

À l'attention des clients,  
Nous vous remercions d'avoir choisi un véhicule Moto Guzzi.

Nous avons préparé ce guide afin d'avoir quelques indications et recommandations principales pour l'utilisation de votre véhicule. Avant de se disposer à la conduite, nous vous recommandons de lire la version intégrale dans toutes ses parties, disponible uniquement de manière numérique, accessible au moyen du code QR présent sur la couverture ou en se connectant au site Web <https://manuals.motoguzzi.com>. Nous vous conseillons de conserver ce guide, qui fait partie intégrante du véhicule, pour faciliter sa consultation et le livrer au nouveau propriétaire en cas de vente.

Bonne lecture et bonne route !

## V85TT - V85TT Travel - V85TT Strada



## INSTRUCTIONS

Les instructions de ce manuel ont été conçues pour fournir un guide simple et clair à l'utilisation du véhicule ; sont également indiqués les opérations d'entretien simple et les contrôles réguliers auxquels le véhicule doit être soumis auprès des concessionnaires ou centres d'assistance Moto Guzzi agréés.

Les opérations qui ne sont pas explicitement décrites dans ce manuel exigent des moyens particuliers et/ou des connaissances techniques spécifiques. nous vous conseillons donc pour leur exécution de vous adresser aux concessionnaires ou centres d'assistance Moto Guzzi agréés.

Avant d'utiliser le véhicule, lire attentivement ce manuel. Pour votre sécurité et pour prolonger la durée de vie du véhicule, observez les instructions du présent manuel. Le non-respect des instructions peut compromettre sérieusement l'intégrité personnelle et endommager le véhicule.

## AVERTISSEMENT

Ce manuel d'utilisation et d'entretien décrit les données et les caractéristiques techniques et fonctionnelles des différentes versions et équipements actuellement produits. Il est donc nécessaire de ne considérer que les informations relatives à l'équipement, la motorisation et à la version du véhicule que vous avez acheté.

Piaggio & C. S.p.A. peut à tout moment apporter des modifications au modèle décrit dans cette publication pour des raisons techniques ou commerciales.

## MODIFICATIONS/ALTÉRATIONS DU VÉHICULE

Toute modification ou altération du véhicule peut compromettre les conditions de garantie et la tenue de route et provoquer des accidents, affectant ainsi gravement la sécurité du conducteur et des passagers.

En lisant ce manuel d'utilisation et d'entretien, vous trouverez une série de MISES EN GARDE, afin d'éviter les causes d'accidents ou de blessures, d'AVERTISSEMENTS et de REMARQUES visant à éviter l'utilisation incorrecte du véhicule ou de ses composants. Il existe également une série d'AVERTISSEMENTS visant à éviter les procédures susceptibles d'endommager votre véhicule. Vous devez donc respecter strictement toutes les recommandations de MISE EN GARDE et d'AVERTISSEMENT, accompagnées des symboles.



### Sécurité des personnes

Le non-respect total ou partiel de ces prescriptions peut représenter un danger grave pour la sécurité des personnes.



### Bon état du véhicule

Le non-respect total ou partiel de ces prescriptions comporte un risque de dommages sérieux sur le vélo et dans certains cas, l'annulation de la garantie.



### Protection de l'environnement

Indique les comportements à suivre afin que l'emploi du vélo n'ait aucun impact sur l'environnement.

### Remarque

Indique une remarque qui fournit des informations clé pour rendre la procédure plus facile et plus claire.



<b>RÈGLES GÉNÉRALES.....</b>	8
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	8
MONOXYDE DE CARBONE.....	8
CARBURANT.....	8
COMPOSANTS CHAUDS.....	8
VOYANTS.....	8
HUILE MOTEUR ET HUILE DE BOÎTE DE VITESSES USÉES.....	9
LIQUIDE DE FREIN.....	9
ÉLECTROLYTE ET GAZ HYDROGÈNE DE LA BATTERIE.....	9
PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX.....	10
<b>VÉHICULE.....</b>	
LOCALISATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS.....	12
LÉGENDE DE L'EMPLACEMENT DES COMPOSANTS PRINCIPAUX.....	13
TABLEAU DE BORD.....	14
LÉGENDE DU TABLEAU DE BORD.....	15
TABLEAU DES INSTRUMENTS NUMÉRIQUE.....	16
GROUPE DE VOYANTS.....	16
AFFICHAGE NUMÉRIQUE.....	17
LÉGENDE DE L'ÉCRAN ROAD.....	18
AVERTISSEMENTS.....	19
ALARMES.....	21
SÉLECTION DE LA CARTOGRAPHIE.....	25
CONTRÔLES ÉLECTRONIQUES DU VÉHICULE.....	27
BOUTONS DE COMMANDE.....	34
FONCTIONS AVANCÉES.....	42
NAVIGATION GPS.....	51
LÉGENDE DE L'ÉCRAN DE NAVIGATION.....	52
COMMUTATEUR À CLÉ.....	53
COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.....	53
ACTIVATION DE L'ANTIVOL DE DIRECTION.....	54
BOUTON DU KLAXON.....	54
COMMUTATEUR DE CLIGNOTANTS.....	54
COMMUTATEUR DE FEUX.....	55
BOUTON D'APPEL DE PHARES DU FEU DE ROUTE.....	55
COMMUTATEUR DE FEUX DE JOUR/NUIT.....	55
BOUTON D'ACTIVATION DES FEUX DE DÉTRESSE.....	56
COMMANDE DES POIGNÉES CHAUFFANTES.....	56
COMMANDE SELLE CHAUFFANTE.....	57
BOUTON DE DÉMARRAGE.....	58
COMMUTATEUR D'ARRÊT DU MOTEUR.....	59
BOUTON CRUISE CONTROL.....	59
LE SYSTÈME ANTIDÉMARRAGE.....	61
LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME ANTIDÉMARRAGE.....	61
LA SELLE.....	62
OUVERTURE DE LA SELLE.....	62
PRISE USB.....	63
PRISE OBD.....	64
IDENTIFICATION.....	64
RÉGLAGE DU PARE-BRISE.....	65
<b>L'UTILISATION.....</b>	
CONTRÔLES.....	68
RAVITAILLEMENTS.....	69
RÉGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIÈRE.....	71
RÉGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIÈRE.....	72
RÉGLAGE DE LA FOURCHE AVANT.....	74
RÉGLAGE DE LA FOURCHE AVANT.....	74
RÉGLAGE LEVIER FREIN AVANT.....	75
RÉGLAGE DE LA PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE.....	76
RÉGLAGE DU LEVIER D'EMBRAYAGE.....	76
RÉGLAGE DU SÉLECTEUR AU PIED.....	77
RODAGE.....	77
DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	78
DÉPART ET CONDUITE.....	79
ARRÊT DU MOTEUR.....	82

## TABLE DES MATIÈRES

STATIONNEMENT.....	83	NETTOYAGE DU VÉHICULE.....	106
POT D'ÉCHAPPEMENT CATALYTIQUE.....	84	TRANSPORT.....	110
BÉQUILLE.....	84	<b>DONNÉES TECHNIQUES.....</b>	
CONSEILS POUR PRÉVENIR LES VOLS.....	85	DONNÉES.....	112
LA CONDUITE EN SÉCURITÉ.....	85	<b>PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES.....</b>	118
RÈGLES DE SÉCURITÉ DE BASE.....	87	AVERTISSEMENTS.....	118
CHARGE.....	89	<b>ENTRETIEN PROGRAMMÉ.....</b>	
<b>L'ENTRETIEN.....</b>		LA VALEUR DE L'ASSISTANCE.....	122
INTRODUCTION.....	94	ENTRETIEN PROGRAMMÉ.....	122
NIVEAU D'HUILE MOTEUR.....	94	TABLEAU DU PROGRAMME D'ENTRETIEN.....	122
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR.....	94	PRODUITS RECOMMANDÉS.....	126
APPOINT D'HUILE MOTEUR.....	94	TABLEAU DES PRODUITS RECOMMANDÉS.....	127
VIDANGE D'HUILE MOTEUR.....	95		
REPLACEMENT DU FILTRE À HUILE MOTEUR.....	95		
NIVEAU D'HUILE DU COUPLE CONIQUE.....	95		
NIVEAU D'HUILE DE LA BOÎTE DE VITESSES.....	95		
PNEUS.....	95		
DÉMONTAGE DE LA BOUGIE.....	97		
DÉMONTAGE DU FILTRE À AIR.....	97		
CONTROLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN.....	97		
REMPLISSAGE DE LIQUIDE DE FREIN.....	98		
BATTERIE.....	98		
RECHARGE DE BATTERIE.....	98		
DÉPOSE DE LA BATTERIE.....	98		
INACTIVITÉ PROLONGÉE.....	99		
FUSIBLES.....	100		
BLOC OPTIQUE AVANT.....	102		
RÉGLAGE DU PHARE.....	102		
CLIGNOTANTS AVANT.....	103		
BLOC OPTIQUE ARRIÈRE.....	103		
CLIGNOTANTS ARRIÈRE.....	103		
RÉTROVISEURS.....	103		
FREINS À DISQUE AVANT ET ARRIÈRE.....	104		
INACTIVITÉ DU VÉHICULE.....	105		

# V85TT - V85TT Travel - V85TT Strada



**CHAPITRE 01**  
**Règles générales**

## Consignes générales de sécurité

### Monoxyde de carbone

#### ATTENTION



LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ NOCIF QUI PEUT PROVOQUER LA PERTE DE CONNAISSANCE, VOIRE LA MORT.

#### ATTENTION



LE MONOXYDE DE CARBONE EST INODORE ET INCOLORE : IL NE PEUT PAS ÊTRE DÉTECTÉ AVEC LE NEZ, LES YEUX OU D'AUTRES ORGANES SENSORIELS. NE RESPIRER LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT EN AUCUNE CIRCONSTANCE.

### Carburant

#### ATTENTION



LE CARBURANT UTILISÉ POUR LA PROPULSION DES MOTEURS À EXPLOSION EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET PEUT DEVENIR EXPLOSIF SOUS CERTAINES CONDITIONS. IL EST PRÉFÉRABLE D'EFFECTUER LE RAVITAILLEMENT ET LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DANS UNE ZONE VENTILÉE ET MOTEUR ÉTEINT. NE PAS FUMER LORS DU RAVITAILLEMENT NI À PROXIMITÉ DES VAPEURS DE CARBURANT, ÉVITER ABSOLUMENT LE CONTACT AVEC DES FLAMMES NUDES, DES ÉTINCELLES ET TOUTE AUTRE SOURCE SUSCEPTIBLE D'EN PROVOQUER L'ALLUMAGE OU L'EXPLOSION.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT. ADOPTER TOUJOURS LES MÉTHODES D'ÉLIMINATION APPROPRIÉES.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

#### AVERTISSEMENT



LA CHUTE OU L'INCLINAISON EXCESSIVE DU VÉHICULE PEUVENT

#### PROVOQUER LE DÉVERSEMENT DU CARBURANT.

### Composants chauds

Le moteur et les composants du système d'échappement deviennent très chauds et restent ainsi pendant une certaine période après l'arrêt du moteur. Avant de manipuler ces composants, mettre des gants isolants ou attendre que le moteur et le système d'échappement refroidissent.

### Voyants

#### AVERTISSEMENT



SI LES VOYANTS D'ALARME S'ALLUMENT LORS DU FONCTIONNEMENT NORMAL DU MOTEUR, CELA SIGNIFIE QUE L'UNITÉ DE COMMANDE A DÉTECTÉ UNE ANOMALIE.

#### AVERTISSEMENT



SI LE VOYANT D'ALARME GÉNÉRALE CLIGNOTE (ALARM OIL PRESSURE) PENDANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL DU MOTEUR, SIGNIFIE

QUE LA PRESSION D'HUILE DANS LE CIRCUIT EST INSUFFISANT. DANS CE CAS IL EST OBLIGATOIRE DE COUPER LE MOTEUR IMMÉDIATEMENT AFIN DE PRÉVENIR D'ÉVENTUELS DOMMAGES.

#### AVERTISSEMENT



VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE MOTEUR. SI L'INDICATION DE PRESSION D'HUILE INSUFFISANTE PERSISTE MALGRÉ L'EXÉCUTION DE LA PROCÉDURE CORRECTE INDIQUÉE CI-DESSUS, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi POUR LA VÉRIFICATION DU SYSTÈME.

#### Huile moteur et huile de boîte de vitesses usées

#### ATTENTION



AU COURS DES INTERVENTIONS D'ENTRETIEN, IL EST RECOMMANDÉ DE PORTER DES GANTS IMPERMÉABLES POUR SE PROTÉGER.

L'HUILE DU MOTEUR OU DE LA BOÎTE DE VITESSES PEUT ENDOMMAGER SÉRIEUSEMENT LA PEAU SI MANIPULÉE LONGTEMPS ET QUOTIDIENNEMENT.

IL EST RECOMMANDÉ DE SE LAVER SOIGNEUSEMENT LES MAINS APRÈS CHAQUE MANIPULATION.

LA REMETTRE OU LA FAIRE RETIRER PAR LE CENTRE DE RÉCUPÉRATION D'HUILES USÉES LE PLUS PROCHE, OU BIEN PAR LE FOURNISSEUR.

NE PAS RÉPANDRE D'HUILE DANS L'ENVIRONNEMENT.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

#### Liquide de frein

#### ATTENTION



LE LIQUIDE DE FREIN PEUT ENDOMMAGER LES SURFACES PEINTES, EN PLASTIQUE OU EN CAOUTCHOUC. QUAND ON PROCÈDE À L'ENTRETIEN DE L'INSTALLATION DES FREINS, PROTÉGÉR CES COMPOSANTS AVEC UN CHIFFON PROPRE. TOUJOURS METTRE DES LUNETTES DE PROTECTION LORS DE L'ENTRETIEN DE CES SYSTÈMES. LE LIQUIDE DE FREIN

EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX POUR LES YEUX. EN CAS DE CONTACT ACCIDENTEL AVEC LES YEUX, RINCER IMMÉDIATEMENT ET ABONDAMMENT AVEC DE L'EAU FRAÎCHE ET PROPRE, ET CONSULTER AU PLUS VITE UN MÉDECIN.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

#### Électrolyte et gaz hydrogène de la batterie

#### ATTENTION



L'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE EST TOXIQUE, CAUSTIQUE ET PEUT, EN CONTACT AVEC L'ÉPIDERME, CAUSER DES BRÛLURES CAR IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE. PORTER DES GANTS BIEN ADHÉRENTS ET DES VÊTEMENTS DE PROTECTION LORS DE LA MANIPULATION DE L'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE. SI DU LIQUIDE ÉLECTROLYTIQUE ENTRE EN CONTACT AVEC LA PEAU, LAVER ABONDAMMENT À L'EAU FRAÎCHE. IL EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT DE PROTÉGÉR LES YEUX, DANS LA MESURE OÙ UNE QUANTITÉ MÊME INFIME D'ACIDE

DE LA BATTERIE PEUT CAUSER LA CÉCITÉ. SI L'ÉLECTROLYTE ENTRE EN CONTACT AVEC LES YEUX, LAVER ABDONNEMENT À L'EAU PENDANT CINQ MINUTES ET CONSULTER RAPIDEMENT UN OCULISTE. LA BATTERIE ÉMANE DES VAPEURS EXPLOSIVES : LA TENIR LOIN DES FLAMMES, DES ÉTINCELLES, DES CIGARETTES ET DE TOUTE AUTRE SOURCE DE CHALEUR. PRÉVOIR UNE AÉRATION ADÉQUATE LORS DE L'ENTRETIEN OU DE LA RECHARGE DE LA BATTERIE.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

LE LIQUIDE DE LA BATTERIE EST CORROSIF. NE PAS LE VERSER OU LE RÉPANDRE, NOTAMMENT SUR LES PARTIES EN PLASTIQUE. S'ASSURER QUE L'ACIDE ÉLECTROLYTIQUE EST SPÉCIFIQUE À LA BATTERIE À ACTIVER.

## Précautions et avertissements généraux

### RISQUE DE SURCHAUFFE

NE PAS MAINTENIR LE MOTEUR ALLUMÉ AVEC LA MOTO ARRÊTÉE PLUS DU TEMPS INDISPENSABLE, CAR CELA PEUT CAUSER UNE SURCHAUFFE EXCESSIVE. DANS DES CAS SÉVÈRES, LE RISQUE D'INCENDIE.

- NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR INUTILEMENT AVEC LA MOTO ARRÊTÉE.
- COMMENCER À ROULER IMMÉDIATEMENT APRÈS LE DÉMARRAGE EN PRENANT SOIN DE PARCOURIR UN COURT TRAJET INITIAL À BAS RÉGIME.
- APRÈS UTILISATION, DÈS QUE LA MOTO EST GARÉE, LE MOTEUR DOIT ÊTRE ARRÊTÉ IMMÉDIATEMENT.
- APRÈS UTILISATION, AUCUN OBJET NE DOIT ÊTRE MIS EN CONTACT AVEC LE VÉHICULE ALORS QU'IL EST ENCORE CHAUD, CAR IL POURRAIT PRENDRE FEU (PAR EX. BÂCHES DE PROTECTION, VESTE, ETC.).

### ALTÉRATIONS

- N'ALTÉRER AUCUN ORGANE DE LA MOTO (PAR EX.. CALCULATEUR MOTEUR, VANNES PAPILLON, EMBRAYAGE, SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT, ETC.). CELA PEUT ENDOMMAGER LES COMPOSANTS CONCERNÉS OU PROVOQUER UNE ANOMALIE DES FONCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ ET LA PERTE DE LA GARANTIE.

### DANGER DE BRÛLURE

EN CAS DE SURCHAUFFE DU MOTEUR ET DES SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT

PENDANT LA CONDUITE, FAIRE TRÈS ATTENTION :

- DANGER DE BRÛLURE.
- APRÈS L'ARRÊT DU VÉHICULE FAIRE TRÈS ATTENTION À CE QU'AUCUNE PERSONNE OU AUCUN OBJET SOIT EN CONTACT AVEC LE MOTEUR ET LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT.

Sauf indication contraire dans ce manuel d'utilisation et d'entretien, ne démonter aucun composant mécanique ou électrique.

### AVERTISSEMENT



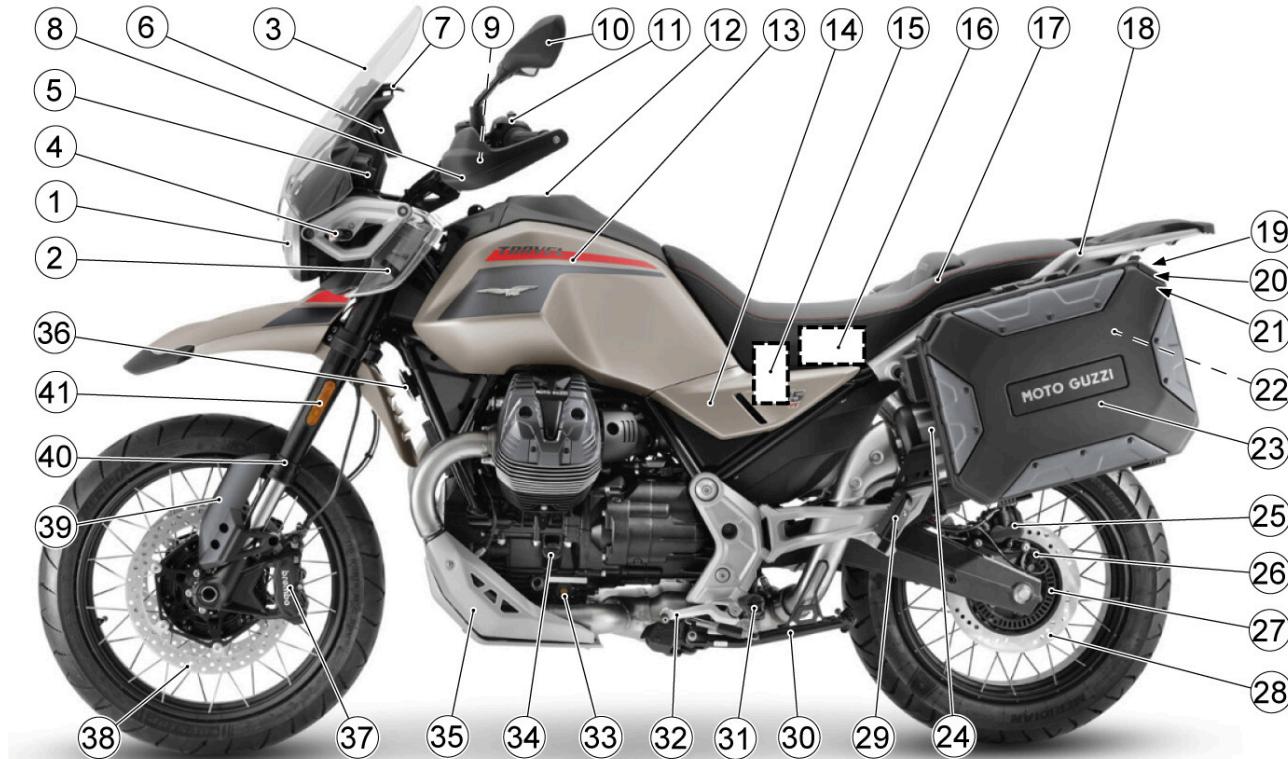
CERTAINS CONNECTEURS DU VÉHICULE PEUVENT ÊTRE INTERCHANGEABLES ET S'ILS SONT MAL MONTÉS, ILS PEUVENT NUIRE AU FONCTIONNEMENT NORMAL DU VÉHICULE ET/OU ENDOMMAGER DES PARTIES DU VÉHICULE DE FAÇON IRRÉVERSIBLE.

# V85TT - V85TT Travel - V85TT Strada



**CHAPITRE 02**  
**Véhicule**

## Localisation des principaux composants





### Légende de l'emplacement des composants principaux

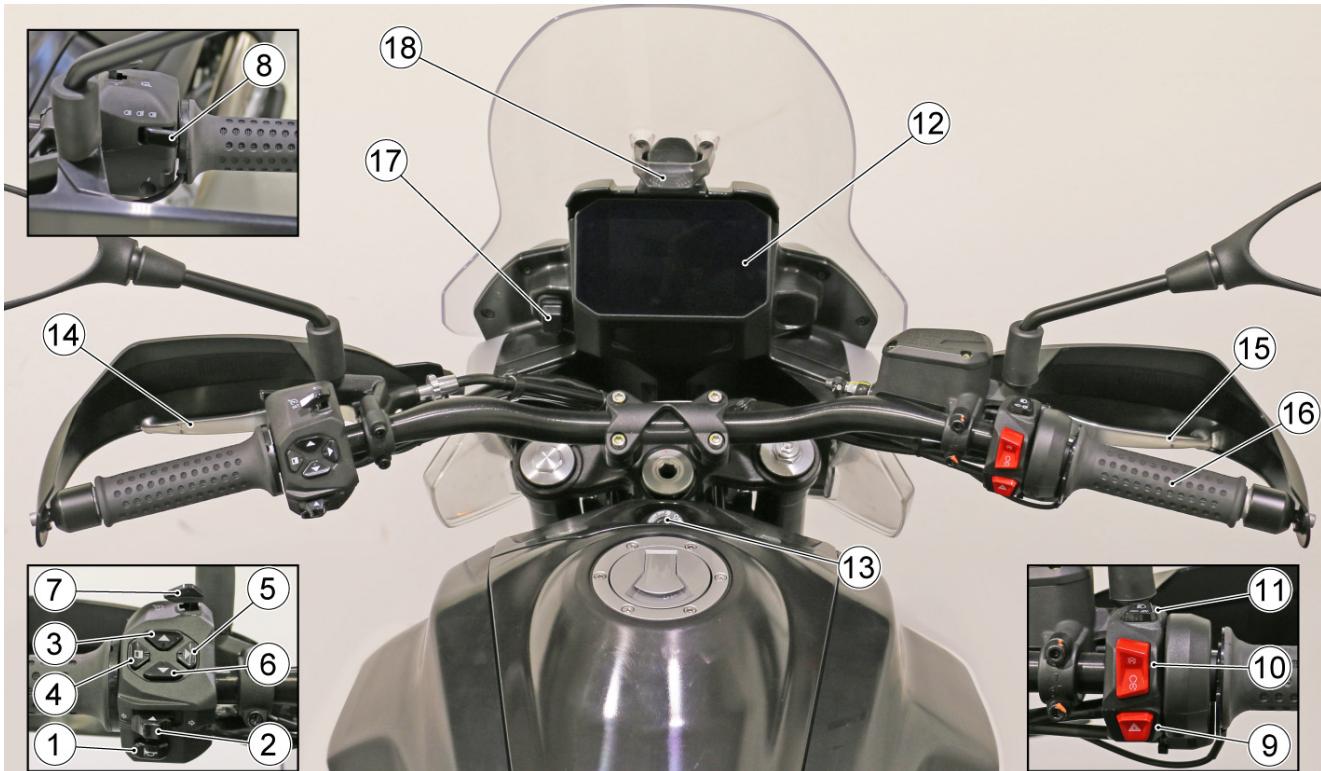
- 1 . Feu avant
- 2 . Déflecteur gauche (**selon la version**)
- 3 . Pare-brise réglable

- 4 . Clignotant avant gauche
- 5 . Prise USB
- 6 . Tableau de bord
- 7 . Levier de réglage du pare-brise
- 8 . Protège-mains gauche
- 9 . Levier d'embrayage

- 10 . Rétroviseur gauche
- 11 . Commodo de feux gauche
- 12 . Bouchon du réservoir de carburant
- 13 . Réservoir de carburant
- 14 . Flanc de carénage gauche
- 15 . Filtre à air

- |                                                                                |                                                                               |                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>16</b> . Batterie                                                           | <b>33</b> . Regard d'inspection du niveau d'huile moteur                      | <b>50</b> . Protège-main droit                                                |
| <b>17</b> . Selle à deux places                                                | <b>34</b> . Bouchon de remplissage d'huile moteur                             | <b>51</b> . Clignotant arrière droit                                          |
| <b>18</b> . Poignée passager/support d'accessoires ( <b>selon la version</b> ) | <b>35</b> . Protection du carter d'huile                                      | <b>52</b> . Catadioptre droit                                                 |
| <b>19</b> . Feu arrière                                                        | <b>36</b> . Avertisseur sonore                                                | <b>53</b> . Jambe de fourche droite (réglable)                                |
| <b>20</b> . Serrure de selle                                                   | <b>37</b> . Étrier de frein avant gauche                                      | <b>54</b> . Protection de fourche droite/garde-boue avant bas (V85 TT Strada) |
| <b>21</b> . Éclairage plaque d'immatriculation                                 | <b>38</b> . Disque de frein avant gauche                                      | <b>55</b> . Roue phonique avant                                               |
| <b>22</b> . Clignotant arrière gauche                                          | <b>39</b> . Protection de fourche gauche/garde-boue avant bas (V85 TT Strada) | <b>56</b> . Capteur de la roue phonique avant                                 |
| <b>23</b> . Valise gauche ( <b>selon la version</b> )                          | <b>40</b> . Jambe de fourche gauche                                           | <b>57</b> . Étrier de frein avant droit                                       |
| <b>24</b> . Silencieux                                                         | <b>41</b> . Catadioptre gauche                                                | <b>58</b> . Disque de frein avant droit                                       |
| <b>25</b> . Étrier de frein arrière                                            | <b>42</b> . Garde-boue avant                                                  | <b>59</b> . Réservoir d'huile de frein arrière                                |
| <b>26</b> . Capteur de roue phonique arrière                                   | <b>43</b> . Clignotant avant droit                                            | <b>60</b> . Levier de frein arrière                                           |
| <b>27</b> . Roue phonique arrière                                              | <b>44</b> . Déflecteur droit ( <b>selon la version</b> )                      | <b>61</b> . Repose-pied pilote droit                                          |
| <b>28</b> . Disque de frein arrière                                            | <b>45</b> . Flanc de carénage latéral droit                                   | <b>62</b> . Amortisseur arrière (réglable)                                    |
| <b>29</b> . Repose-pied passager gauche                                        | <b>46</b> . Commande d'accélérateur                                           | <b>63</b> . Repose-pied passager droit                                        |
| <b>30</b> . Béquille latérale                                                  | <b>47</b> . Commodo de feux droit                                             | <b>64</b> . Valise droite ( <b>selon la version</b> )                         |
| <b>31</b> . Repose-pied pilote gauche                                          | <b>48</b> . Rétroviseur droit                                                 | <b>65</b> . Fusible principal                                                 |
| <b>32</b> . Levier de vitesses                                                 | <b>49</b> . Levier de frein avant                                             | <b>66</b> . Fusibles secondaires                                              |

## Tableau de bord



### Légende du tableau de bord

1. Bouton d'avertisseur sonore.
2. Commande des clignotants.
3. Bouton haut (MODE UP).
4. Bouton set (MODE SET) ;
5. Bouton à droite (MODE RIGHT).
6. Bouton bas (MODE DOWN) ;
7. Sélecteur Cruise Control ;
8. Commutateur feu de croisement/feu de route/clignotement du feu de route.

9. Bouton d'activation des feux de détresse « HAZARD » ;
10. Contacteur de démarrage/arrêt du moteur.

- 11 . Commutateur de lumières diurnes (DRL) / feux nocturnes / phares supplémentaires (si prévu) ;
- 12 . Tableau des instruments et des indicateurs ;
- 13 . Contacteur de démarrage/antivol de direction.
- 14 . Levier d'embrayage.
- 15 . Levier de frein avant.
- 16 . Poignée d'accélérateur ;
- 17 . Prise USB ;
- 18 . Levier de réglage du pare-brise.

## Tableau des instruments numériques

### Legende :

1. Encadré de l'afficheur numérique multifonction.
2. Voyants



Le tableau de bord est équipé d'un système antidémarrage qui empêche le démarrage au cas où le système ne parviendrait pas à identifier une clé ayant été mémorisée précédemment.

Le véhicule est livré avec deux clés mémorisées. Le tableau de bord accepte un maximum de quatre clés en même temps : pour les activer ou pour désactiver une clé égarée, contacter un concessionnaire officiel **Moto Guzzi**. Lors de la livraison du véhicule, pendant environ dix secondes après la rotation de la clé sur ON, le tableau de bord rappelle la saisie d'un code personnel de cinq chiffres.

Pour modifier le code personnel, se référer au chapitre « **Fonctions avancées** ».

En cas de demande de saisie de code, l'écran affiche un encadré à valeur variable, de 0 à 9, via les boutons de navigation MODE. Confirmer la sélection en appuyant brièvement sur le bouton MODE SET (Réglage du mode) jusqu'à atteindre cinq chiffres ; lorsque la saisie est terminée, conclure l'opération en faisant tourner la clé de contact sur la position OFF (Arrêt).

**Il est important de se souvenir du code personnel puisqu'il permet de :**

- Démarrer le véhicule en cas de mauvais fonctionnement du système antidémarrage.
- Éviter le remplacement du tableau de bord au cas où il serait nécessaire de remplacer le commutateur d'allumage.
- Mémoriser de nouvelles clés.



### REMARQUE



**SI LE CODE PERSONNEL N'EST PAS MÉMORISÉ ET QU'ON SE SERT DU VÉHICULE, LE MESSAGE DISPARAÎT AU BOUT DE 10 SECONDES MAIS IL RÉAPPARAÎTRA À CHAQUE NOUVELLE COMMUTATION SUR ON.**

### REMARQUE



**LE CODE RÉGLÉ EN USINE SE COMPOSE DE CINQ ZÉROS.**

## Groupe de voyants

### Legende :

- 1 . Voyant MI, couleur orange ;
- 2 . Voyant de feu de route, couleur bleue.

- 3 . Voyant cruise control, couleur verte ;
- 4 . Voyant ABS, couleur orange.
- 5 . Voyant de clignotant gauche, couleur verte.
- 6 . Voyant de clignotant droit, couleur verte ;
- 7 . Voyant MGCT, couleur orange ;
- 8 . Voyant feux de jour, couleur verte ;
- 9 . Voyant réserve d'essence, couleur orange ;
- 10 . Voyant de point mort, couleur verte.
- 11 . Voyant antidémarrage/emballement, couleur rouge.



## Affichage numérique



**LE TABLEAU DE BORD EST DOTÉ D'UN CAPTEUR DE LUMINOSITÉ GRÂCE AUQUEL, EN FONCTION DE L'ÉCLAIRAGE AMBIANT, IL PEUT PASSER DU MODE JOUR AU MODE NUIT.**

**SI LA FONCTION « HEADLAMP MODE » (MODE PHARES) (VOIR PARAGRAPHE « FONCTIONS AVANCÉES ») EST RÉGLÉE SUR L'ÉTAT « AUTO » (AUTOMATIQUE), LE CAPTEUR DE LUMINOSITÉ FERA PASSER LE PHARE AVANT DU FEU D.R.L. AU FEU DE CROISEMENT ET VICE VERSA.**

- En tournant la clé de démarrage sur « KEY ON », sur le tableau de bord sont affichés pendant deux secondes (environ) :

- Un autocollant dynamique de présentation.

- Tous les voyants.

**(si disponible)**

Si le calculateur **GUZZI MIA** est présente, un appui prolongé sur le bouton « MODE RIGHT » permet d'accéder au mode de navigation.

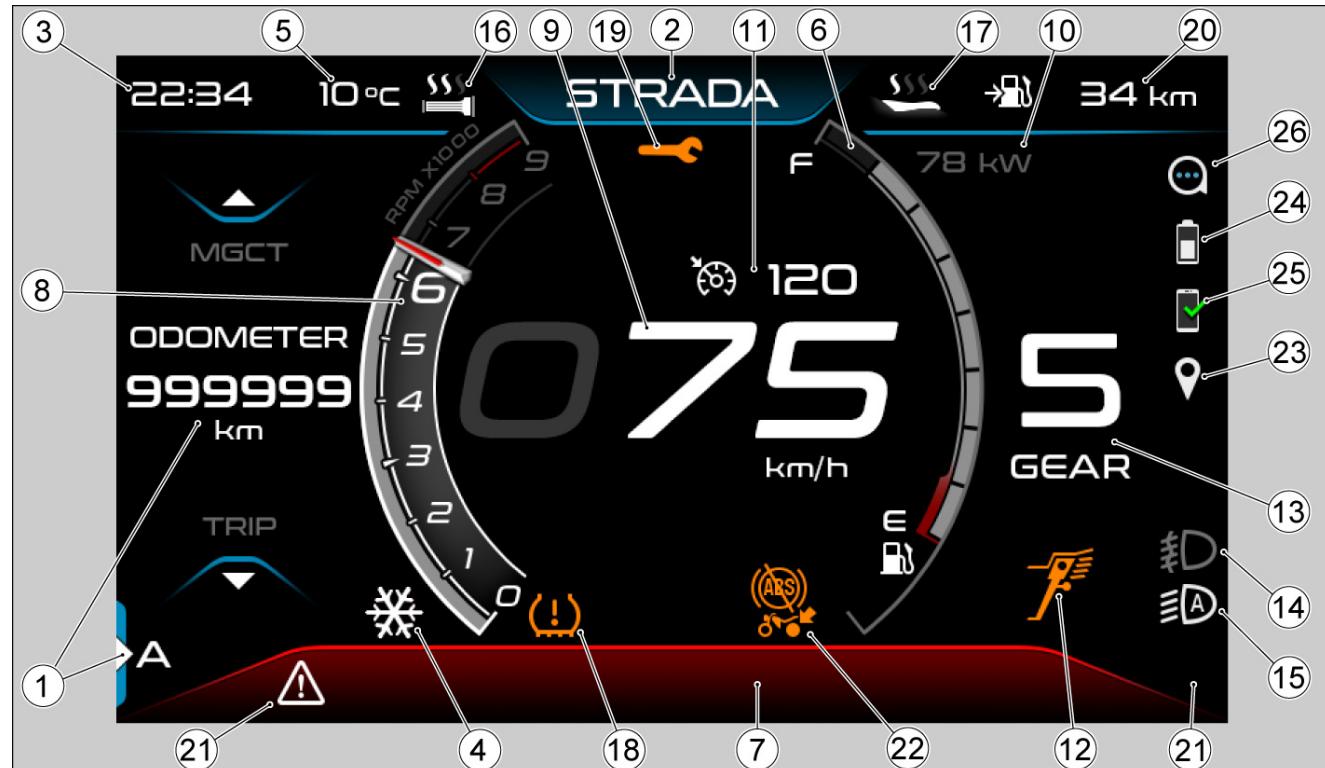
L'écran numérique passera alors du mode **ROAD**, au mode **NAVI** puis au mode **MENU**.

De longues pressions supplémentaires sur le bouton « MODE RIGHT » feront défiler les « modes » disponibles.



## REMARQUE

Le mode de conduite **ROAD** présente les caractéristiques indiquées ci-après :



## 2 Véhicule

### Légende de l'écran ROAD

1) Journal de l'ordinateur de bord (JOURNAL A / JOURNAL B).

(Si le calculateur Guzzi MIA est présent) : téléphone, musique, lecteur média.

(Si les composants sont présents) : pression des pneus, poignées chauffantes, selle chauffante ;

2) Mode de conduite actif ;

3) Horloge (affichable en mode 24H ou 12H sans indication AM/PM) ;

4) Indicateur alarme verglas (visible de -15 °C (5 °F) à +3 °C (37,4 °F))/Indicateur alarme batterie (tension trop basse entre les pôles) (les deux visibles si les conditions d'alerte se manifestent) ;

- 5) Température ambiante (affichée en °C ou en °F) ;
- 6) Indicateur du niveau de carburant.
- 7) Zone fenêtre contextuelle d'information ;
- 8) Régime (tr/min x 1000) ;
- 9) Vitesse (compteur de vitesse) (affichable en km/h ou en mph) ;
- 10) Indication présence de cartographie à puissance réduite (si prévu) ;
- 11) Vitesse Cruise control (si le système est actif, indique la vitesse de croisière réglée) ;
- 12) Indicateur béquille latérale ouverte ;
- 13) Rapport embrayé ;
- 14) Feux anti-brouillard actifs (en option) ;
- 15) Mode de feux automatique activés.
- 16) Indicateur du niveau de chauffage des poignées (affichable selon la version) ;
- 17) Indicateur du niveau de chauffage de la selle (affichable selon la version) ;
- 18) Alarme pression des pneus trop basse (affichable si prévue) ;
- 19) Icône d'entretien.
- 20) Autonomie résiduelle (affichable en km ou en mi) ;
- 21) Icône d'avertissement général ;
- 22) Indication du système ABS uniquement sur roue avant / système ABS désactivé (uniquement en mode de conduite « OFF ROAD ») ;

**Si le calculateur Guzzi Mia est présent :**

- 23) GPS/Navigateur (si activé) ;
- 24) Niveau de charge de la batterie du smartphone associé ;
- 25) Smartphone associé au tableau de bord ;
- 26) Transmission de données avec smartphone.

## Avertissements

### AVIS ENTRETIEN

Lorsque les seuils des intervalles d'entretien sont dépassés, une icône de clé à molette apparaît, indiquant la nécessité d'effectuer l'entretien programmé sur le véhicule.

L'exécution des opérations d'entretien programmé par **les concessionnaires et les garages agréés Moto Guzzi**, permettra d'éliminer cet avis.



### ALARME DE VERGLAS

Quand la température extérieure est inférieure ou égale à 3 °C (37,4 °F), jusqu'à

un minimum de -15 °C (5 °F), le symbole d'alarme du verglas apparaît sur l'afficheur.



### ALARME DE BATTERIE

L'allumage du symbole de la batterie indique un problème dans le système de recharge de ladite batterie.



### ALERTE BÉQUILLE LATÉRALE ABAISSÉE

Lorsque le voyant de la béquille latérale abaissée s'allume, cela indique que la béquille latérale est ouverte. Cela entraîne l'arrêt immédiat du moteur, s'il est démarré, afin de garantir la sécurité des passagers. Si le moteur doit être démarré et que le voyant

est allumé, la boîte de vitesses doit être au point mort.



### ABS OFF

L'allumage du voyant indique que le système ABS a été désactivé par l'utilisateur. Deux niveaux de désactivation de l'ABS peuvent être sélectionnés :

L'ABS n'est actif que sur la roue avant (la roue arrière n'est pas contrôlée par l'ABS).



ABS désactivé (les deux roues ne sont pas contrôlées par l'ABS).



Pour plus d'informations sur le système ABS et son activation/désactivation, se référer au paragraphe « **COMMANDES ÉLECTRONIQUES DU VÉHICULE** ».

### ALERTE PRESSION DES PNEUS

(selon la version)

L'allumage du témoin TPMS (Tire Pressure Measurement System) indique une anomalie de pression des pneus. Il est possible d'afficher les valeurs de pression des pneus, avant et arrière, sur la page dédiée du journal de bord.

Pour plus d'informations, se référer au paragraphe « **PNEUS** ».



### REMARQUE



CHAQUE FOIS QUE LA CLÉ DE CONTACT EST MISE SUR MARCHE, L'ICÔNE TPMS CLIGNOTE JUSQU'À CE QUE LE SYSTÈME DÉTECTE UN SIGNAL VALIDE DES DEUX CAPTEURS. LE CLIGNOTEMENT PEUT DURER JUSQU'À TROIS MINUTES.

### NIVEAU DE CARBURANT

L'indicateur du niveau de carburant présent dans le réservoir est visible sur l'écran et composé d'une série de barres.

Lorsque seule la première barre reste allumée, elle changera de couleur et deviendra rouge, et le symbole correspondant sur l'écran numérique deviendra orange. Le témoin dédié s'allumera simultanément sur le tableau de bord.



**AVERTISSEMENT**

SI LE VOYANT DE RÉSERVE DE CARBURANT CLIGNOTE AVEC LA CLÉ SUR ON, LE CAPTEUR EST DÉCONNECTÉ.

SI LES CAPTEURS DE CARBURANT NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT, LES BARRES PEUVENT NE PAS S'AFFICHER CORRECTEMENT. DANS CE CAS, SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

**REMARQUE**

L'INDICATION DU NIVEAU DE CARBURANT PEUT CHANGER EN FONCTION DE L'INCLINAISON DE LA MOTO, LORSQUE CELLE-CI EST PLACÉE SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE OU EN MARCHE SUR DE LONGUES PENTES OU DE LONGUES DESCENTES.

**AUTONOMIE CARBURANT**

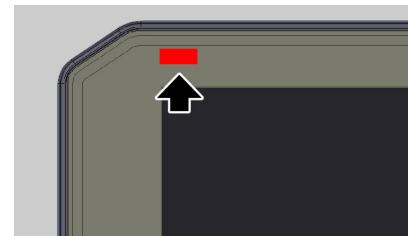
Elle indique l'autonomie restante qui peut être parcourue avec l'essence contenue dans le réservoir (affichable en km ou mi).



Lorsque le véhicule entre en réserve, l'autonomie restante disparaît, deux tirets (- -) s'affichent à sa place et « TRIP FUEL » apparaît dans le journal de bord, qui comptabilise la distance parcourue en réserve. Cette valeur est remise à zéro chaque fois que le niveau d'essence dans le réservoir dépasse le seuil de réserve.

**ANTIDÉMARRAGE**

La clé sur « KEY OFF », le voyant de l'antidémarrage clignote pour signaler l'activation du système antidémarrage. Pour réduire la consommation de la batterie, le clignotement de ce voyant s'arrête après environ 48 heures.

**Alarmes**

Si une anomalie est détectée, la zone de fenêtre contextuelle de l'écran numérique devient rouge et affiche un texte différent en fonction de la cause.

Il est alors nécessaire de se rendre chez un concessionnaire officiel **Moto Guzzi** dans les plus brefs délais.

**ALARME SERVICE**

En cas d'anomalie détectée par le tableau de bord ou par le calculateur, le tableau de bord signale l'anomalie en affichant l'inscription « ALARM SERVICE » accompagnée de l'icône d'alarme générale.

En cas de panne de l'antidémarrage lors de l'allumage, le tableau de bord demande la saisie du code utilisateur. Si le code est saisi correctement, le tableau de bord signalera l'anomalie en affichant l'inscription « ALARM SERVICE » accompagnée de l'icône d'alarme générale.



## ALARME URGENT SERVICE

L'anomalie grave est signalée par le clignotement de l'inscription « URGENT SERVICE » accompagnée de l'icône d'alarme générale dans la zone de fenêtre contextuelle qui devient rouge. Il est alors nécessaire de se rendre chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi** dans les plus brefs délais. Dans ces cas, le boîtier électronique active une procédure de sécurité qui limite les performances du véhicule pour permettre d'aller à vitesse réduite à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

Selon le type d'anomalie, les performances peuvent être limitées de trois manières :

- en réduisant le couple maximum fourni ;
- en maintenant le moteur dans un ralenti légèrement accéléré (pendant ce type de fonctionnement, la commande d'accélérateur est désactivée) ;
- le régime moteur oscille autour de 3 000 tours ; dans cette condition, la commande d'accélérateur permet une gestion limitée du couple.



## REMARQUE



LA PRÉSENCE DE L'ANOMALIE « URGENT SERVICE » SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE EST ACCOMPAGNÉE DE L'ÉCLAIRAGE EN MODE CLIGNOTANT DES FEUX DE DÉTRESSE PENDANT 30 SECONDES POUR AVERTIR LES VÉHICULES QUI SUIVENT DU DANGER POTENTIEL; CET ÉTAT DURE JUSQU'À CE QUE LE PILOTE ACTIVE LE CLIGNOTANT POUR SE GARDER SUR LE BAS CÔTÉ.



## AVERTISSEMENT



ARRÊTER LE VÉHICULE ET CONTACTER AU PLUS VITE UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Si une anomalie du capteur de pression de l'huile est détectée, l'écran numérique affiche l'inscription « ALARM OIL SENSOR » accompagnée de l'icône FIXE d'alarme générale dans la zone de fenêtre contextuelle qui devient rouge.



**AVERTISSEMENT**

**IL EST ALORS NÉCESSAIRE DE SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi dans les plus brefs délais.**

**Alarme MGCT désactivée**

l'alarme de désactivation du système MGCT est activée au cas où il y aurait un problème qui provoque la désactivation du système.

**AVERTISSEMENT**

**CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

**Alarmes de l'antidémarrage**

Pour les alarmes de l'antidémarrage, consulter le paragraphe spécifique « Le fonctionnement du système antidémarrage ». Le code d'erreur peut être variable.

Si une alarme est présente, il faut saisir le code d'utilisateur pour démarrer le véhicule.

**AVERTISSEMENT**

**L'ÉCRAN AFFICHE LE TEXTE D'ALARME, ACCOMPAGNÉ DU VOYANT D'AVERTISSEMENT GÉNÉRAL, DANS LA ZONE DE FENÊTRE CONTEXTUELLE QUI DEVIENT ROUGE.**

**AVERTISSEMENT**

**CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

**Alarme de déconnexion du calculateur**

Si l'absence de connexion du calculateur E.C.U. est détectée, le tableau de bord signale l'anomalie en affichant, dans la zone de fenêtre contextuelle qui devient rouge, l'inscription « ALARM CAN ECU DISCONNECTED » accompagnée du voyant d'alarme générale.

**REMARQUE**

**LA PRÉSENCE DE L'ERREUR « ALARM CAN ECU DISCONNECTED » SUR L'ÉCRAN NUMÉRIQUE EST ACCOMPAGNÉE DU CLIGNOTEMENT DES QUATRE CLIGNOTANTS AFIN D'AVERTIR LES VÉHICULES QUI SUVENT D'UN POTENTIEL**

## DANGER JUSQU'À L'ACTIONNEMENT DU CLIGNOTANT DROIT POUR PERMETTRE AU CONDUCTEUR DE SE GARER SUR LE BAS-CÔTÉ.

### Alarme de déconnexion du calculateur « CAN BUS OFF »

Si l'absence de connexion avec la ligne CAN est détectée, l'écran affichera le texte d'alarme, dans la zone de fenêtre contextuelle qui deviendra rouge, « ALARM CAN BUS OFF » accompagné de l'icône d'avertissement général.



### AVERTISSEMENT



CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

### Alarme de déconnexion du feu avant « CAN HLU »

Si l'absence de connexion entre le tableau de bord et le feu avant est détectée, l'écran affichera le texte d'alarme, dans la zone de fenêtre contextuelle qui deviendra rouge, « ALARM CAN HLU » accompagné de l'icône d'avertissement général.



### REMARQUE



LA PRÉSENCE DE L'ERREUR « ALARM CAN HLU » SUR L'ÉCRAN NUMÉRIQUE EST ACCOMPAGNÉE DU CLIGNOTEMENT DES CLIGNOTANTS AVANT.

### AVERTISSEMENT



CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE

CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

### Alarme de freins bloqués

Si une pression constante est maintenue sur au moins un levier de frein pendant plus de 30 secondes, avec le véhicule en mouvement à une vitesse égale ou supérieure à 10 km/h (6 mph) :

l'écran affichera le texte d'alarme « WARNING BRAKE STUCK » accompagné de l'icône d'avertissement général et la zone de fenêtre contextuelle deviendra orange.



Si la pression est exercée pendant plus de 60 secondes, avec véhicule en mouvement à vitesse égale ou supérieure à 10 Km/h (6mph) :

l'écran affichera le texte d'alarme « WARNING BRAKE STUCK » accompagné de l'icône d'avertissement général et la zone de fenêtre contextuelle deviendra orange.



## ATTENTION



SI LE MESSAGE D'ALARME NE DISPARAÎT PAS LORSQUE LES LEVIERS DE FREIN SONT RELÂCHÉS, ARRÊTER LE VÉHICULE ET SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi POUR LE DIAGNOSTIC ET LA RÉSOLUTION DES PROBLÈMES DU CIRCUIT DE FREINAGE.

## Alarme de configuration du véhicule

Si le boîtier électronique du véhicule perd ses données de configuration, le tableau de bord affichera l'alarme « Vehicle not configured » indiquant qu'un concessionnaire officiel Moto Guzzi doit le reconfigurer.



## Alarme de déconnexion du boîtier électronique TPMS

Si le véhicule ne reçoit plus de signaux du boîtier électronique TPMS (Tire Pressure Management System), le tableau de bord affichera l'alarme « Alarm CAN TMPS disconnected ». Aucune information sur l'état des pneus ne sera affichée jusqu'à ce que le défaut soit résolu et que la communication entre le boîtier électronique du véhicule et le boîtier électronique TPMS soit rétablie.



## Alarme de configuration du boîtier électronique TPMS

L'alarme « Alarm TPMS not configured » indique que le boîtier électronique TPMS

doit être configurée par un concessionnaire officiel Moto Guzzi, afin de pouvoir communiquer avec le boîtier électronique du véhicule. Tant que cette erreur est présente, il n'est pas possible d'afficher des informations sur l'état des pneus.



## Sélection de la cartographie

Le calculateur moteur propose 5 « Riding Mode » différents pour gérer le véhicule, affichés comme suit dans la partie centrale supérieure de l'afficheur numérique :

- SPORT
- STRADA / ROAD (ROUTE)
- PIOGGIA / RAIN (PLUIE)
- CUSTOM (si disponible)
- FUORI STRADA/OFF-ROAD (TOUT-TERRAIN) (si disponible)



Le mode **SPORT** est conçu pour un usage plus dynamique du véhicule. La réponse des gaz est rapide, le frein moteur et la commande de traction sont peu invasifs.

Le mode **ROAD** est conçu pour une utilisation du véhicule en ville. La réponse du moteur est moins agressive et le frein moteur est plus invasif par rapport au mode **SPORT** et la commande de traction est fixée à un niveau intermédiaire.

Le mode **RAIN** est conçu pour l'utilisation sur des surfaces glissantes. La réponse du moteur est souple, le frein moteur est efficace et la commande de traction est programmée au niveau maximum.

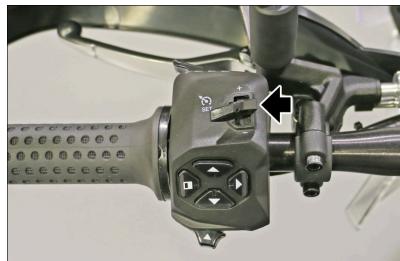
Le mode **CUSTOM** a été créé pour permettre à l'utilisateur de personnaliser les paramètres de gestion du véhicule, afin d'adapter les caractéristiques de la moto à son style de conduite. Les réglages standard de ce mode de conduite sont les mêmes que ceux du mode « **SPORT** », à la différence qu'ils peuvent être modifiés à volonté.

Le mode **OFF-ROAD** n'est pas adapté à une utilisation sur route. Il est conçu pour être utilisé sur diverses surfaces à faible adhérence.

Tous les « modes de conduite » énumérés ci-dessus peuvent être sélectionnés par l'utilisateur dans deux modes différents :

1).

À partir de l'onglet Mode de conduite de l'écran numérique, avec le **Cruise Control** est désactivé, appuyer sur le bouton correspondant du commutateur de feux gauche pour faire défiler les différents modes de conduite disponibles.



Une fois le mode de conduite souhaité atteint, s'arrêter pour confirmer la sélection.



#### REMARQUE



L'ACTIVATION D'UN MODE DE CONDUITE SE PRODUIT ÉGALEMENT LORSQUE LA MOTO EST EN MARCHE ET QUE L'ON RELÂCHE L'ACCÉLÉRATEUR.

LE CAS ÉCHÉANT, IL EST ÉGALEMENT POSSIBLE D'EFFECTUER LA PROCÉDURE AVEC L'ACCÉLÉRATEUR ACTIONNÉ, MAIS LE PASSAGE EFFECTIF AU NOUVEAU MODE DE CONDUITE SÉLECTIONNÉ N'AURA LIEU QUE LORSQUE L'ACCÉLÉRATEUR EST RELÂCHÉ. DANS CE CAS, L'ICÔNE ET LE NOM DU MODE DE CONDUITE CLIGNOTENT.

#### REMARQUE



**SI L'ACCÉLÉRATEUR EST ACTIONNÉ LORSQUE LE NOUVEAU MODE DE CONDUITE SOUHAITÉ CLIGNOTE SUR L'AFFICHEUR (C'EST-À-DIRE QU'IL EST ENCORE EN PHASE D'ACCEPTATION PAR LE CALCULATEUR), LE NOUVEAU MODE DE CONDUITE CHOISI NE SERA EFFECTIVEMENT APPLIQUÉ QU'APRÈS LE RELÂCHEMENT DE L'ACCÉLÉRATEUR.**

**SI LA PROCÉDURE EST EFFECTUÉE AVEC L'ACCÉLÉRATEUR ACTIONNÉ, LE NOUVEAU MODE DE CONDUITE CHOISI CONTINUERA DE CLIGNOTER JUSQU'À CE QUE L'ACCÉLÉRATEUR SOIT RELÂCHÉ.**

#### REMARQUE



**SI LE MODE DE CONDUITE CLIGNOTE DE MANIÈRE PERSISTANTE, CELA SIGNIFIE QUE TOUTES LES CONDITIONS NÉCESSAIRES AU CHANGEMENT NE SONT PAS RÉUNIES, PAR EXEMPLE : COMMANDE ACCÉLÉRATEUR OUVERTE, EMBRAYAGE TIRÉ, ETC.**

2.) (si disponible)

Depuis l'écran principal de l'écran, appuyer longuement sur le bouton « MODE RIGHT » pour accéder au LAUNCHER MENU. Une fois dans le menu, se placer sur l'option « Riding Mode » à l'aide des boutons « MODE UP » ou « MODE DOWN », puis appuyer brièvement sur le bouton « MODE RIGHT » pour accéder à la page.

(pour plus d'informations sur le LAUNCHER MENU, consulter la section « Fonctions avancées »).



Une fois sur la page, l'écran de réglage des différents modes de conduite s'affiche.

En utilisant les boutons « MODE UP » ou « MODE DOWN », il est possible de sélectionner le paramètre souhaité, tandis qu'en appuyant brièvement sur le bouton « MODE RIGHT » il est possible d'augmenter sa valeur d'intervention.

Une fois le niveau maximum atteint, le réglage recommence depuis l'intervention minimale.

Une fois le réglage souhaité obtenu, une brève pression sur le bouton « MODE SET » permet de quitter l'écran.

La pression prolongée sur le bouton « MODE SET » rétablit les valeurs d'usine (REMISE À ZÉRO).

Se référer au paragraphe « Commandes électroniques du véhicule » ci-dessous pour les valeurs de réglage des différents paramètres.

	CUSTOM	SPORT	STRADA	PIOGGIA	OFF-ROAD
MGCM	1	2	1	2	3
MGCT	2	1	OFF	3	3
ABS	1	1	2	1	OFF
	MODIFY ▶	MOVE ▲	RESET ■	EXIT □	

#### Contrôles électroniques du véhicule

Le véhicule est doté d'un système de commandes électroniques avancé qui aide à améliorer les performances et la sécurité de conduite du pilote.

Le système est constitué de :

**ABS:** Anti-Lock Braking System

**MGCM :** Moto Guzzi Controllo Motore ;

**MGCT :** Moto Guzzi Controllo Trazione ;

**TPMS :** Tire Pressure Measurement System (si prévu) - (voir section « Pneus »).

#### ABS

L'ABS est un système qui empêche le blocage des roues en cas de freinage d'urgence, augmentant ainsi la stabilité du véhicule lors du freinage par rapport à un système de freinage traditionnel.

Le système ABS permet d'améliorer la commande du véhicule, en se rappelant toujours de ne pas dépasser les limites physiques de la tenue de route du véhicule. Le conducteur est responsable de conduire à des vitesses appropriées en tenant compte des conditions météorologiques et de la surface de la route, en laissant la marge de sécurité nécessaire.

L'ABS ne peut pas compenser les erreurs de jugement ou l'utilisation incorrecte des freins dans les différentes situations. Il incombe au conducteur de conduire à des vitesses appropriées en tenant compte des conditions météorologiques et de la surface de la route, en laissant la marge de sécurité nécessaire.

**V85 TT et V85 TT Travel** sont équipées du système ABS CORNERING. L'ABS avec CORNERING est un système qui empêche le blocage des roues en cas de freinage d'urgence, même dans les virages, ce qui augmente encore la stabilité du véhicule lors du freinage par rapport à un système ABS traditionnel.

Le mode d'intervention du CORNERING tient compte de l'angle d'inclinaison de la moto, de façon à maximiser l'efficacité sans mettre en danger le conducteur.

Dans tous les modes de conduite, l'ABS peut être réglé sur les valeurs 1 (intervention minimale), 2 (intervention maximale) ou OFF (Système ABS désactivé) uniquement en mode OFF-ROAD, en accédant à l'écran de réglage du mode de conduite approprié (voir le paragraphe « FONCTIONS AVANCÉES »).

Au niveau « 1 », l'ABS n'est actif que sur la roue avant et il convient donc aux utilisateurs expérimentés dans des conditions de faible adhérence. Une fois le réglage effectué, la zone de fenêtre contextuelle devient orange, l'inscription « ABS arrière off » apparaît et l'icône correspondante s'affiche, indiquant l'absence de contrôle ABS sur la roue arrière.

Après 30 secondes, la fenêtre contextuelle d'information disparaît et seule l'icône reste allumée.



Au niveau « 2 », l'ABS est actif sur les deux roues, il convient donc, et recommandé, pour une utilisation quotidienne du véhicule dans toutes les conditions, telles que : urbain, extra-urbain, chaussée mouillée.

Le niveau « OFF » ne peut être sélectionné que dans le mode de conduite **OFF-ROAD (si disponible)**. Dans ce niveau, l'ABS est désactivé sur les deux roues. Une fois désactivé, la zone de fenêtre contextuelle devient orange, le message « ABS off » apparaît et l'icône correspondante s'affiche, indiquant l'absence du contrôle ABS sur les deux roues.

Après 30 secondes, la fenêtre contextuelle d'information disparaît et seule l'icône reste allumée.



## ATTENTION



**LES NIVEAUX ABS 0 (OFF) ET 1 DOIVENT ÊTRE UTILISÉS PAR DES UTILISATEURS EXPÉRIMENTÉS, STRICTEMENT SUR DES ROUTES NON PAVÉES.**

## ATTENTION



AVANT DE PARTIR, VÉRIFIER LE NIVEAU D'ABS CHOISI. SI L'ABS A ÉTÉ DÉSACTIVÉ, L'ARRÊT DU VÉHICULE NE LE RÉACTIVE PAS, À LA PROCHAINE COMMUTATION DE LA CLÉ SUR ON, LE SYSTÈME SERA ENCORE DÉSACTIVÉ.

#### REMARQUE



LORSQUE L'ABS ENTRE EN FONCTIONNEMENT, ON PEUT RESSENTER UNE VIBRATION SUR LE LEVIER DE FREIN.

#### ATTENTION



LE SYSTÈME ANTIBLOCAGE DES ROUES N'EMPÈCHE PAS LES CHUTES DANS LES VIRAGES.

LE FREINAGE D'URGENCE LORSQUE LE VÉHICULE EST INCLINÉ, LE GUIDON TOURNÉ ET LA CHAUSSÉE IRRÉGULIÈRE, GLISSANTE OU EN CONDITION DE FAIBLE ADHÉRENCE CRÉE UNE CONDITION D'INSTABILITÉ DIFFICILE À GÉRER.

IL EST CONSEILLÉ DE MAINTENIR UNE CONDUITE VIGILANTE ET PRUDENTE AINSI QU'UN FREINAGE PROGRESSIF.

NE PAS ROULER VITE ET IMPRUDÉMMENT, LA TENUE DE ROUTE DU VÉHICULE EST SOUMISE À DES LOIS PHYSIQUES PARTICULIÈRES QUE L'ABS N'EST PAS À MÊME D'ÉLIMINER.

Au démarrage du véhicule, après le contrôle initial du tableau de bord, le voyant ABS clignote jusqu'à ce le véhicule dépasse les 5 km/h (3.1 mph), puis il s'éteint.



Si le voyant ABS reste allumé fixe, ou continue à clignoter même après le dépassement de la vitesse de 5 km/h (3.1 mph), le système a détecté un mauvais fonctionnement et l'ABS a été désactivé.

Dans ce cas, réaliser les opérations suivantes :

- Arrêter le véhicule.
- Clé OFF-ON.

- Rouler à plus de 5 km/h (3.1 mph) : le voyant ABS doit s'éteindre.

- L'ABS fonctionne correctement.

Si l'indication d'ABS désactivé persiste :

#### REMARQUE



DANS CE CAS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

#### ATTENTION



SI LE VOYANT ABS CLIGNOTE AVEC UNE FRÉQUENCE SUPÉRIEURE PAR RAPPORT À CELLE DU CONTRÔLE INITIAL, CELA SIGNIFIE QU'IL Y A UN PROBLÈME AU NIVEAU DE LA PLATE-FORME À INERTIE IMU, QUI NE FOURNIRA PAS D'INFORMATIONS AUX SYSTÈMES DE COMMANDE DU VÉHICULE.

DANS CE CAS, LES CONTRÔLES MGCT ET ABS CORNERING SONT DÉSACTIVÉS, PAR CONSÉQUENT LA CONDUITE DU VÉHICULE SERA EXTRÉMEMENT DANGEREUSE. CONDUIRE AVEC LA PLUS GRANDE PRUDENCE ET SE

RENDRÉ CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

#### REMARQUE



EN CAS DE ROTATION PROLONGÉE DE LA ROUE ARRIÈRE AVEC LA ROUE AVANT BLOQUÉE (BURNOUT, MOTO POSÉE SUR LA BÉQUILLE CENTRALE ACCESSOIRE, ETC.), LE SYSTÈME PEUT SE DÉSACTIVER AUTOMATIQUEMENT ET LES VOYANTS MGCT ET ABS S'ALLUMENT EN CONTINU. POUR RÉTABLIR LE SYSTÈME, ÉTEINDRE ET RALLUMER LE TABLEAU DE BORD, PUIS SÉLECTIONNER LE RÉGLAGE APPROPRIÉ.

#### ATTENTION



LA SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRE FOURNIE PAR L'ABS NE JUSTIFIE EN AUCUN CAS LES MANŒUVRES HASARDEUSES. BIEN QUE LE VÉHICULE SOIT MIEUX MAÎTRISÉ EN CAS DE FREINAGE D'URGENCE, IL N'EN RESTE PAS MOINS NÉCESSAIRE DE RESPECTER LES DISTANCES

#### DE SÉCURITÉ AVEC LES AUTRES VÉHICULES.

#### ATTENTION



LE SYSTÈME ABS INTERVIENT SUR LES DEUX ROUES EN UTILISANT LES INFORMATIONS FOURNIES PAR LES DEUX ROUES PHONIQUES (AVANT ET ARRIÈRE). IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS VEILLER À CE QUE LA ROUE PHONIQUE SOIT EN PARFAIT ÉTAT, ET DE VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT QUE LA DISTANCE AVEC LE CAPTEUR SOIT CONSTANTE SUR LES 360 DEGRÉS.

EN CAS DE DÉPOSE ET REPOSE DE LA ROUE AVANT, IL EST TRÈS IMPORTANT DE VÉRIFIER SI LA PLANÉTÉ ET LA DISTANCE ENTRE LA ROUE PHONIQUE ET LE CAPTEUR CORRESPOND À CELLE PRÉVUE. POUR LE CONTRÔLE ET LE RÉGLAGE, CONTACTER UN garage agréé Moto Guzzi.

#### ATTENTION



SI LA MOTO EST ÉQUIPÉE DU SYSTÈME ABS, LES PLAQUETTES DE FREIN ET LES PNEUS NON HOMOLOGUÉS NUISENT AU BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE, RÉDUISANT RADICALEMENT LA SÉCURITÉ DE CONDUITE.

#### REMARQUE



COMME LES CAPTEURS DU SYSTÈME RÉALISENT UNE LECTURE TRÈS PRÉCISE DES ROUES PHONIQUES, ILS PEUVENT GÉNÉRER UNE INDICATION DE VITESSE DE QUELQUES km/h (mi) SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE LORSQUE LA MOTOCYCLETTE EST ARRÉTÉE ET QUE LE MOTEUR TOURNE.

CE COMPORTEMENT EST À CONSIDÉRER COMME NORMAL ET N'INDIQUE EN AUCUN CAS UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.

#### AVERTISSEMENT



SI LA DISTANCE DU CAPTEUR AVANT N'EST PAS COMPRISE

DANS L'INTERVALLE INDICUÉ CI-DESSOUS, SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

**Distance entre la roue phonique et le capteur avant** 0,1 - 2,00 mm (0,004 - 0,079 in)

**Distance entre la roue phonique et le capteur arrière** 0,1 - 2,00 mm (0,004 - 0,079 in)

#### **MGCM - Moto Guzzi Commande Moteur**

c'est le système qui commande et gère la distribution de la puissance du moteur :

- Le niveau 1 détermine une distribution agressive et il est adapté à une utilisation sportive et à des pilotes experts.
- Le niveau 3 détermine une distribution douce et progressive de la puissance et il est conseillé pour l'utilisation en conditions de faible adhérence/ chaussée mouillée. Le véhicule est plus facile à piloter.

#### **MGCT - Moto Guzzi Commande Traction**

Le contrôle de traction est système développé pour contrôler le patinage relatif des roues et aider le conducteur à avoir plus de contrôle et de sécurité sur le véhicule.

**V85 TT et V85 TT Travel** sont équipées du système MGCT CORNERING. Le système MGCT CORNERING intervient parfaitement même en plein virage et

contrôle ainsi le patinage même dans cette phase de la conduite.

Ceci est rendu possible par la présence de la plate-forme à inertie qui fournit des indications précises à la centrale quant à l'inclinaison de la moto.

#### **SYSTÈME MGCT DÉSACTIVÉ MANUELLEMENT**

Au démarrage du véhicule, une fois le contrôle initial du tableau de bord effectué, si le système a été désactivé lors de l'utilisation précédente, la désactivation est présente et le voyant MGCT reste allumé en mode fixe jusqu'à la reconnexion du système.

#### **SYSTÈME MGCT ACTIVÉ**

Au démarrage du véhicule, une fois le contrôle initial du tableau de bord effectué, le voyant MGCT clignote lentement si le système est resté actif depuis l'utilisation précédente. Lorsque la vitesse de 5 km/h (3.1 mph) est dépassée, le voyant s'éteint.

Le système est normalement actif, mais s'il a été désactivé, pour le réactiver, il faut accéder à l'écran « Riding Mode » du menu utilisateur, pour tous les modes de conduite.

Pour réactiver le système, le régler à un niveau supérieur à 0 (OFF) à l'aide des boutons MODE.



Le voyant correspondant clignote si le système MGCT est activé avec le véhicule à l'arrêt, jusqu'à ce que le véhicule atteint 5 km/h (3.1 mph).

Si la page « Set riding mode » est présente, dans l'écran « Riding Mode », il est possible de régler le niveau MGCT d'une valeur de « 0 » (OFF) à une valeur de « 3 » (intervention maximale) en appuyant brièvement sur les boutons MODE UP ou MODE DOWN.

	CUSTOM	<b>SPORT</b>	STRADA	PIOGGIA	OFF-ROAD
<b>MGCM</b>	1	1	1	2	1
<b>MGCT</b>	2	2	OFF	3	1
<b>ABS</b>	2	1	2	1	OFF

MODIFY ▶ MOVE ◁ RESET ■ EXIT □

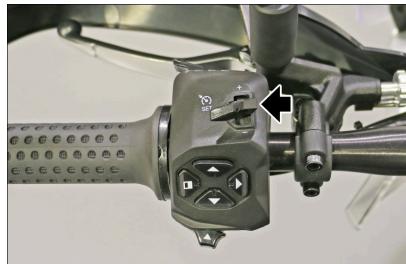
Soit le véhicule à l'arrêt, soit en mouvement, à l'aide du bouton Cruise control (si le cruise control n'est pas actif), il est possible de modifier la valeur d'intervention du système MGCT directement dans l'écran

principal du journal de voyage, dans tous les modes de conduite.

Par de brèves pressions de la commande vers le haut ou vers le bas, on modifie la valeur de MGCT (de 0 (OFF) à 3).

À partir du niveau 1, par une pression longue vers le bas, le MGCT est désactivé de façon permanente (« OFF »).

Pour rétablir le MGCT, appuyer longuement ou brièvement vers le haut.



#### ATTENTION



LES NIVEAUX MGCT « 1 » ET « OFF » NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS LORS DE LA CONDUITE SUR DES ROUTES PAVÉES.



#### ATTENTION



SI LE SYSTÈME MGCT A ÉTÉ RÉGLÉ SUR LE NIVEAU 1, LA ZONE DE LA FENÊTRE CONTEXTUELLE DEVIENT ORANGE ET LES MOTS « MGCT 1 » APPARAISSENT. CE NIVEAU PERMET UNE INTERVENTION MINIMALE SUR LE CONTRÔLE DE TRACTION, IL DOIT DONC ÊTRE UTILISÉ PAR DES UTILISATEURS EXPÉRIMENTÉS, STRICTEMENT SUR DES ROUTES NON PAVÉES.

CETTE FENÊTRE CONTEXTUELLE DISPARAÎT APRÈS 30 SECONDES.

Pour désactiver le système, régler le niveau d'intervention « OFF ».



#### ATTENTION



SI LE SYSTÈME MGCT A ÉTÉ DÉSACTIVÉ, LA ZONE DE LA FENÊTRE CONTEXTUELLE DEVIENT ORANGE ET LES MOTS « MGCT OFF » APPARAISSENT, AVERTISSANT LE CONDUCTEUR QUE LE CONTRÔLE DE TRACTION A ÉTÉ DÉSACTIVÉ. EN PLUS DE LA FENÊTRE CONTEXTUELLE, LE VOYANT MGCT S'ALLUME AUSSI SUR LE TABLEAU DE BORD.

CETTE FENÊTRE CONTEXTUELLE DISPARAÎT AU BOUT DE 30 SECONDES, TANDIS QUE LE TÉMOIN RESTE ALLUMÉ JUSQU'À CE QUE LE SYSTÈME SOIT RÉACTIVÉ.



#### REMARQUE



CETTE OPÉRATION PEUT ÉGALEMENT ÊTRE EFFECTUÉE LORSQUE LE VÉHICULE ROULE.

#### REMARQUE



APRÈS AVOIR ÉTEINT LE TABLEAU DE BORD, LORS DU PROCHAIN ALLUMAGE, LE SYSTÈME MGCT MAINTIEN LES RÉGLAGES SÉLECTIONNÉS PRÉCÉDEMMENT.

Si le voyant MGCT s'allume de façon permanente, cela signifie qu'un dysfonctionnement a été détecté et le contrôle de traction est alors automatiquement désactivé. En même temps que le voyant s'allume, la zone de

fenêtre contextuelle affichera le message « MGCT DISABLED »

Dans ce cas, réaliser les opérations suivantes :

- Arrêter le véhicule.
- Clé OFF-ON.
- Réactiver manuellement le système.
- Rouler à plus de 5 km/h (3.1 mph) : le voyant MGCT doit s'éteindre ;
- MGCT fonctionne correctement.

Si l'indication de MGCT désactivé persiste :

#### REMARQUE



DANS CE CAS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

#### Légende voyant système MGCT

- **Voyant éteint** : lorsque le système est activé pendant la conduite ou lorsque le système est activé après avoir dépassé une vitesse de 5 km/h (3.1 mph) après l'allumage du tableau de bord.

- **Voyant allumé en permanence** : lorsque le système est volontairement désactivé par le pilote ou en présence d'une anomalie qui en provoque la désactivation.

- **Voyant clignotant (clignotement lent)** : avec le système activé après l'allumage du

tableau de bord, avant de dépasser 5 km/h (3.1 mph) ou en cas de certains types de mauvais fonctionnement qui figent le niveau de MGCT (les boutons « + » et « - » sont désactivés) ;

- **Voyant clignotant (clignotement rapide)** : lorsque le système MGCT agit effectivement sur le contrôle de traction.



#### AVERTISSEMENT



LE SYSTÈME MGCT INTERVIENT SUR LA ROUE ARRIÈRE ET PRÉLÈVE LES INFORMATIONS SUR LES ROUES PHONIQUES MONTÉES SUR LES ROUES. IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS VEILLER À CE QUE LA ROUE PHONIQUE SOIT EN PARFAIT ÉTAT, ET DE VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT QUE LA DISTANCE AVEC LE CAPTEUR SOIT CONSTANTE SUR LES 360 DEGRÉS. EN CAS DE DÉPOSE ET REPOSE DE LA ROUE AVANT, IL EST TRÈS

IMPORTANT DE VÉRIFIER SI LA PLANÉTÉ ET LA DISTANCE ENTRE LA ROUE PHONIQUE ET LE CAPTEUR CORRESPOND À CELLE PRÉVUE. POUR LE CONTRÔLE ET LE RÉGLAGE, CONTACTER UN garage agréé Moto Guzzi.

#### REMARQUE



EN CAS DE ROTATION PROLONGÉE DE LA ROUE ARRIÈRE AVEC LA ROUE AVANT BLOQUÉE (BURNOUT, MOTO POSÉE SUR LA BÉQUILLE CENTRALE ACCESSOIRE, ETC.), LE SYSTÈME PEUT SE DÉSACTIVER AUTOMATIQUEMENT ET LES VOYANTS MGCT ET ABS S'ALLUMENT EN CONTINU. POUR RÉTABLIR LE SYSTÈME, ÉTEINDRE ET RALLUMER LE TABLEAU DE BORD, PUIS SÉLECTIONNER LE RÉGLAGE APPROPRIÉ.

#### REMARQUE



COMME LES CAPTEURS DU SYSTÈME RÉALISENT UNE LECTURE TRÈS PRÉCISE DES ROUES PHONIQUES, ILS PEUVENT GÉNÉRER

UNE INDICATION DE VITESSE DE QUELQUES km/h (mi) SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE LORSQUE LA MOTOCYCLETTE EST ARRÉTÉE ET QUE LE MOTEUR TOURNE.

CE COMPORTEMENT EST À CONSIDÉRER COMME NORMAL ET N'INDIQUE EN AUCUN CAS UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.

Distance entre la roue phonique et le capteur avant 0,1 - 2,00 mm (0,004 - 0,079 in)

Distance entre la roue phonique et le capteur arrière 0,1 - 2,00 mm (0,004 - 0,079 in)

#### TABLEAU DES RÉGLAGES D'USINE

Mode de conduite	MGCM	MGCT	ABS
SPORT	1	2	2
ROUTE	2	2	2
PLUIE	3	3	2
CUSTOM	1	2	2
OFF-ROAD	1	1	1/OFF

MGCM : LE NIVEAU 3 DOIT ÊTRE UTILISÉ DANS DES CONDITIONS DE FAIBLE ADHÉRENCE, PLUIE.

MGCT : LE NIVEAU 3 DOIT ÊTRE UTILISÉ DANS DES CONDITIONS DE FAIBLE ADHÉRENCE, PLUIE.

#### REMARQUE



LE TABLEAU DONNE UNE INDICATION APPROXIMATIVE DES NIVEAUX DE RÉGLAGE DES DIFFÉRENTES COMMANDES. CHAQUE USAGER PEUT PERSONNALISER LES NIVEAUX À SON GRÉ, SELON SES CAPACITÉS, SON STYLE DE CONDUITE ET EN FONCTION DES CONDITIONS DE LA CHAUSSÉE.

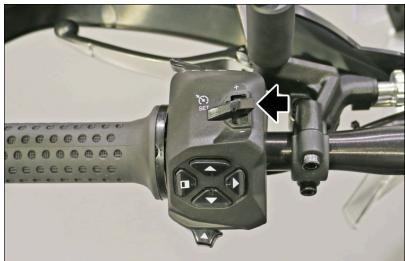
POUR DE PLUS AMPLES EXPLICATIONS SUR LES NIVEAUX, CONSULTER LES PARAGRAPHES CONSACRÉS À CHACUNE DES FONCTIONS.

#### Boutons de commande

Moyennant le bouton « Cruise Control » sur le commodo gauche, on peut :

- Augmenter ou diminuer la vitesse de croisière programmée pour le système « cruise control » ;
- AVEC CRUISE CONTROL INACTIF :** Dans la page Mode de conduite du journal de voyage, changer le mode de conduite utilisé,

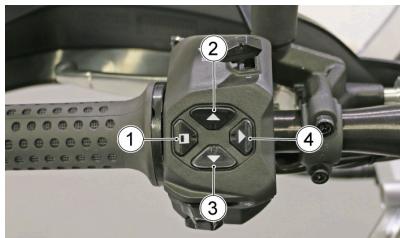
- dans la page MGCT du journal de voyage, modifier le niveau d'intervention du contrôle de traction.



À l'aide des boutons de commande sur le commodo gauche, il est possible de naviguer dans les pages du système, d'afficher les informations du journal de bord A/B, et en cas de calculateur GMP (Guzzi Multimedia Platform), également les informations téléphoniques et musicales.

Les boutons pour la navigation sont les suivants :

1. **MODE SET** (sélection/confirmation/ mise à zéro, avec pression longue)
2. **MODE UP** (haut)
3. **MODE DOWN** (bas)
4. **MODE RIGHT** (droite)



Dans la zone de la « fenêtre contextuelle », divers symboles peuvent s'afficher, ex. (1) - (2).

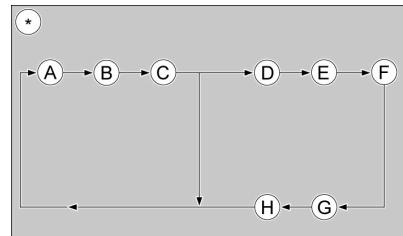
- Le symbole représenté « plein » (1) indique qu'une pression longue est nécessaire pour interagir.
- Le symbole représenté « vide » (2) indique qu'une pression courte est nécessaire pour interagir.



En mode de conduite ROAD (\*), appuyer brièvement à plusieurs reprises sur le bouton « MODE RIGHT » pour afficher de façon cyclique les pages :

- A) Journal de bord A.
- B) Journal de bord B.

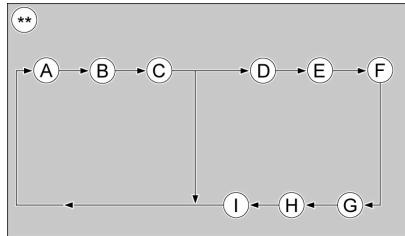
- C) Mode de conduite
- D) Informations relatives aux poignées chauffantes (selon la version)
- E) Informations sur les selles chauffantes (selon la version)
- F) Informations relatives à la pression des pneus (selon la version)
- G) Informations téléphoniques. (selon la version)
- H) Informations musicales. (selon la version)



En mode de conduite NAVI (\*\*), appuyer brièvement à plusieurs reprises sur le bouton « MODE RIGHT » pour afficher de façon cyclique les pages :

- A) Journal de bord A.
- B) Journal de bord B.
- C) Mode de conduite
- D) Informations relatives aux poignées chauffantes (selon la version)
- E) Informations sur les selles chauffantes (selon la version)
- F) Informations relatives à la pression des pneus (selon la version)

- G) Informations téléphoniques. (selon la version)
- H) Informations musicales. (selon la version)
- I) Informations relatives à la navigation. (selon la version)



#### **A) - B) Journal de bord (visible exclusivement en mode ROAD / NAVI)**

Deux journaux de bord sont disponibles, journal A et journal B.

Appuyer brièvement sur les boutons « MODE UP » ou « MODE DOWN » pour que l'écran numérique affiche les informations suivantes dans l'ordre indiqué :

- ODOMÈTRE.
- ODOMÈTRE PARTIEL.
- TEMPS DE TRAJET.
- VITESSE MAXIMALE.
- VITESSE MOYENNE.
- CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT.
- CONSOMMATION INSTANTANÉE DE CARBURANT.

- TRAJET EN RÉSERVE (uniquement lorsque le voyant de réserve est allumé).
- MGCT (Moto Guzzi Commande Traction)

Dans les options suivantes : ODOMÈTRE PARTIEL, TEMPS DE TRAJET, VITESSE MAXIMALE, VITESSE MOYENNE, CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT, une pression longue sur le bouton MODE SET met à zéro toutes les indications mémorisées dans le JOURNAL DE BORD actif.



#### **C) Informations relatives aux poignées chauffantes (visible en mode ROAD / NAVI) (en option)**

Dans ce menu, il est possible de visualiser des informations relatives aux poignées chauffantes parmi lesquelles l'état d'activation et l'intensité de chauffage.

Pour plus de détails, consulter le paragraphe « Commande des poignées chauffantes ».



#### **D) Informations relatives à la selle chauffante (visible en mode ROAD et NAVI) (si prévu)**

Ce menu permet d'afficher des informations sur la selle chauffante, y compris l'état d'activation et l'intensité du chauffage. Le système reconnaît automatiquement la présence de la selle chauffante.

Pour plus de détails, consulter le paragraphe « Commande de la selle chauffante ».



#### **E) Informations relatives aux pressions des pneus (visible en mode ROAD et NAVI) (si prévu)**

La sélection de cet onglet permet d'afficher des informations sur la pression, la température des pneus et les éventuelles alarmes.

Pour plus de détails, se référer au paragraphe « Pneus ».



#### F) Informations téléphoniques (si prévu)

Dans ce menu, des informations relatives aux appels peuvent être affichées, notamment :

- Appel en cours.
- Appel entrant.
- Appel sortant.
- Appel terminé.
- Gestion vocale activée.
- Liste appels.



#### gestion des appels

Pour utiliser les fonctions d'appel et afficher les notifications et le nom de l'appelant, il faut :

- associer le smartphone au système « **Guzzi MIA** » via Bluetooth comme décrit plus loin dans la section « **ASSOCIATION VÉHICULE/SMARTPHONE** » ;
- installer et accéder à travers le compte personnel à l'application « **Moto Guzzi** » sur le smartphone (également possible depuis le tableau de bord sans recourir à l'application) ;
- autoriser le partage des contacts et des notifications lors de la connexion Bluetooth du smartphone au Système « **Guzzi MIA** ».

Les icônes correspondantes s'afficheront sur l'écran numérique une fois l'association effectuée.



Les informations suivantes s'affichent sur l'écran numérique dans l'espace dédié :

- Appel en cours.
- Appel terminé.
- appel entrant ;
- appel sortant ;
- liste appels.

Appuyer brièvement sur les boutons MODE DOWN et MODE UP pour faire défiler le journal de tous les appels (appels manqués, appels effectués, appels sans réponse). Une fois l'option correspondante sélectionnée, appuyer longuement sur le bouton MODE SET pour effectuer l'appel.

#### Fonctions du sélecteur MODE pour la gestion des appels :

- Accepter un appel entrant : PRESSER COURTE SUR MODE SET (1)
- Refuser l'appel entrant : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (2)



- Fin de l'appel actif : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (3)
- Augmenter le volume (avec un appel en cours) : PRESSION COURTE SUR MODE UP (4)
- Diminuer le volume (avec un appel en cours) : PRESSION COURTE SUR MODE DOWN (5)



- Interrompre l'appel sortant : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (6)



#### APPEL MANQUÉ :

- Effacer l'appel : PRESSION COURTE SUR MODE SET (7)
- Rappeler : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (8)



#### Gestion du deuxième appel

Si le smartphone associé au système « **Guzzi MIA** » a été configuré pour la réception d'un second appel entrant, il est possible de gérer l'appel entrant de différentes manières.

Dans la zone de la fenêtre contextuelle de l'écran, le nouvel appel entrant est affiché, tandis que dans la zone dédiée du journal de voyage, l'appel en cours

et les indications relatives aux opérations possibles sont affichés.

#### Fonctions du sélecteur MODE pour la gestion du deuxième appel :

- Accepter l'appel entrant et mettre en pause l'appel en cours : PRESSION COURTE SUR MODE SET (1)
- Refuser l'appel entrant et continuer avec l'appel en cours : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (2)



- Passer d'un appel à l'autre (seulement après avoir accepté le deuxième appel) : PRESSION COURTE SUR MODE SET (3)
- Terminer l'appel en cours et passer à l'autre appel : PRESSION LONGUE SUR MODE (4)



### G) Informations musicales (visible en mode ROAD / NAVI) (si prévu)

Dans ce menu, des informations relatives à la lecture de musique en cours peuvent être affichées :

- Piste en cours de lecture.
- Lecture en pause.
- Lecture interrompue.



### Gestion de la lecture de musique

Pour utiliser les fonctions de lecture de musique, il faut :

- associer le smartphone au système « **Guzzi MIA** » via Bluetooth comme décrit plus loin dans la

### section « **ASSOCIATION VÉHICULE/SMARTPHONE** » ;

- installer et accéder à travers le compte personnel à l'application « **Moto Guzzi** » sur le smartphone (également possible depuis le tableau de bord sans recourir à l'application) ;

Les trois icônes correspondantes s'afficheront sur l'écran numérique une fois l'association effectuée.

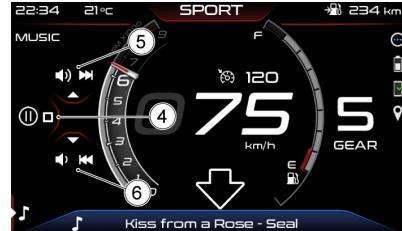


- Piste en pause : PRESSION COURTE SUR MODE SET (4)
- Activation du contrôle du volume (avec la lecture de musique en cours) : PRESSION LONGUE SUR MODE UP OU SUR MODE DOWN
- Augmenter le volume : PRESSION COURTE SUR MODE UP (5)
- Diminuer le volume : PRESSION COURTE SUR MODE DOWN (6)



### Fonctions du sélecteur MODE pour la gestion de la lecture de musique :

- Lecture de musique : PRESSION COURTE SUR MODE SET (1)
- Piste de musique suivante : PRESSION COURTE SUR MODE UP (2)
- Piste de musique précédente : PRESSION COURTE SUR MODE DOWN (3)



### I) Adresse de navigation (visible exclusivement en mode NAVI) (si prévu)

Selectionner cet onglet en vue d'afficher l'adresse de destination pour l'utilisation du navigateur, saisie via le smartphone.

## ASSOCIATION SMARTPHONE

Le véhicule équipé de l'accessoire « **MOTO GUZZI MIA** » communique via Bluetooth avec un smartphone. En utilisant l'application spécifique « **MOTO GUZZI** » installée sur le smartphone, il est possible d'échanger des données avec le véhicule et de gérer le contenu multimédia. Une fois la connexion entre le calculateur et le smartphone correctement établie, les fonctions suivantes peuvent être gérées directement à partir de l'afficheur numérique du véhicule :

- gestion des appels ;
- la lecture de la musique ;
- la navigation GPS.

Depuis l'écran principal de l'écran, appuyer longuement sur le bouton « **MODE RIGHT** » pour accéder au **LAUNCHER MENU**. Une fois dans le menu, se placer sur l'option « **Multimedia** » à l'aide des boutons « **MODE UP** » ou « **MODE DOWN** », puis appuyer brièvement sur le bouton « **MODE RIGHT** » pour accéder à la page.

(pour plus d'informations sur le **LAUNCHER MENU**, consulter la section « **Fonctions avancées** »).

## VÉHICULE/ SMARTPHONE



Après avoir accédé à la page « **Multimedia** », activer la fonction Bluetooth du smartphone à associer, puis sélectionner « **Device Pairing** » sur l'écran numérique du véhicule pour commencer à rechercher les dispositifs disponibles.

Après avoir identifié le smartphone à associer, le sélectionner et appuyer brièvement sur le bouton « **MODE RIGHT** » pour lancer l'association. A la fin de la procédure, l'écran revient à l'écran principal du mode **ROAD** et il affiche la fenêtre contextuelle « **Pairing completed** » si l'association est réussie, ou « **Pairing aborted** » si l'association a échoué.



L'icône « **smartphone** » sur l'écran indique une communication active entre un dispositif et le tableau de bord. Il permet de **partager les contacts et les notifications**, le cas échéant. Ces autorisations sont nécessaires pour afficher le nom de l'appelant sur l'écran.



### REMARQUE



**LORS DU PREMIER APPAIRAGE ENTRE L'ÉCRAN ET LE SMARTPHONE, LA SYNCHRONISATION DES CONTACTS PEUT PRENDRE UN PEU PLUS DE TEMPS.**

**LA CONNEXION RÉUSSIE ENTRE LE SMARTPHONE ET LE VÉHICULE SERA SIGNALÉE PAR L'ÉCLAIRAGE DE L'ICÔNE DU SMARTPHONE SUR L'AFFICHEUR.**

### REMARQUE



**POUR ASSOCIER LES DISPOSITIFS, IL EST NÉCESSAIRE D'ACTIVER L'APPARIAGE À PARTIR DES DISPOSITIFS ET ENSUITE DE LANCER L'OPÉRATION DEPUIS LE TABLEAU DE BORD.**

### Connexion entre l'application et l'écran numérique

Rechercher l'application « **Moto Guzzi** » sur les magasins Play Store ou l'App Store et l'installer. Créer un compte en suivant les instructions. Sélectionner « **Autoriser** » lors des demandes de gestion de la position et des notifications.



**Si l'association entre le smartphone et le véhicule ne fonctionne pas, procéder comme suit :**

- Redémarrer le smartphone.
- Mettre la clé de contact sur « **OFF** », puis sur « **ON** ». Attendre la fin de l'animation sur l'afficheur.

Si l'icône du smartphone sur l'écran ne s'allume pas après environ 1 minute, procéder comme suit.

- Ouvrir « **Moto Guzzi** » et sélectionner « **Connexion** ».
- Sélectionner le véhicule dans la liste de ceux proposés et suivre les instructions sur l'appareil.
- Une fois connecté à l'application, sélectionner l'icône Bluetooth qui apparaîtra sur l'écran principal.
- Ouvrir le menu des dispositifs Bluetooth.
- sélectionner « **Configurer** » et effacer tous les dispositifs associés, en laissant le dispositif utilisé en dernier, ou bien effectuer l'opération à partir du **MENU** du véhicule ;
- Vérifier si l'icône de l'application sur l'écran est éteinte.
- Mettre la clé de contact sur « **OFF** » puis sur « **ON** » et attendre que l'animation se termine sur l'écran.
- L'écran affiche le message « **Aucun appareil connecté** ».
- Répéter la procédure d'association depuis le début.

### REMARQUE



**NOUS RAPPELONS QUE, POUR RECONNECTER L'APPLI AU VÉHICULE, IL FAUDRA :**

- **SUR iOS, L'APPLICATION PRÉCÉDEMMENT INSTALLÉE ET LA RÉINSTALLER.**
- **SUR ANDROID, EFFACER LES DONNÉES DE L'APPLICATION À PARTIR DU MENU DE GESTION DES APPLICATIONS (POUR REMETTRE L'APPLICATION À L'ÉTAT INITIAL, PUIS IL FAUDRA EXÉCUTER À NOUVEAU L'IDENTIFICATION ET LA PREMIÈRE CONNEXION AU VÉHICULE).**
- **EN CAS DE CONNEXION À UN NOUVEAU VÉHICULE, IL EST NÉCESSAIRE DE SUPPRIMER LE « BT ROUTER » PRÉCÉDENT DES DISPOSITIFS JUMELÉS.**

### REMARQUE



**NOUS RAPPELONS QU'IL CONVIENT DE NE JUMELER AU MAXIMUM QUE 2 SMARTPHONES À UN MÊME VÉHICULE ET CE, POUR OPTIMISER LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.**

**EN CAS D'ASSOCIATION DU SECOND SMARTPHONE, UN DÉLAI SUPÉRIEUR (PLUS DE 30 SECONDES) S'AVÉRERA NÉCESSAIRE POUR SE CONNECTER AU « BT ROUTER ». UNE FOIS QUE LE SMARTPHONE EST**

**CONNECTÉ AU « BT ROUTER »,  
LE SYSTÈME D'EXPLOITATION  
DEMANDE L'ACCÈS AUX CONTACTS  
ET AUX NOTIFICATIONS; DONNER  
L'AUTORISATION POUR AFFICHER  
SUR L'AFFICHEUR LES NOMS DES  
APPELANTS.**

**Opération obligatoire dans les versions  
iOS 10.0 et supérieures**

Si le « **BT ROUTER** » ne demande pas automatiquement l'autorisation d'accéder aux notifications, il faudra procéder comme suit :

- Accéder au menu : « Réglages » > « Bluetooth » > « Dispositifs du téléphone ».
- Sélectionner « **BT ROUTER** », sélectionner « Info » et activer les options manuellement.

### **MESSAGES DU SYSTÈME « Guzzi MIA »**

Le système « **Guzzi MIA** » communique avec l'utilisateur par le biais de messages qui peuvent être visualisés sur le panneau graphique de l'afficheur numérique. En fonction du type de message, le panneau graphique affiche l'icône, les couleurs et le message spécifique.

Pour activer la fonction d'« **MESSAGES** », à partir de la page qui affiche les « Informations médias », appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

Il sera ensuite possible de faire défiler les différents messages liés à

l'infodivertissement à l'aide des boutons MODE UP et MODE DOWN.

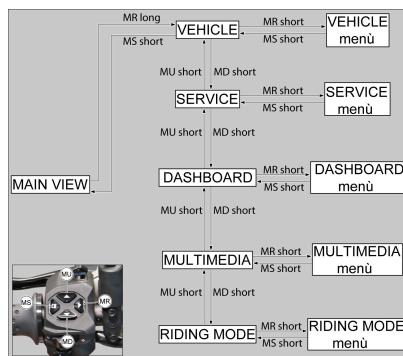


### **Fonctions avancées**

Par des pressions longues du bouton MODE RIGHT, à partir de l'écran ROAD, l'écran passera à l'écran NAVI (si le calculateur Guzzi MIA est présent) et ensuite au LAUNCHER MENU.



L'organigramme ci-dessous représente la structure du menu ; les sous-menus de chaque fonction sont expliqués dans les paragraphes correspondants indiqués dans cette section.



Le **LAUNCHER MENU** est composé des options suivantes :

- 1) Vehicle (Véhicule)
- 2) Service (Entretien)
- 3) Dashboard (Tableau de bord)
- 4) Riding mode (Riding mode)
- 5) Multimedia (Multimédia) - selon la version



#### **1) Vehicle (Véhicule)**

Le menu « Vehicle » (Véhicule) comprend les options suivantes :

- 1.1) Headlamp mode (Mode d'éclairage d'assistance) - **selon la version**
- 1.2) Shift light (Changement de vitesse)
- 1.3) Emergency brake (Feux stop)

Les fonctions du menu « Vehicle » (Véhicule) sont décrites dans les paragraphes suivants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### 1.1) Headlamp mode (Mode d'éclairage d'assistance) - si prévu

Cette fonction permet de configurer le mode d'utilisation des feux.

Au moyen d'une pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible de sélectionner le mode d'utilisation. Ces modes seront visibles de manière cyclique lors de chaque pression du bouton.

Auto = Automatique

Manual = Manuel

Emergency = Urgence ; (à utiliser en cas de dysfonctionnement du groupe optique avant ; il garantit l'utilisation des feux de croisement et de position)

Pour retourner au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### REMARQUE



**LORSQUE LE MODE « AUTO » (AUTOMATIQUE) EST ACTIVÉ, L'ICÔNE DÉDIÉE S'AFFICHE SUR L'ÉCRAN NUMÉRIQUE.**



#### 1.2) Shift light (Changement de vitesse)

Cette fonction permet de régler le seuil de tours qui détermine le clignotement de la barre de régime moteur et du voyant de l'antidémarrage lorsqu'il est dépassé.

Au moyen d'une pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible de modifier le seuil en l'augmentant.

Une fois le régime moteur maximum dépassé, le seuil redémarre à partir de 4000 tr/min.

Pour quitter la fonction de modification, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

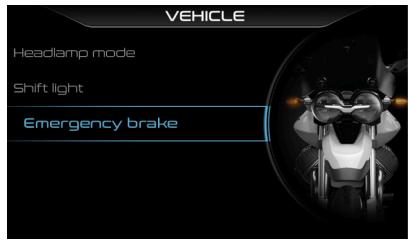


#### 1.3) Emergency brake (Feux stop)

Cette fonction, si elle est activée, permet aux 4 clignotants de s'allumer lors d'un freinage brusque/soudain. L'allumage des 4 clignotants n'est pas directement lié à l'activation de l'ABS.

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT, la fonction peut être activée et désactivée au moyen d'une autre pression.

Pour retourner au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



## 2) Service (Entretien)

Le menu « Service » (Service) comprend les options suivantes :

- 2.1) Change user code (Modification du code)
- 2.2) Code recovery (Réinitialisation du code)
- 2.3) Application (Version firmware)
- 2.4) Boot loader (Version firmware)
- 2.5) HLU Application (Version firmware)

### 2.6) Service mileage (Kilométrage de la révision)

Les fonctions du menu « Service » (Service) sont décrites dans les paragraphes suivants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### 2.1) Change user code (Modification du code)

Cette fonction est utilisée quand on dispose d'un ancien code et qu'on souhaite le modifier. Le code utilisateur permet de démarrer le véhicule même si le système antidémarrage est défectueux. Quand le véhicule est neuf, le code utilisateur a cinq zéro (00000) et le message d'avertissement « INSERT YOUR PERSONAL CODE » s'affiche sur l'écran pendant dix secondes.

Avec cette fonction il est possible de modifier le code et enlever ce message.

Sur la valeur la plus à gauche de l'écran, une valeur de 0 à 9 sera affiché (pouvant

être modifiée en appuyant sur les touches MODE UP ou MODE DOWN). Confirmer la sélection avec une pression courte du bouton MODE SET. Répéter l'opération pour tous les chiffres. Après confirmation, le nouveau code s'affichera sur l'écran en permanence de façon à ce que l'utilisateur puisse le vérifier. Pour déverrouiller le tableau de bord, il faut effectuer un cycle de CLÉ OFF - CLÉ ON. Il sera ensuite possible de modifier le dernier code saisi. Revenir dans les paramètres, saisir le dernier code utilisateur utilisé (OLD CODE), puis saisir le nouveau code utilisateur (NEW CODE) comme décrit plus haut.



#### 2.2) Code recovery (Réinitialisation du code)

Cette fonction doit être utilisée pour modifier le code utilisateur sans en avoir le code actuellement utilisé à disposition. Pour cette fonction, il faut utiliser les deux clés mémorisées dans le véhicule.

Lorsque la fonction est activée, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET pour afficher la page « INSERT KEY 1 » sur l'écran pour signaler la demande de

reconnaissance de la première clé. Insérer la clé : si celle-ci est reconnue dans un délai de vingt secondes, le message « INSERT KEY 2 » s'affichera sur l'écran. Insérer la deuxième clé : si celle-ci est également reconnue, le tableau de bord réinitialisera le code utilisateur au code initial de cinq zéros (00000). Saisir le nouveau code utilisateur comme indiqué pour le réglage « CHANGE USER CODE ».



## 2.6) Service mileage (Kilométrage de la révision)

Cette fonction indique la distance (en km ou mi) restant à parcourir jusqu'au prochain service (révision) ou, si l'icône de service est allumée, la distance (en km ou mi) parcourue après son allumage.



## 3) Dashboard (Tableau de bord)

Le menu « Dashboard » (Tableau de bord) comprend les options suivantes :

- 3.1) Backlight (Rétroéclairage)
- 3.2) Clock (Horloge)
- 3.3) Units (Unités de mesure)
- 3.4) Languages (Langue)

Les fonctions du menu « Dashboard » (Tableau de bord) sont décrites dans les paragraphes suivants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



### 3.1) Backlight (Rétroéclairage)

Cette fonction permet de modifier le rétroéclairage de l'écran numérique, en le réglant sur une valeur allant de 1 à 10.

Au moyen de chaque pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible d'augmenter l'intensité du rétroéclairage d'un point. Une fois le niveau maximum atteint, au moyen d'une pression ultérieure le réglage repartira depuis la valeur minimale.

Appuyer longuement sur le bouton MODE RIGHT afin que l'augmentation soit continue jusqu'au relâchement du bouton.

Pour retourner au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



### 3.2) Clock (Horloge)

Ce menu permet de régler l'horloge et d'en modifier le format d'affichage. Le menu est composé des postes suivants :

- 3.2.1) Hours (Heures)

### 3.2.2) Minutes

### 3.2.3) 12H or 24H mode (affichage 12H ou 24H)

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



### 3.2.1) Hours (Heures) / 3.2.2) Minutes (Minutes) / 3.2.3) 12H or 24H mode (Affichage 12H ou 24H)

Uniquement pour les fonctions (Minutes) et Hours (Heures), par le biais d'une courte pression du bouton MODE RIGHT, il est possible d'augmenter la valeur d'un chiffre. Une fois le niveau maximum atteint, au moyen d'une pression ultérieure le réglage repartira depuis la valeur minimale. Appuyer longuement sur le bouton MODE RIGHT afin que l'augmentation soit continue jusqu'au relâchement du bouton.

Uniquement pour la fonction mode 12H ou 24H (Affichage 12H ou 24H) Pour modifier le format d'affichage de l'horaire, appuyer brièvement sur le sélecteur MODE RIGHT.

Pour retourner au menu « Clock » (Horloge), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

### 3.3) Units (Unités de mesure)

Ce menu permet de modifier les réglages d'affichage des unités de mesure et il est divisé en plusieurs options :

#### 3.3.1) Speed (Vitesse)

#### 3.3.2) Fuel consumption (Consommation de carburant)

#### 3.3.3) Temperature (Température)

#### 3.3.4) Pressure (Pression) (visible selon la version)

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### 3.3.1) Speed (Vitesse)

Cette fonction permet de modifier l'affichage de l'unité de mesure de la vitesse :

- km/h (kilomètre par heure)
- mph (mille par heure)

Au moyen d'une pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible de modifier l'unité de mesure.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

### REMARQUE



**SI L'UNITÉ DE MESURE A ÉTÉ MODIFIÉE PAR RAPPORT À LA VALEUR RÉGLÉE EN USINE, À CHAQUE MISE EN CONTACT, L'UNITÉ DE MESURE DE LA VITESSE CLIGNOTE PENDANT 30 SECONDES.**

#### 3.3.2) Fuel consumption (Consommation de carburant)

Cette fonction permet de modifier l'affichage de l'unité de mesure de la consommation de carburant :

- km/l
- l/100 km
- mpg (UK)
- mpg (É.-U.)

Au moyen d'une pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible de sélectionner l'unité de mesure. Ces unités seront visibles de manière cyclique lors de chaque pression du bouton.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

### 3.3.3) Temperature (Température)

Cette fonction permet de modifier l'affichage de l'unité de mesure de la température :

- °C (degrés Celsius)
- °F (degrés Fahrenheit)

Au moyen d'une pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible de modifier l'unité de mesure.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

### 3.3.4) Pressure (Pression) (visible selon la version)

Cette fonction permet de modifier l'affichage de l'unité de mesure de la pression des pneus :

- bar ;
- psi.

Au moyen d'une pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible de modifier l'unité de mesure.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

### 3.4) Languages (Langues)

Cette fonction permet de modifier la langue d'affichage du tableau de bord :

- English (Anglais)
- Italiano
- Français
- Deutsch (Allemand)
- Español (Espagnol)

Au moyen d'une pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible de sélectionner la langue suivante. Ces langues seront visibles de manière cyclique lors de chaque pression du bouton.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### 4) Riding mode (Mode de conduite) - si prévu

Le menu du mode de conduite varie en fonction du mode de conduite choisi ; toutes les fonctions sont énumérées ci-dessous avec le mode de conduite qui les active :

- MGCT - (cette fonction **disparaît** en cas d'avoir le mode de conduite CUSTOM)
- ABS - (disponible **uniquement** avec le mode de conduite OFF-ROAD)

- Set riding mode - (disponible **uniquement** avec le mode de conduite CUSTOM)
- Set language
- Calibration

Les fonctions du menu « Riding mode » (Riding mode) se trouvent dans les paragraphes qui suivent.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### 4.1) MGCT (Moto Guzzi Controllo Trazione)

Cette fonction permet d'activer ou de désactiver le contrôle de traction du véhicule, mais **PAS** de régler son niveau d'intervention.

La fonction MGCT disparaît lorsque le mode de conduite « CUSTOM » est acquis, ce qui active l'option « Set riding mode » dans laquelle il est également possible d'activer ou de désactiver le MGCT pour chaque mode de conduite disponible.

En appuyant brièvement sur le bouton MODE RIGHT, le contrôle de traction peut être activé (ON) ou désactivé (OFF).

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### 4.2) ABS

Cette fonction, disponible **uniquement** avec le mode de conduite OFF-ROAD, permet d'activer ou de désactiver le système ABS sur les deux roues.

En appuyant brièvement sur le bouton MODE RIGHT, l'ABS peut être activé (ON) ou désactivé (OFF).

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### 4.3) Set riding mode

Cette fonction, disponible **uniquement** avec le mode de conduite CUSTOM, permet de modifier les modes de conduite disponibles, en définissant le niveau d'intervention des commandes électroniques.

Appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT pour entrer dans la fonction.



Une fois dans la fonction, en utilisant le bouton MODE RIGHT, se placer sur le MODE DE CONDUITE à modifier, puis utiliser les boutons MODE UP ou MODE DOWN pour se placer sur l'élément à modifier et modifier le niveau d'intervention à l'aide du bouton MODE RIGHT.

Pour plus d'informations sur les commandes du véhicule, se référer au paragraphe « **Commandes électroniques du véhicule** ».

Pour réinitialiser les valeurs aux réglages d'usine, sélectionner le MODE DE CONDUITE souhaité et appuyer de manière prolongée sur le bouton MODE SET.

	CUSTOM	SPORT	STRADA	PIOGGIA	OFF-ROAD
MGCM	1	1	1	2	1
MGCT	2	2	OFF	3	1
ABS	2	1	2	1	OFF

MODIFY ▶ MOVE ◁ RESET ■ EXITO

#### REMARQUE



#### PLAGE d'intervention

**MGCM** : 1 - 3 (1 = intervention plus agressive, 3 = intervention plus douce)

**MGCT** : OFF - 3 (3 = intervention maximale)

**ABS** : OFF - 2. OFF = disponible uniquement pour OFF-ROAD (1 = actif sur la roue avant uniquement, 2 = actif sur les deux roues)

#### 4.4) Set language (Langue d'affichage des modes de conduite)

Cette fonction permet de modifier la langue d'affichage des modes de conduite :

- Italiano
- English (Anglais)

Au moyen d'une pression courte du bouton MODE RIGHT il est possible de sélectionner la langue suivante.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



#### 4.5) Calibration (Calibrage)

Lorsque la fonction Calibration (Calibrage) est sélectionnée (avec le véhicule à l'arrêt), après l'avoir activée en appuyant brièvement sur le bouton MODE RIGHT, une page avec la description suivante s'affiche dans la zone de fenêtre contextuelle :

« Calibration - Speed not correct  
» (Étalonnage - Vitesse non correcte)



Pour étalonner le système MGCT (Moto Guzzi Control Traction), rouler sur un tronçon de route plat et droit pendant environ 10 secondes, en deuxième vitesse à une allure de 40 +/- 2 km/h (24.85 +/- 1.24 mph), jusqu'à ce que le message « Calibration - Hold speed » (Étalonnage en cours, maintenir la vitesse) s'affiche sur l'écran numérique.



Si l'étalonnage se termine avec succès, le message « Calibration done - Key OFF (60 s) » s'affiche.



#### REMARQUE



LORSQUE LE MESSAGE « Calibration done - Key OFF (60 s) » S'AFFICHE SUR L'AFFICHEUR, POUR COMPLÉTER LA PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE, ARRÊTER LE VÉHICULE ET ÉTEINDRE LE TABLEAU DE BORD PENDANT AU MOINS 60 SECONDES. DE CETTE FAÇON,

**L'ÉTALONNAGE EST STOCKÉ PAR LE CALCULATEUR.**

#### REMARQUE



**L'OPÉRATION D'ÉTALONNAGE SERT À OPTIMISER LE FONCTIONNEMENT DU MGCT EN CAS DE VARIATION DU TYPE DE PNEUS.**

**LORSQUE L'ON UTILISE DES PNEUS DIFFÉRENTS DE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN, LA MODIFICATION DES NIVEAUX DE RÉGLAGE DU SYSTÈME MGTC PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE POUR OBTENIR LE MÊME COMPORTEMENT DU SYSTÈME.**

#### REMARQUE



**POUR ANNULER L'OPÉRATION D'ÉTALONNAGE, COUPER LE CONTACT.**

**QUAND ON EFFECTUE L'ÉTALONNAGE, LE MGCT SE DÉSACTIVE AUTOMATIQUEMENT (S'IL ÉTAIT ACTIVÉ AUPARAVANT).**

#### 5) Multimedia (Multimédia) - (selon la version)

Le menu « Multimedia » (Multimédias) est constitué des postes suivants :

5.1) Device pairing (Appairage des dispositifs)

5.2) Reset pairing (Suppression de l'appairage)

Les fonctions du menu « Multimedia » (Multimédia) sont décrites dans les paragraphes suivants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



##### 5.1) Device pairing (Appairage des dispositifs)

Le menu « Devices pairing » (Appairage des dispositifs) permet d'associer de nouveaux dispositifs au tableau de bord du véhicule.



Après avoir activé la fonction Bluetooth dans le dispositif à appairer, en sélectionnant dans le menu multimédia la commande « Devices pairing », au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT, les dispositifs disponibles pour un appairage seront recherchés.

Une fois le dispositif à appairer identifié, après l'avoir sélectionné par une courte pression du bouton MODE RIGHT, l'appairage sera effectué et l'écran reviendra à l'affichage du mode ROAD avec le message « PAIRING COMPLETED » dans la zone de la fenêtre contextuelle, en cas d'appairage réalisé, ou « PAIRING ABORTED », en cas d'échec de l'appairage.

Pour revenir au menu « Multimedia » (Multimédia), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



## 5.2) Reset pairing (Suppression de l'appairage)

Le menu « Reset pairing » (Suppression de l'appairage) permet d'effacer et, par conséquent, de débrancher tous les dispositifs associés au moyen d'une pression courte sur le bouton « MODE RIGHT ».

Pour revenir au menu « Multimedia » (Multimédia), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



## navigation GPS (si prévu)

Le système « Moto Guzzi MIA », associé à l'application « Moto Guzzi », permet d'afficher des indications GPS sur l'écran numérique. Par le biais des pictogrammes, des données sur la distance et la durée du trajet, il est possible d'atteindre la destination voulue. Lorsque l'adresse de destination est configurée, l'icône de la navigation apparaît sur l'afficheur numérique.

Consulter le guide de navigation en accédant à l'application « Moto Guzzi » avec le compte personnel.



## REMARQUE



EN ÉTABLISSANT L'ADRESSE DE DESTINATION À L'AIDE DE L'APPLICATION « MOTO GUZZI », L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE AFFICHE AUTOMATIQUEMENT L'ÉCRAN DES INDICATIONS.

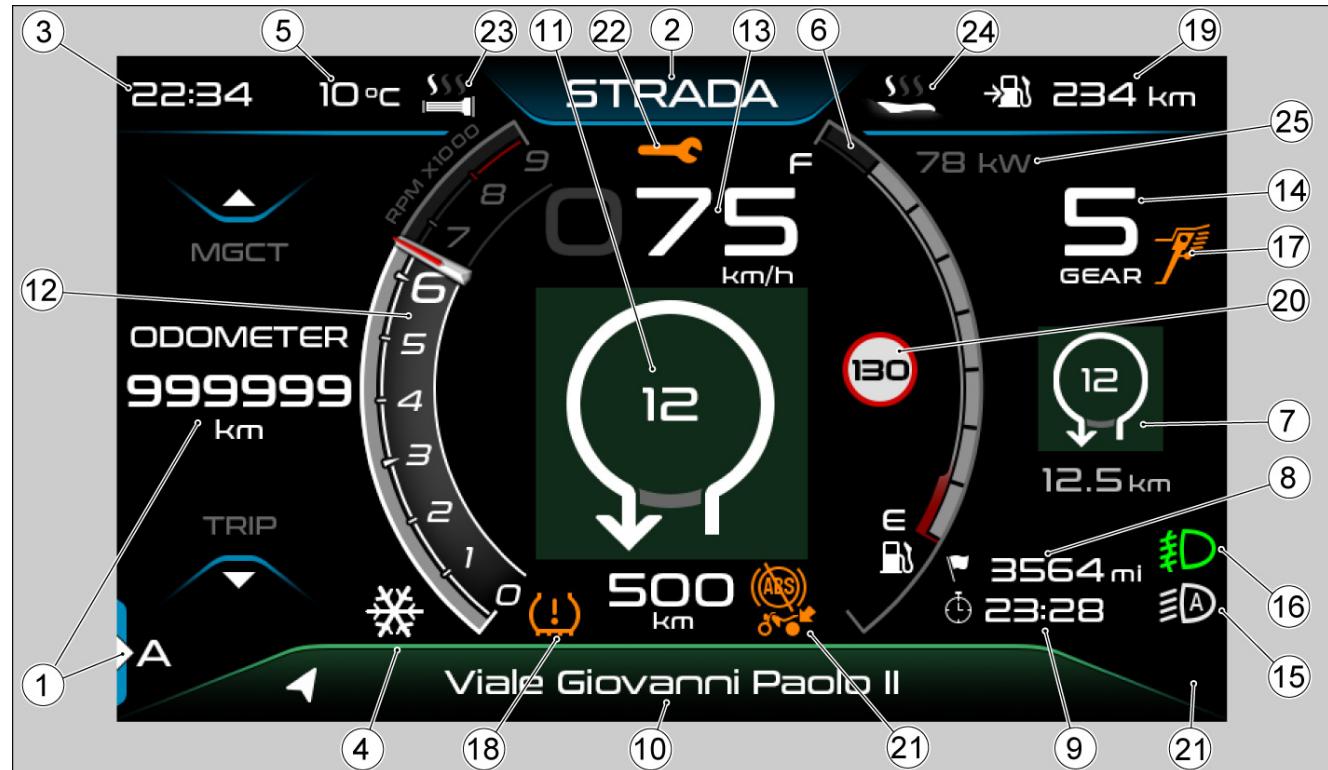
Appuyer longuement sur le bouton MODE RIGHT pour accéder à l'écran des indications GPS.

## REMARQUE



« PRESSION COURTE » : APPUYER SUR LE BOUTON PENDANT MOINS DE 0,5 S.

« PRESSION LONGUE » : APPUYER SUR LE BOUTON PENDANT PLUS DE 2 S.



## 2 Véhicule

### Légende de l'écran de navigation

1) Journal de l'ordinateur de bord (JOURNAL A/JOURNAL B)/Informations de navigation

(Si le calculateur Guzzi MIA est présent) : téléphone, musique, lecteur média.

(Si les composants sont présents) : selle chauffante, poignées chauffantes.

2) Mode de conduite sélectionné.

3) Horloge (affichable en mode 24H et en mode 12H sans indication AM/PM).

- 4) Indicateur d'alarme de verglas (visible de -15 °C (5 °F) à +3 °C (37,4 °F))/Indicateur d'alarme de batterie (tension trop basse entre les pôles).
- 5) Température ambiante (affichée en °C ou en °F).
- 6) Indicateur du niveau de carburant.
- 7) Indication suite à la prochaine manœuvre et distance pour l'atteindre.
- 8) Distance restante à l'arrivée à destination.
- 9) Temps restant à l'arrivée à destination.
- 10) Adresss de destination/fenêtres contextuelles d'information.
- 11) Indication de la prochaine manœuvre et distance correspondante.
- 12) Compte-tours.
- 13) Vitesse (compteur de vitesse) (affichable en km/h ou en mph).
- 14) Rapport engagé (affiché uniquement avec le moteur en marche et le véhicule en mouvement).
- 15) Mode de feux automatique activés.
- 16) Phares antibrouillard activés (selon la version).
- 17) Indicateur de béquille latérale ouverte.
- 18) Alarme pression des pneus trop basse (affichable si prévue) ;
- 19) Autonomie restante (affichable en km ou mi).

- 20) Indication de la limite de vitesse sur la route parcourue.
- 21) Indication du système ABS uniquement sur roue avant / système ABS désactivé (uniquement en mode de conduite « OFF ROAD ») ;
- 22) Icône d'entretien ;
- 23) Indicateur du niveau de chauffage des poignées (affichable selon la version) ;
- 24) Indicateur du niveau de chauffage de la selle (affichable selon la version) ;
- 25) Indication de présence de cartographie à puissance réduite (selon la version).

Dans l'espace dédié aux informations de navigation, il est possible d'afficher :

- Si je ne navigue pas, la liste des dernières destinations lancées est présente (si elles sont présentes).
- Si je navigue, la destination actuelle est présente.

## Commutateur à clé

### Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage est situé à l'avant du réservoir de carburant, au niveau du tube de direction.

Deux clés sont livrées avec le véhicule (l'une de réserve).

L'extinction des feux est subordonnée au positionnement de l'interrupteur d'allumage sur « OFF ».

### REMARQUE



LA CLÉ ACTIONNE LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE/ ANTIVOL DE DIRECTION, LA SERRURE DU BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT ET LA SERRURE DE LA SELLE.

### REMARQUE



LES FEUX S'ALLUMENT AUTOMATIQUEMENT APRÈS LE DÉMARRAGE DU MOTEUR.

### REMARQUE



GARDER LA CLÉ DE RÉSERVE DANS UN ENDROIT AUTRE QUE LE VÉHICULE.

**LOCK (1)** : la direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux. Il est possible d'enlever la clé

**OFF (2)** : le moteur et les feux ne peuvent pas être mis en marche. Il est possible d'enlever la clé.

**ON (3)** : le moteur peut être mis en marche. Il n'est pas possible d'enlever la clé.



### Activation de l'antivol de direction

#### ATTENTION



**NE JAMAIS METTRE LA CLÉ SUR « LOCK » LORSQUE LE VÉHICULE EST EN MARCHE, AFIN D'ÉVITER UNE PERTE DE CONTRÔLE DE CELUI-CI.**

#### Pour bloquer la direction :

- Tourner le guidon complètement vers la gauche.
- Tourner la clé sur « OFF ».
- Appuyer sur la clé et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une

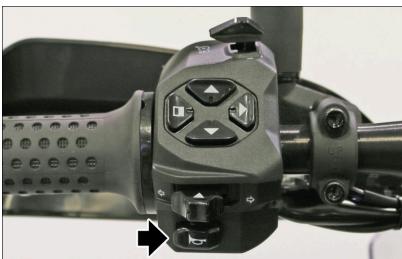
montre, puis braquer lentement le guidon jusqu'à ce que la clé soit sur « LOCK ».

- Extraire la clé.



### Bouton du klaxon

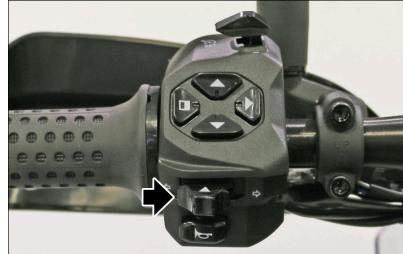
Appuyer sur ce bouton pour activer le klaxon.



### Commutateur de clignotants

Déplacer l'interrupteur vers la gauche pour indiquer le virage à gauche ; déplacer l'interrupteur vers la droite pour indiquer le

virage à droite. Appuyer sur l'interrupteur pour désactiver le clignotant.



L'arrêt automatique des clignotants a été mis en œuvre avec la logique suivante :

Si le véhicule est arrêté, c'est à dire avec une vitesse égale à zéro, les clignotants peuvent continuer à clignoter indéfiniment.

Si le véhicule est en mouvement, les clignotants s'arrêtent automatiquement lorsque l'une des deux conditions suivantes est atteinte :

- Après un temps  $t = 40$  s.
- Après avoir parcouru 500 m (0.31 mi).

Si la vitesse devient nulle au cours de cet intervalle, le décompte du temps et des distances reviennent à zéro et le décompte repart de zéro lorsque le véhicule recommence à rouler.

Le passage de l'indication d'un côté à l'autre sans une impulsion de remise à zéro intermédiaire initialise et relance le décompte aussi bien du temps que de la distance.

## Commutateur de feux

Dans les modes avec feux de jour (DRL) activés (**selon la version**) :

- le commutateur en position centrale (2), maintient actionné le seul feu DRL.
- le commutateur en position (1), allume le feu de route
- le commutateur en position (3), actionne le clignotement du feu de route, en cas de danger ou d'urgence.

En mode feux de nuit activés (DRL OFF) :

- le commutateur en position centrale (2) maintient actionné le seul feu de croisement.
- le commutateur en position (1), allume le feu de route
- le commutateur en position (3), actionne le clignotement du feu de route, en cas de danger ou d'urgence.



## Bouton d'appel de phares du feu de route

Appuyer sur le bouton (3) pour utiliser le clignotement du feu de route en cas de danger ou d'urgence.

Une fois le bouton relâché, l'appel de phares du feu de route est désactivé.



## Commutateur de feux de jour/nuit

Ce bouton permet de choisir le mode d'utilisation des feux de jour (DRL), nocturnes (feux de croisement/de route) et d'activation des feux anti-brouillard (si prévu).



- Chaque brève pression sur le bouton permet de passer d'un mode à l'autre de manière cyclique (feux de jour/nocturnes).
- Chaque longue pression du bouton permet d'activer les feux anti-brouillard indépendamment du mode d'éclairage actif. (**si prévu**)
- Une autre pression longue permettra de désactiver les feux anti-brouillard. (**si prévu**)

### REMARQUE



**SI LA FONCTION « HEADLAMP MODE » (MODE ÉCLAIRAGE) (AU PARAGRAPHE « FONCTIONS AVANCÉES ») EST RÉGLÉE SUR L'ÉTAT « AUTO » (AUTOMATIQUE), LE CAPTEUR DE LUMINOSITÉ GÈRE AUTOMATIQUEMENT L'ALLUMAGE DES FEUX DE CROISEMENT EN CAS DE LUMINOSITÉ RÉDUITE.**

SI LA FONCTION « HEADLAMP MODE » (MODE ÉCLAIRAGE) EST RÉGLÉE SUR L'ÉTAT « EMERGENCY » (URGENCE), LES FEUX DE JOUR (DRL) SONT DÉSACTIVÉS SEULS ET LES FEUX DE CROISEMENT RESTENT ALLUMÉS.

#### REMARQUE



À CHAQUE ALLUMAGE/EXTINCTION DU MOTEUR, LES FEUX ANTI-BROUILLARD SERONT DÉSACTIVÉS. LES FEUX DE CROISEMENT/DE ROUTE SONT ALLUMÉS UNIQUEMENT AVEC LE MOTEUR EN MARCHE.

#### REMARQUE



LE MODE DE CONDUITE AVEC LES FEUX DE NUIT ACTIVÉS (FEUX DE CROISEMENT) (A), PROVOQUE UNE BAISSE DE L'INTENSITÉ DES FEUX DRL (B).



#### REMARQUE



LE CLIGNOTEMENT DE L'ICÔNE DU FEU ANTIBROUILLARD SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE INDIQUE UN PROBLÈME À HAUTEUR DU GROUPE OPTIQUE AVANT. SE RENDRE DÈS QUE POSSIBLE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

### Bouton d'activation des feux de détresse

Le système HAZARD peut uniquement être utilisé quand on commute sur ON.

Une pression sur le bouton active simultanément les quatre clignotants et le voyant correspondant sur le tableau de bord. Une autre pression sur le bouton désactive le système.

Le bouton HAZARD reste activé même avec la clé extraite, mais dans ce cas il ne peut pas être désactivé.

En cas de clé OFF, la fonction sera désactivée au rallumage.

#### REMARQUE



SI UN CLIGNOTANT EST ACTIVÉ PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE FEUX DE DÉTRESSE, CEUX-CI SONT TEMPORAIREMENT DÉSACTIVÉS JUSQU'À CE QUE LE CLIGNOTANT SOIT DÉSACTIVÉ.



### Commande des poignées chauffantes

(si prévu)

L'activation, la désactivation et le niveau de chaleur des poignées chauffantes se fait à l'aide des touches de commande.

En faisant défiler les pages du journal de voyage, il est possible d'afficher la page consacrée au réglage des poignées chauffantes.

Une fois la page des poignées chauffantes atteinte, il est possible de les activer en appuyant brièvement sur le bouton MODE UP, puis, en l'appuyant de nouveau, d'augmenter le niveau d'intensité de la chaleur.



#### REMARQUE



LE CHAUFFAGE DES POIGNÉES, INDÉPENDAMMENT DU NIVEAU D'INTENSITÉ CHOISI, NE SE PRODUIT QUE LORSQUE LE MOTEUR EST DÉMARRÉ ET À UN RÉGIME SUPÉRIEUR À 2000 tr/min.

En appuyant brièvement plusieurs fois sur le bouton MODE DOWN, le niveau d'intensité

de la chaleur peut être réduit jusqu'à ce que le système soit désactivé (état « OFF »).



Lorsque le chauffage des poignées est activé, l'icône correspondante sur le tableau de bord est activée aussi pour indiquer le niveau d'intensité du chauffage sélectionné.



#### AVERTISSEMENT



QUAND LE SYMBOLE CLIGNOTE, CELA INDIQUE QU'UNE POIGNÉE EST DÉFECTUEUSE.

#### REMARQUE



À CHAQUE COMMUTATION DE CLÉ, LES POIGNÉES CHAUFFANTES SONT ÉTEINTES.

### Commande selle chauffante

(si prévu)

L'activation, la désactivation et le réglage du niveau de chaleur de la selle chauffante s'effectuent à l'aide des touches de commande.

En faisant défiler les pages du journal de voyage, il est possible d'afficher la page de réglage de la selle chauffante. Si le système de chauffage de la selle est présent, le système le reconnaîtra automatiquement et la page de réglage apparaîtra dans le menu.

Une fois la page de la selle chauffante atteinte, il est possible de l'activer en appuyant brièvement sur le bouton MODE UP, puis, en l'appuyant de nouveau, d'augmenter le niveau d'intensité de la chaleur.



#### REMARQUE



LE CHAUFFAGE DE LA SELLE, INDÉPENDAMMENT DU NIVEAU D'INTENSITÉ CHOISI, NE SE PRODUIT QUE LORSQUE LE MOTEUR EST DÉMARRÉ ET À UN RÉGIME SUPÉRIEUR À 2000 tr/min.

En appuyant brièvement plusieurs fois sur le bouton MODE DOWN, le niveau d'intensité de la chaleur peut être réduit jusqu'à ce que le système soit désactivé (état « OFF »).



Lorsque le chauffage de la selle est activé, l'icône correspondante sur le tableau de bord est activée aussi pour indiquer le niveau d'intensité du chauffage sélectionné.



#### AVERTISSEMENT



QUAND LE SYMBOLE CLIGNOTE, CELA INDIQUE UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE.

#### REMARQUE



À CHAQUE CYCLE DE CLÉ OFF-ON, LE CHAUFFAGE DE LA SELLE EST DÉSACTIVÉ.

#### Bouton de démarrage

En appuyant sur le bouton du commodo de feux droit, le démarreur lance le moteur.

Pour démarrer le moteur, il faut :

- Si le véhicule est au point mort et la bâquille est ouverte : appuyer sur le bouton de démarrage du commodo de feux droit.
- Si une vitesse quelconque du véhicule est engagée et que la bâquille est fermée : actionner le levier d'embrayage et appuyer simultanément sur le bouton de démarrage du commodo de feux droit.



## Commutateur d'arrêt du moteur

Il fonctionne comme interrupteur de sécurité ou d'urgence.

### ATTENTION



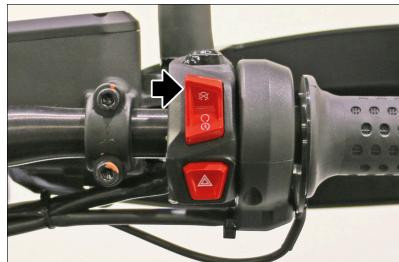
**NE PAS AGIR SUR LE COMMUTATEUR D'ARRÊT MOTEUR PENDANT LA CONDUITE.**

Appuyer sur l'interrupteur en position « **KEY ON** » pour démarrer le moteur ; lorsqu'il est enfoncé sur « **KEY OFF** », le moteur s'arrête.

### REMARQUE



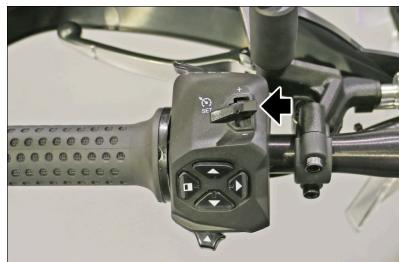
**QUAND LE MOTEUR EST ARRÊTÉ ET QUE L'INTERRUPEUR D'ALLUMAGE EST SUR «ON» LA BATTERIE POURRAIT SE DÉCHARGER.**



## Bouton cruise control

Le Cruise Control est un système électronique qui permet de maintenir la vitesse sélectionnée constante.

Une pression courte sur le sélecteur du Cruise Control vers la gauche (pression inférieure à 1 seconde) démarre le système (passage de l'état OFF à l'état ON) ; le démarrage du système est indiqué par le clignotement du voyant correspondant sur le tableau de bord.



### REMARQUE



**SI UN SYSTÈME ANTIVOL EST PRÉSENT, IL DOIT ÊTRE DÉBLOQUÉ POUR PERMETTRE L'ACTIVATION DU SYSTÈME.**

Le passage de l'état OFF à l'état ON est possible même lorsque le moteur est à l'arrêt, à condition que le commutateur d'arrêt du moteur soit sur RUN.

Lorsque le système est à l'arrêt, le commutateur joue le rôle de sélecteur de mode de conduite. À partir de l'onglet Mode de conduite de l'écran numérique, le fait d'appuyer sur le bouton dans l'une ou l'autre direction permet de faire défiler les différents modes de conduite disponibles. Une fois le mode de conduite désiré atteint, s'arrêter pour confirmer la sélection.



### REMARQUE



## AVANT DE CHANGER LE MODE DE CONDUITE ÉTEINDRE TOUJOURS LE SYSTÈME (PASSAGE D'ÉTAT ON À ÉTAT OFF).

Le système peut être utilisé dans certaines plages de vitesses (de la troisième à la sixième), même pendant la décélération et avec la poignée d'accélérateur relâchée.

Les valeurs minimales et maximales de réglage du système varient en fonction du rapport sélectionné

Une fois la vitesse souhaitée atteinte, le système peut être activé (passage à l'état SET), en appuyant brièvement (moins de 1 seconde) vers la gauche sur le sélecteur cruise control, aux conditions suivantes :

- La vitesse engagée ne peut pas être inférieure à la troisième ou se trouver au point mort.
- Les freins ne doivent pas être actionnés.
- L'embrayage ne doit pas être actionné.
- La vitesse doit être conforme à la limite établie pour chaque rapport

Lorsque le système est actif, le voyant situé sur le tableau de bord s'allume en mode fixe.



Le pilote peut alors relâcher la poignée d'accélérateur puisque le système sera en mesure de maintenir la vitesse sélectionnée de façon autonome.



Il est possible d'augmenter ou diminuer la vitesse de croisière par une pression courte (moins de 1 seconde) sur le sélecteur Cruise Control vers le haut ou vers le bas (augmentation/diminution de la vitesse de 2 km/h [1,24 mph]) ou par une pression longue (de 1 à 20 secondes) vers le haut ou vers le bas (augmentation/diminution constante de la vitesse). Il est également possible d'agir sur l'accélérateur pour augmenter momentanément la vitesse, jusqu'à un maximum de 30 km/h

(18,64 mph) supplémentaires en troisième, quatrième et cinquième vitesse et de 40 km/h (24,85 mph) supplémentaires en sixième vitesse par rapport à la vitesse sélectionnée, sans désactiver le système (ex. dépassement). Si l'augmentation de vitesse dépasse 30 km/h (18,64 mph) en troisième, quatrième et cinquième vitesse et 40 km/h (24,85 mph) en sixième vitesse, le système sera désactivé (passage de l'état SET à l'état ON, voyant clignotant). Une fois la poignée d'accélérateur relâchée, la moto reprendra la vitesse de croisière sélectionnée.



Le système est désactivé (passage de l'état SET à l'état ON) si l'une des conditions suivantes se produit :

- Actionnement de l'embrayage.
- Actionnement des freins avant/arrière.
- Passage d'une vitesse inférieure à la 3e ou boîte de vitesses au point mort.
- En déplaçant brièvement le sélecteur vers la gauche.
- Intervention du limiteur de régime moteur.

- Intervention du contrôle de traction.
- En cas de montées ou descentes particulièrement abruptes.
- Rotation de la poignée d'accélérateur dans le sens contraire

Il est possible de réactiver le système, en respectant toujours les conditions décrites précédemment, au moyen d'une pression longue (supérieure à 1 seconde) sur le sélecteur, en cas de vouloir confirmer à nouveau la dernière vitesse de croisière utilisée, ou, en déplaçant brièvement le sélecteur vers la gauche pour régler une nouvelle vitesse de croisière.

Le système est complètement désactivé (passage de l'état SET à l'état OFF), la vitesse mémorisée est effacée et le voyant correspondant s'éteint sur le tableau de bord si l'une des conditions suivantes se produit :

- Déplacement long vers la gauche du sélecteur cruise control (supérieur à 1 seconde).
- L'interrupteur Run-OFF est actionné.
- Le moteur est arrêté (Key-OFF).
- Anomalie, mauvais fonctionnement d'un élément concerné par le contrôle de la vitesse (capteurs des roues phoniques, boîtiers électroniques, etc.)

## Le système antidémarrage

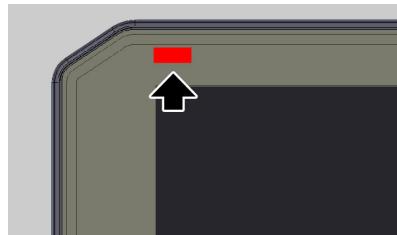
### Le fonctionnement du système antidémarrage

Pour augmenter la protection contre le vol, le véhicule est doté d'un système électronique de blocage du moteur qui s'active automatiquement en extrayant la clé de démarrage.

Conserver la seconde clé en lieu sûr car une fois perdue celle-ci il n'est plus possible d'en faire une copie. Cela implique le remplacement de nombreux composants du véhicule (outre les serrures).

Chaque clé renferme dans sa poignée un dispositif électronique (transpondeur) qui a pour fonction de moduler le signal de radiofréquence émis lors de l'allumage par une antenne spéciale intégrée au commutateur.

Le signal modulé constitue le « mot de passe » avec lequel le calculateur approprié reconnaît la clé et seulement dans cette condition permet le démarrage du moteur.



#### REMARQUE



**LE SYSTÈME ANTIDÉMARRAGE MÉMORISE JUSQU'À QUATRE CLÉS.**

**L'OPÉRATION DE MÉMORISATION EST RÉALISABLE SEULEMENT AUPRÈS DU concessionnaire officiel Aprilia.**

**LA PROCÉDURE DE MÉMORISATION EFFACE LES CODES PRÉEXISTANTS : SI LE CLIENT VEUT MÉMORISER DES NOUVELLES CLÉS, IL DEVRA SE RENDRE CHEZ LE CONCESSIONNAIRE AVEC TOUTES LES CLÉS QU'IL A L'INTENTION D'ACTIVER.**

Si le tableau de bord détecte une anomalie sur le système antidémarrage à la commutation de la clé, il faudra entrer le code utilisateur pour que la moto démarre. Le voyant rouge d'alerte générale s'allumera en même temps qu'apparaîtra le message sur le tableau de bord.



Après avoir correctement entré le code, la page d'écran avec l'erreur détectée s'affichera. Il est donc possible de démarrer la moto pour se rendre au plus vite chez un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.



#### REMARQUE



SI L'ON APPUIE OU SI L'ON DÉPLACE UNE DES COMMANDES DU COMMODO DE FEUX GAUCHE, L'ÉCRAN DE NOTIFICATION D'ERREUR DISPARAÎT, MAIS ELLE RÉAPPARAÎT ENVIRON 10 SECONDES PLUS TARD.

## La selle

### Ouverture de la selle

- Placer le véhicule sur la béquille.

- Introduire la clé dans la serrure de la selle située sous le feu arrière.
- tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Appuyer légèrement sur le centre du siège arrière pour faciliter le dégagement de la goupille.
- Soulever le côté arrière de la selle.



(si la selle chauffante est présente)

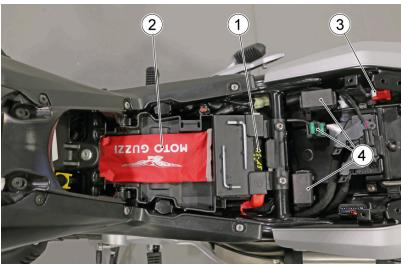
- Débrancher le connecteur de la selle chauffante.



- Détacher les fixations avant du réservoir en retirant la selle vers l'arrière du véhicule.
- Remettre la selle dans un endroit approprié.



- Une fois la selle retirée, il est possible d'accéder à la batterie du véhicule (1), à la boîte aux gants et à la trousse à outils (2), à la prise OBD2 (3) et aux boîtes à fusibles (4).



#### Pour bloquer la selle :

- Placer la partie avant de la selle dans son logement sur le réservoir.



(si la selle chauffante est présente)

- Brancher le connecteur de la selle chauffante.



- Appuyer sur le centre du siège arrière pour déverrouiller la serrure.



#### AVERTISSEMENT



AVANT D'ABAISSE ET DE BLOQUER LA SELLE, VÉRIFIER DE NE PAS AVOIR OUBLIÉ LA CLÉ DE CONTACT DANS UNE POSITION INADÉQUATE SOUS LA SELLE.

#### ATTENTION



AVANT D'ENTREPRENDRE LA CONDUITE, VÉRIFIER SI LA SELLE EST CORRECTEMENT BLOQUÉE.

#### Prise USB

Dans le côté gauche de la moto, près de l'écran numérique, il y a une prise USB.

Pour l'utiliser, retirer le bouchon de protection.



#### AVERTISSEMENT



POUR ÉVITER QUE L'EAU ET/OU L'HUMIDITÉ PUISSENT ENDOMMAGER LA PRISE USB, NE

**BRANCHER AUCUN DISPOSITIF EN CAS DE PLUIE.**

#### AVERTISSEMENT



**SI UN DISPOSITIF USB EST BRANCHÉ, VEILLER AU BON POSITIONNEMENT DU CÂBLE POUR ÉVITER QU'IL SOIT PINCÉ.**

#### AVERTISSEMENT



**UNE UTILISATION PROLONGÉE DE LA PRISE PEUT PROVOQUER LA DÉCHARGE PARTIELLE DE LA BATTERIE.**

#### Prise USB

Tension de sortie (5,00+/-0,25) Vcc

Courant de charge 1 A max

#### Prise OBD

Le véhicule est muni d'une prise OBD2 (On-Board Diagnostic) destinée à surveiller ses

paramètres de fonctionnement auprès d'un **Point d'assistance agréé**.

La prise OBD2 est située sous le siège du passager, à côté du calculateur ECU.



#### Identification

Il convient d'inscrire les numéros de cadre et de moteur dans l'espace réservé à cette fin dans ce livret. Le numéro de cadre peut être utilisé pour l'acquisition de pièces de rechange.

#### AVERTISSEMENT



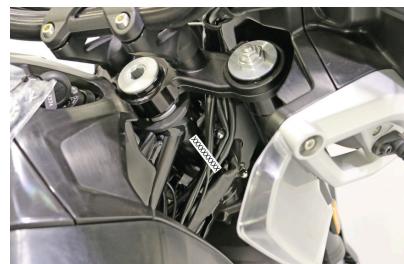
**LA MODIFICATION DES CODES D'IDENTIFICATION REPRÉSENTE UNE INFRACTION QUI PEUT ÊTRE PUNIE AVEC DES GRAVES ACCUSATIONS CRIMINELLES. PAR AILLEURS, LA GARANTIE LIMITÉE POUR DE NOUVEAUX VÉHICULES SERA ANNULÉE SI LE**

**NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN) A ÉTÉ MODIFIÉ OU NE PEUT PAS ÊTRE RAPIDEMENT DÉTERMINÉ.**

#### NUMÉRO DE CADRE

Le numéro de cadre est gravé sur le côté droit du tube de direction.

Cadre n° .....



#### NUMÉRO DE MOTEUR

Le numéro du moteur est gravé sur le côté gauche du carter, sur le hublot d'inspection de l'huile moteur.

Moteur n° .....



## Réglage du pare-brise

### ATTENTION



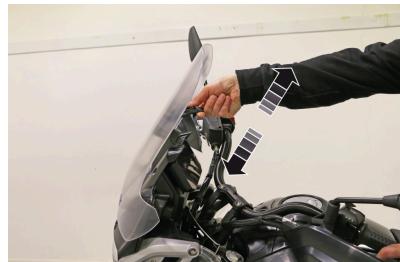
EFFECTUER LES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE DU PARE-BRISE UNIQUEMENT VÉHICULE À L'ARRÊT.

Il est possible de régler manuellement la hauteur du pare-brise dans cinq positions différentes, en agissant comme suit :

- Appuyer sur le levier de réglage du pare-brise.



- À l'aide du levier de réglage, lever ou abaisser le pare-brise jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- Relâcher le levier de réglage.



### REMARQUE



VÉRIFIER SI LE PARE-BRISE N'EST PAS ENTRE DEUX POSITIONS MAIS QU'IL EST BIEN EN PLACE.



# V85TT - V85TT Travel - V85TT Strada



**CHAPITRE 03**  
**L'utilisation**

## Contrôles

### ATTENTION



**AVANT DE PARTIR, TOUJOURS EFFECTUER UN CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE DU VÉHICULE, AFIN D'OBTENIR UN FONCTIONNEMENT CORRECT ET SÛR. LE MANQUE D'EXÉCUTION DE CES OPÉRATIONS PEUT PROVOQUER DES LÉSIONS CORPORELLES GRAVES OU DES DOMMAGES GRAVES AU VÉHICULE.**

**NE PAS HÉSITER À CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi SI L'ON NE COMPREND PAS LE FONCTIONNEMENT DE CERTAINES COMMANDES OU SI DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT SONT RENCONTRÉES OU SUSPECTÉES.**

**LE TEMPS NÉCESSAIRE À UNE VÉRIFICATION EST INSIGNIFIANT ET LA SÉCURITÉ QUI EN DÉCOULE EST CONSIDÉRABLE.**

Ce véhicule est conçu pour identifier en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement, mémorisées par le calculateur.

Chaque fois que le commutateur d'allumage est mis sur « ON », la zone de fenêtre

contextuelle du tableau de bord devient rouge et l'icône d'avertissement général s'affiche.



### Contrôles préliminaires

Freins à disque avant et arrière

Contrôler le fonctionnement, la course à vide des leviers de commande, le niveau de liquide et l'absence de fuites. Vérifier l'usure des plaquettes. Au besoin, faire l'appoint de liquide de frein.

Accélérateur

Contrôler que la poignée tourne librement dans les deux directions, sans heurts.

### Contrôles préliminaires

Huile moteur

Contrôler et/ou remplir au besoin.

Roues/pneus

Contrôler l'état des surfaces des pneus, la pression de gonflage, l'usure et l'absence de dommages.

Retirer des sculptures de la bande de roulement les éventuels corps étrangers encastrés.

Leviers de frein

Contrôler qu'ils fonctionnent de manière fluide.

Lubrifier les articulations et régler la course au besoin.

Levier d'embrayage

Contrôler le fonctionnement correct et la course à vide. Lubrifier les articulations au besoin.

Contrôles préliminaires	
Direction	Vérifier si la rotation est homogène et fluide, sans jeux ni desserrages.
Béquille latérale	Contrôler son mouvement et vérifier si la tension des ressorts la ramène en position normale. Lubrifier les joints et les articulations si nécessaire.
Éléments de fixation	Vérifier le bon serrage des éléments de fixation.  Le cas échéant, régler ou serrer.
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et faire le plein si nécessaire.  Contrôler les éventuelles fuites ou occlusions dans le circuit.  Contrôler la bonne fermeture du bouchon de carburant.

Contrôles préliminaires	
Commutateur d'arrêt du moteur (ON - OFF)	Contrôler le bon fonctionnement.
Feux, voyants, avertisseur sonore et dispositifs électriques	Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs sonores et visuels.
Roue phonique	Vérifier si les roues phoniques sont parfaitement propres et en bon état.

## AVERTISSEMENT



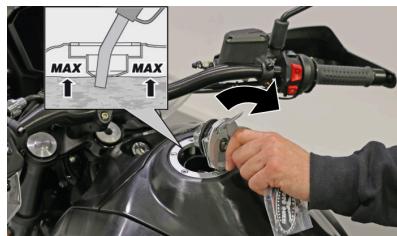
**IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER DE L'ESSENCE AVEC UNE TENEUR MAXIMALE EN BIOÉTHANOL DE 10 % (E10).**

**NE PAS UTILISER D'ESSENCE AVEC UNE TENEUR EN ÉTHANOL SUPÉRIEURE À 10 %; CETTE UTILISATION PEUT DÉTÉRIORER LES COMPOSANTS DU SYSTÈME D'ALIMENTATION ET/OU NUIRE AU BON FONCTIONNEMENT DU MOTEUR.**

## Ravitaillements

Pour le ravitaillement en carburant :

- Soulever le couvercle (1).
- Insérer la clé (2) dans la serrure du bouchon du réservoir.
- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre, tirer et ouvrir le bouchon du réservoir (3).



**Réservoir de carburant (réserve comprise) 23 +/- 1 l (5.06 +/- 0.22 UK gal ; 6.08 +/- 0.26 US gal)**

**Réserve du réservoir de carburant 5 +/- 0,5 l (1.10 +/- 0.11 UK gal ; 1.32 +/- 0.13 US gal)**

## REMARQUE



**NE PAS REMPLIR TOTALEMENT LE RÉSERVOIR ; LE NIVEAU MAXIMUM DE CARBURANT DOIT RESTER AU-DESSOUS DU BORD INFÉRIEUR DE LA GOULOTTE (VOIR FIGURE).**

La norme européenne EN16942 prescrit l'identification de la compatibilité des véhicules avec le type de carburant au moyen d'un symbole graphique pour informer les consommateurs. Les symboles reproduits ci-après facilitent la reconnaissance du type correct de carburant à utiliser dans le véhicule. Avant de procéder au remplissage, vérifier les symboles apposés près du goulot de remplissage et les comparer avec le symbole reporté sur la pompe à essence.

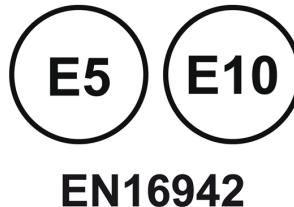
**E5** : essence sans plomb avec un pourcentage maximal d'éthanol de 5 %.

**E10** : essence sans plomb avec un pourcentage maximal d'éthanol de 10 %.

**L'étiquette sur le distributeur de la pompe indique une seule valeur.** Par exemple, si elle indique E5, cela signifie que l'essence distribuée est sans plomb, avec un pourcentage d'éthanol de 5 %.

**L'étiquette sur le véhicule peut, au contraire, indiquer plusieurs valeurs.**

Si, par exemple, elle indique les valeurs E5 et E10, cela signifie que le véhicule est compatible avec des essences pouvant contenir un pourcentage maximum d'éthanol de 10% et que le client peut donc ravitailler son véhicule avec un pistolet indiquant E5 ou un pistolet indiquant E10 (mais pas un pistolet indiquant E85).



- Ravitailler.

#### AVERTISSEMENT



**NE PAS AJOUTER D'ADDITIFS OU D'AUTRES SUBSTANCES AU CARBURANT. SI ON UTILISE UN ENTONNOIR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT PROPRE.**

#### ATTENTION



**LORS QUE L'ON REMPLIT LE RÉSERVOIR, PRÊTER ATTENTION À NE PAS EN FAIRE COULER EN DEHORS CAR ON POURRAIT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX BIENS ET/OU AUX PERSONNES ET ENTRAÎNER UN RISQUE D'INCENDIE.**

#### ATTENTION



**LORS DU REMPLISSAGE DE CARBURANT, ÉVITER D'UTILISER DES DISPOSITIFS ÉLECTRONIQUES ET/OU DES TÉLÉPHONES PORTABLES, CAR ILS POURRAIENT, À CAUSE DES VAPEURS D'ESSENCE, PROVOQUER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES.**

**Une fois le ravitaillement en carburant effectué :**

- La fermeture du bouchon n'est possible qu'avec la clé (2) insérée.
- Avec la clé (2) insérée, fermer le bouchon en l'appuyant contre le réservoir.
- Retirer la clé (2).
- Refermer le couvercle (1).

#### ATTENTION



**VÉRIFIER SI LE BOUCHON EST CORRECTEMENT FERMÉ.**

## Réglage des amortisseurs arrière

La précontrainte du ressort et le freinage hydraulique en détente de l'amortisseur arrière de la V85TT sont réglables.

### ATTENTION



**RÉGLER LA PRÉCONTRAINTE DU RESSORT ET LE FREINAGE HYDRAULIQUE EN DÉTENTE SUR L'AMORTISSEUR EN FONCTION DES CONDITIONS D'UTILISATION DU VÉHICULE.**

**SI LA PRÉCONTRAINTE DU RESSORT EST AUGMENTÉE, IL EST NÉCESSAIRE D'AUGMENTER ÉGALEMENT LE FREINAGE HYDRAULIQUE EN DÉTENTE DE L'AMORTISSEUR, POUR ÉVITER LES REBONDS IMPRÉVUS PENDANT LA CONDUITE.**

### Précontrainte du ressort

Lorsqu'on règle la précontrainte du ressort, on va déplacer le logement du ressort. Ce réglage permet de réduire ou d'augmenter la rigidité du ressort et donc de baisser ou de relever la hauteur de la partie arrière du véhicule. La précontrainte du ressort est un réglage fondamental pour la fonction exercée par les amortisseurs

arrière. Si le ressort n'est pas correctement réglé en précontrainte, aucun autre réglage ne permettra de rendre les amortisseurs performants.

### REMARQUE



**IL EST POSSIBLE DE VARIER LA PRÉCONTRAINTE DES AMORTISSEURS EN FONCTION DE LA CHARGE SUR LE VÉHICULE (PASSAGER OU CHARGE LOURDE).**

Selon la version de V85TT possédée, la vis de réglage de la précontrainte du ressort varie :

### V85TT - V85TT TRAVEL

La précontrainte du ressort est réglée à l'aide d'une molette de réglage (1) située sur l'amortisseur, du côté droit du véhicule.



### V85TT STRADA

La précontrainte du ressort est réglée au moyen d'une bague de réglage (2) à plusieurs positions prédéfinies.



### AVERTISSEMENT



**NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.**

### ATTENTION



**TOUJOURS S'EN TENIR AU CHAMPS DE RÉGLAGE RECOMMANDÉ.**

**EN CE QUI CONCERNE LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE, LIRE ATTENTIVEMENT LE PARAGRAPHE**

SUIVANT « RÉGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIÈRE ».  
AU BESOIN, S'ADRESSER À UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi.

### Freinage en détente

Le freinage en détente permet de contrôler l'absorption d'énergie quand l'amortisseur est en détente. En d'autres mots, le freinage en détente permet de régler la vitesse à laquelle l'amortisseur revient en position après avoir s'être comprimé.

Sur la partie inférieure de l'amortisseur, **sur toutes les versions de V85TT**, il y a une vis de réglage (3) qui permet de régler le freinage en détente de l'amortisseur.



### AVERTISSEMENT



NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE

LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

### ATTENTION



TOUJOURS S'EN TENIR AU CHAMPS DE RÉGLAGE RECOMMANDÉ.

EN CE QUI CONCERNE LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE, LIRE ATTENTIVEMENT LE PARAGRAPHE SUIVANT « RÉGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIÈRE ».

AU BESOIN, S'ADRESSER À UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi.

### Réglage des amortisseurs arrière

#### Réglage de la précontrainte du ressort

#### V85TT - V85TT TRAVEL

Pour régler la précontrainte du ressort, faire tourner le bouton de la vis de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la précontrainte ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer.



### V85TT STRADA

À l'aide d'une clé à ergot incluse dans la trousse à outils, agir sur la bague de réglage (2) pour régler la précharge du ressort. Tourner la bague (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la précharge ou dans le sens inverse pour la diminuer.



### AVERTISSEMENT



NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES

DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

#### REMARQUE



QUAND ON AUGMENTE LA PRÉCONTRAINTE, LA LONGUEUR DU RESSORT DIMINUE, TANDIS QUE SI ELLE DIMINUE, LA LONGUEUR DU RESSORT AUGMENTE.

#### Réglage du freinage en détente

Pour régler le freinage en détente (retour), à l'aide d'un tournevis à tête plate faire tourner la vis de réglage (3) positionnée sur la partie inférieure de l'amortisseur.

Faire tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le freinage, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le diminuer.



#### AVERTISSEMENT



NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

#### RÉGLAGE RECOMMANDÉ

Suivre les instructions indiquées ci-dessous pour un réglage optimal du véhicule, en fonction des conditions d'utilisation.

#### PILOTE UNIQUEMENT

- PRÉCHARGE (BOUTON) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 1 clic
- PRÉCHARGE (BAGUE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 1 clic
- FREINAGE HYDRAULIQUE (VIS DE RÉGLAGE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (\*), OUVRIR (\*\*): 2 tours

#### PILOTE + BAGAGES ou PILOTE + PASSAGER

- PRÉCHARGE (BOUTON) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 12 clics
- PRÉCHARGE (BAGUE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 3 clics

- FREINAGE HYDRAULIQUE (VIS DE RÉGLAGE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (\*), OUVRIR (\*\*): 1 tour

#### PILOTE + PASSAGER + BAGAGES

- PRÉCHARGE (BOUTON) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 25 clics (full)
- PRÉCHARGE (BAGUE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 7 clics
- FREINAGE HYDRAULIQUE (VIS DE RÉGLAGE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (\*), OUVRIR (\*\*): 1/2 tour

(\*) = sens des aiguilles d'une montre

(\*\*) = sens inverse des aiguilles d'une montre

#### ATTENTION



EN CAS DE CHAUSSÉE IRRÉGULIÈRE, AVEC PRÉSENCE DE TROUS ET/OU DE DÉPRESSIONS, IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER LE RÉGLAGE « PILOTE + PASSAGER + BAGAGES ».

## Réglage de la fourche avant

Après avoir actionné le levier de frein avant, appuyer à plusieurs reprises sur le guidon pour enfoncez la fourche. La course doit être souple et il ne doit pas y avoir de traces d'huile sur les jambes de fourche.

Contrôler le serrage de tous les organes et le fonctionnement des articulations des suspensions avant et arrière.



### AVERTISSEMENT

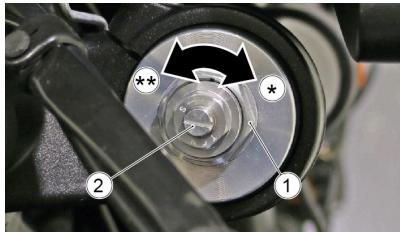


POUR VIDANGER L'HUILE DE LA FOURCHE AVANT AVEC PARE-HUILES, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

La suspension avant est composée d'une fourche hydraulique reliée au tube de direction au moyen de deux plaques.

Le tube droit de la fourche est muni d'un écrou supérieur (2) servant à régler le

ressort en précontrainte, ainsi que d'un régulateur (1) permettant de régler le freinage hydraulique en détente.



### AVERTISSEMENT



NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

### AVERTISSEMENT



EN AUGMENTANT LA PRÉCONTRAINTE DU RESSORT, IL FAUT AUGMENTER AUSSI LE FREINAGE HYDRAULIQUE EN DÉTENTE, POUR ÉVITER LES

## REBONDS IMPRÉVUS PENDANT LA CONDUITE.

La configuration standard de la fourche avant est réglée de façon à satisfaire la plupart des conditions de conduite à basse et haute vitesse, aussi bien à faible charge qu'à pleine charge du véhicule.

Il est toutefois possible d'effectuer un réglage personnalisé, en fonction de l'utilisation du véhicule.

### ATTENTION



CONCERNANT LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE, LIRE ATTENTIVEMENT LE PARAGRAPHE "RÉGLAGE DE LA FOURCHE AVANT".

AU BESOIN, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

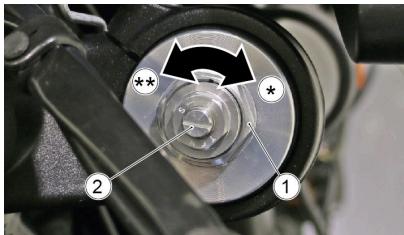
## Réglage de la fourche avant

### REMARQUE



POUR COMPTER LE NOMBRE DE CRANS ET/OU TOURS DES VIS DE RÉGLAGE, PARTIR TOUJOURS DE LA CONFIGURATION LA PLUS RIGIDE

(ROTATION COMPLÈTE DE LA VIS DE RÉGLAGE DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE).



Suivre les instructions indiquées ci-dessous pour un réglage optimal du véhicule, en fonction des conditions d'utilisation.

#### PILOTE UNIQUEMENT

- PRÉCHARGE (1) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 1 cran
- FREINAGE HYDRAULIQUE (2) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (\*), OUVRIR (\*\*): 10 clics

COMPLÈTEMENT SERRÉE (\*), OUVRIR (\*\*): 10 clics

- DÉPASSEMENT DES TUBES DE FOURCHE (A) (\*\*\*) - DE LA PLAQUE SUPÉRIEURE (BOUCHON EXCLU) : 1 cran

#### PILOTE + BAGAGES ou PILOTE + PASSAGER

- PRÉCHARGE (1) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 1 clic
- FREINAGE HYDRAULIQUE (2) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (\*), OUVRIR (\*\*): 10 clics
- DÉPASSEMENT DES TUBES DE FOURCHE (A) (\*\*\*) - DE LA PLAQUE SUPÉRIEURE (BOUCHON EXCLU) : 1 cran

#### PILOTE + PASSAGER + BAGAGES

- PRÉCHARGE (1) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (\*\*), FERMER (\*) : 1 clic
- FREINAGE HYDRAULIQUE (2) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (\*), OUVRIR (\*\*): 10 clics
- DÉPASSEMENT DES TUBES DE FOURCHE (A) (\*\*\*) - DE LA PLAQUE SUPÉRIEURE (BOUCHON EXCLU) : 1 cran

(\*) = sens des aiguilles d'une montre

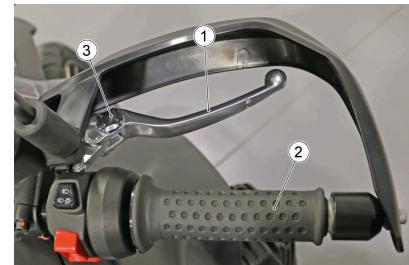
(\*\*) = sens inverse des aiguilles d'une montre

(\*\*\*) - Pour ce type de réglage, contacter uniquement un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

#### Réglage levier frein avant

Il est possible de régler la distance entre l'extrémité du levier (1) et la poignée (2) en tournant le dispositif de réglage (3).

- Pousser le levier de commande (1) en avant et tourner le dispositif de réglage (3) de sorte que le levier (1) se trouve à la distance souhaitée.
- Tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire afin que le levier (1) se rapproche de la poignée (2).



#### AVERTISSEMENT



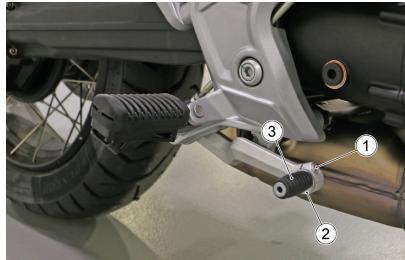
POUR LE DÉMONTAGE ET LE  
REPLACEMENT DU LEVIER DE  
FREIN AVANT, S'ADRESSER À UN  
concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Réglage de la pédale de frein arrière

Les leviers de commande ont une position ergonomique, réglée en phase d'assemblage.

On pourra néanmoins personnaliser la position des leviers si on le désire.

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Dévisser partiellement la vis (1).
- Tourner l'excentrique (2) et déterminer la position de l'embout (3) qui vous convient.
- Serrer la vis (1) et contrôler la stabilité de l'excentrique une fois en position.



### AVERTISSEMENT

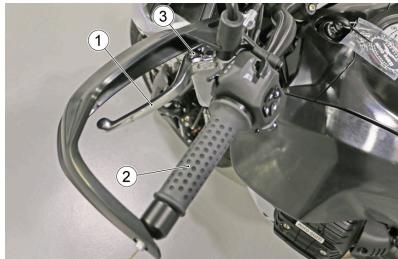


POUR RÉGLER LE JEU DU LEVIER DE  
COMMANDÉ DU FREIN, SE RENDRE  
CHEZ UN concessionnaire officiel  
Moto Guzzi.

## Réglage du levier d'embrayage

Il est possible de régler la distance entre l'extrémité du levier (1) et la poignée (2) en tournant le dispositif de réglage (3).

- Pousser le levier de commande (1) en avant et tourner le dispositif de réglage (3) de sorte que le levier (1) se trouve à la distance souhaitée.
- Tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire afin que le levier (1) se rapproche de la poignée (2).



- Afin de maintenir une tension correcte et un fonctionnement

optimal de l'embrayage, contrôler et éventuellement tendre le câble :

- Utilisation urbaine, tous les 1 000 km (621,37 mi)
- Utilisation extra-urbaine, tous les 5 000 km (3 106,86 mi)
- Dans tous les cas, chaque fois qu'un écart de l'embrayage anticipé par rapport au réglage standard d'usine est détecté.

Pour le réglage, suivre la procédure ci-dessous :

1. Tourner la vis de réglage (4) jusqu'à ce que la course à vide, avec le guidon droit, au niveau du marbre fixe sur le guidon soit de 2 mm (0,08 in).

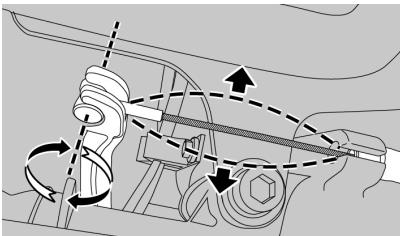


2. Pousser le levier d'embrayage, situé sur la boîte de vitesses, vers la roue arrière.



3. Pousser le levier d'embrayage situé sur le carter de boîte de vitesses dans le sens opposé (mentionné au point 2) en vérifiant si le câble n'est pas tendu.

4. Lors de l'opération précédente, contrôler que l'extrémité de la corde tourne librement sur son axe, par rapport au levier d'embrayage.



Si à la suite du réglage indiqué au « point 1 », il n'est pas possible de constater la condition du « point 4 », s'adresser à **concessionnaire officiel Moto Guzzi** pour la vérification du bon fonctionnement de la commande d'embrayage.

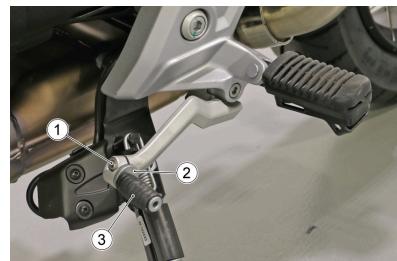
Si la course de la vis de réglage (4) n'est pas suffisante pour garantir le jeu requis, s'adresser à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

## Réglage du sélecteur au pied

Les leviers de commande ont une position ergonomique, réglée en phase d'assemblage.

On pourra néanmoins personnaliser la position des leviers si on le désire.

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Dévisser partiellement la vis (1).
- Tourner l'excentrique (2) et déterminer la position de l'embout (3) qui vous convient.
- Serrer la vis (1) et contrôler la stabilité de l'excentrique une fois en position.



### AVERTISSEMENT



**POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DE LA PÉDALE DE COMMANDE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

## Rodage

Le rodage est essentiel pour assurer une durée de vie satisfaisante du véhicule. Durant les 1 500 premiers km (932 mi), suivre les indications ci-dessous pour garantir les performances et la fiabilité du véhicule :

- Éviter les départs à pleine puissance et les accélérations brusques.
- Éviter de dépasser 4500 tr/min (rpm).
- Éviter les freinages violents et prolongés.
- Éviter les trajets à vitesse élevée et constante ; il vaut mieux rouler en variant la vitesse, en alternant des accélérations et des décélérations fréquentes et modérées;
- Conduire avec prudence pour se familiariser graduellement avec la moto, en augmentant progressivement le régime moteur

**ATTENTION CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ D'UN EMBRAYAGE MONODISQUE À SEC. DANS CERTAINES CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT, IL SE POURRAIT QUE CE DERNIER ÉMETTE UNE LÉGÈRE ODEUR CARACTÉRISTIQUE. IL S'AGIT D'UN PHÉNOMÈNE TOUT À FAIT**

NORMAL ET NON D'UN SYMPTÔME DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT.

ATTENTION UNIQUEMENT APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LA RÉVISION DE FIN DE RODAGE, IL EST POSSIBLE D'OBtenIR LES MEILLEURES PERFORMANCES DU VÉHICULE.

AU KILOMÉTRAGE PRÉVU, FAIRE EXÉCUTER LES CONTRÔLES INDIQUÉS DANS LE TABLEAU « ENTRETIEN PROGRAMMÉ » PAR UN concessionnaire officiel Moto Guzzi, AFIN D'ÉVITER DE SE BLESSER, DE BLESSER LES AUTRES ET/OU D'ENDOMMAGER LE VÉHICULE.

## Démarrage du moteur

Ce véhicule est très puissant et doit être conduit avec soin, prudence et respect de sa puissance et de ses capacités potentielles.

Ne pas placer d'objets dans la bulle (entre le guidon et le tableau de bord) pour éviter de gêner la rotation du guidon et la visualisation du tableau de bord.

### ATTENTION



LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE

DE CARBONE, SUBSTANCE EXTRÊMEMENT NOCIVE SI INHALÉE PAR L'ORGANISME. ÉVITER DE DÉMARRER LE MOTEUR DANS DES ESPACES FERMÉS OU INSUFFISAMMENT VENTILÉS.

### ATTENTION



L'INOBSERVANCE DE CETTE RECOMMANDATION POURRAIT COMPORTER UNE PERTE DE CONNAISSANCE ET MÊME LA MORT PAR ASPHYXIE.

### ATTENTION

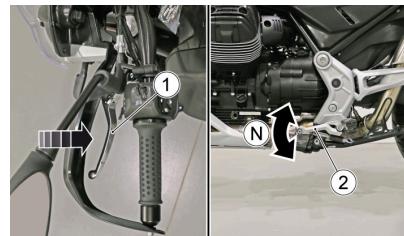


LORSQUE LA BÉQUILLE LATÉRALE EST ABAISSÉE, LE MOTEUR NE PEUT ÊTRE DÉMARRÉ QUE SI LA BOÎTE DE VITESSES EST AU POINT MORT. DANS CE CAS, SI L'ON ESSAIE DE PASSER UNE VITESSE, LE MOTEUR S'ÉTEINT.

LORSQUE LA BÉQUILLE LATÉRALE EST SOULEVÉE, IL EST POSSIBLE DE DÉMARRER LE MOTEUR SI LA BOÎTE DE VITESSES EST AU POINT MORT OU SI UN RAPPORT EST ENGAGÉ ET

QUE LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST ACTIONNÉ.

- Monter sur la moto en adoptant une bonne position de conduite.
- Vérifier si la béquille latérale est complètement repliée.
- Actionner le frein avant ou arrière (ou les deux).
- Actionner le levier d'embrayage (1) et vérifier si le levier de vitesses (2) est au point mort.



- Tourner la clé de contact (3) sur « ON ».

Par la suite :

- L'écran numérique affiche la page de démarrage pendant 2 secondes environ, puis la page avec les paramètres standard.
- Tous les voyants s'allument pendant 2 secondes sur le tableau de bord.
- Appuyer une seule fois sur le bouton de démarrage (4).

- Lorsque le moteur tourne normalement, tous les paramètres instantanés sont visibles sur l'écran numérique.



#### REMARQUE



SI LE VOYANT DE LA RÉSERVE DE CARBURANT S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD, RÉALISER AU PLUS VITE LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.

#### AVERTISSEMENT



UNE CONDUITE INTENSIVE/SUR PISTE EN RÉSERVE PEUT ENDOMMAGER LE MOTEUR.

#### ATTENTION



**SUR UN VÉHICULE NEUF, LE SEUIL DE CHANGEMENT DE VITESSE EST RÉGLÉ À 5200 TR/MIN (RPM). AUGMENTER GRADUELLEMENT LE SEUIL AU FUR ET À MESURE QUE L'ON SE FAMILIARISE AVEC LE VÉHICULE ET QUE L'ON TERMINE LE RODAGE.**

#### AVERTISSEMENT



SI LES VOYANTS DE L'ALARME GÉNÉRALE S'ALLUMENT SUR LE TABLEAU DE BORD, CELA SIGNIFIE QUE LE BOÎTIER DE COMMANDE A DÉTECTÉ UN DÉFAUT ; DANS CE CAS CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



#### AVERTISSEMENT



NE PAS EFFECTUER DE DÉMARRAGES BRUSQUES LORSQUE LE MOTEUR EST FROID. POUR LIMITER L'ÉMISSION DES SUBSTANCES POLLUANTES DANS L'AIR ET LA CONSOMMATION DE CARBURANT, IL EST CONSEILLÉ DE CHAUFFER LE MOTEUR EN ROULANT À FAIBLE VITESSE AU COURS DES PREMIERS KILOMÈTRES.

#### Départ et conduite

#### REMARQUE



LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE D'INJECTION DE CETTE MOTO A POUR FONCTION D'OBtenir UN ÉQUILIBRE ÉLECTRIQUE OPTIMAL, EN CONTRÔLANT LA HAUSSE TEMPORAIRE DU RÉGIME DU RALENTI; LES VARIATIONS QUI SE VÉRIFIERONT DEVONT DONC ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME NORMALES.

#### REMARQUE



SI LE VOYANT DE LA RÉSERVE DE CARBURANT S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD, RÉALISER AU PLUS VITE LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.

#### REMARQUE



EN CAS D'ARRÊT ACCIDENTEL DE LA MOTO, L'UNITÉ DE COMMANDE PERMETTRA DE LA REDÉMARRER DANS LES 5 PROCHAINES SECONDES.

UNE FOIS CE TEMPS ÉCOULÉ, L'UNITÉ DE COMMANDE EMPÊCHERA LE DÉMARRAGE PENDANT 3 SECONDES, APRÈS LESQUELLES IL SERA À NOUVEAU POSSIBLE DE DÉMARRER LA MOTO.

#### ATTENTION



SI L'ON VOYAGE SANS PASSAGER, S'ASSURER QUE LES REPOSE-PIÉDS SONT REPLIÉS.

#### ATTENTION

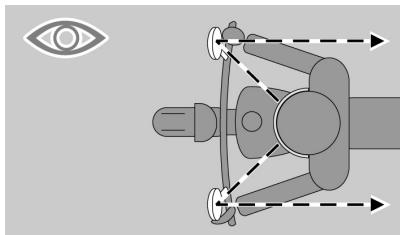


EN CAS DE CONDUITE AVEC PASSAGER, INSTRUIRE LA PERSONNE TRANSPORTÉE DE FAÇON À CE QU'ELLE NE POSE PAS DE DIFFICULTÉS DURANT LES MANŒUVRES.

AVANT DE PARTIR, VÉRIFIER SI LA BÉQUILLE EST COMPLÈTEMENT REPLIÉE.

#### Pour le démarrage :

- Veiller à ce que la boîte de vitesses soit au point mort « N ».
- Allumer le moteur.
- Régler l'inclinaison des rétroviseurs pour s'assurer une bonne visibilité.

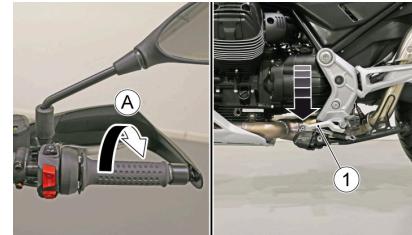


#### ATTENTION



VÉHICULE À L'ARRÊT, SE FAMILIARISER AVEC L'UTILISATION DES RÉTROVISEURS. LA SURFACE RÉFLÉCHISSANTE EST CONVEXE, C'EST POURQUOI LES OBJETS SEMBLENTENT PLUS ÉLOIGNÉS QU'ils NE LE SONT RÉELLEMENT. CES RÉTROVISEURS OFFRENT UNE VISION GRAND-ANGLE ET SEULE L'EXPÉRIENCE PERMET D'ESTIMER LA DISTANCE DES VÉHICULES QUI SUVENT.

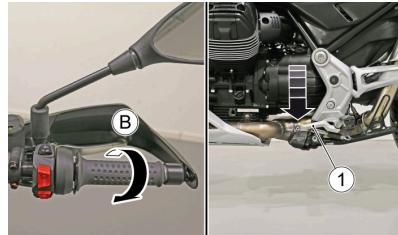
- Avec la poignée d'accélérateur fermée (Pos. A) et le moteur au ralenti, actionner le levier d'embrayage.
- Pousser vers le bas le levier de vitesses (1) pour sélectionner la première vitesse.



#### ATTENTION



**LORS DE L'ARRÊT DU VÉHICULE, NE PAS RELÂCHER L'EMBRAYAGE TROP RAPIDEMENT OU TROP BRUSQUEMENT CAR CECI POURRAIT CAUSER L'ARRÊT DU MOTEUR OU LE CABRAGE ACCIDENTEL DU VÉHICULE. POUR LES MÊMES RAISONS, NE PAS ACCÉLÉRER BRUSQUEMENT LORSQU'ON RELÂCHE L'EMBRAYAGE.**



- Relâcher lentement le levier d'embrayage et en même temps accélérer en tournant doucement la poignée d'accélérateur (Pos. B).

Le véhicule commencera à avancer.

- Durant les premiers kilomètres du parcours, rouler à vitesse réduite pour réchauffer le moteur.
- Augmenter la vitesse en tournant graduellement la poignée d'accélérateur, sans dépasser le régime moteur conseillé.
- Pour passer à la deuxième vitesse : Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A), actionner le levier d'embrayage, soulever le levier de vitesses (1), relâcher le levier d'embrayage et accélérer.
- Répéter les deux dernières opérations et passer aux vitesses supérieures.

#### ATTENTION



**ENGAGER LE BON RAPPORT ET ROULER À LA VITESSE APPROPRIÉE EN FONCTION DES CONDITIONS EXISTANTES. NE PAS ACTIONNER BRUSQUEMENT LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR.**

#### REMARQUE



**IL EST CONSEILLÉ DE RÉTROGRADER D'UNE VITESSE:**

- Dans les descentes et les phases de freinage, pour augmenter l'action de freinage en utilisant la compression du moteur.
- Dans les trajets en côte, quand la vitesse passée n'est pas adaptée à

l'allure (vitesse élevée, allure modérée) et le régime moteur descend.

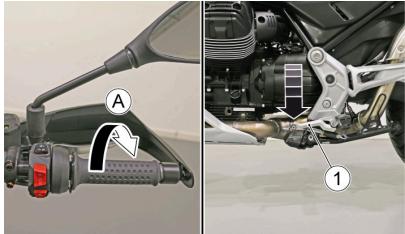
#### ATTENTION



**RÉTROGRADER D'UNE VITESSE À LA FOIS ; LE PASSAGE À UNE VITESSE INFÉRIEURE EN RÉTROGRADANT PLUSIEURS RAPPORTS POURRAIT CAUSER LE SURRÉGIME DU MOTEUR, C'EST-À-DIRE ENTRAÎNER LE DÉPASSEMENT DU RÉGIME MOTEUR MAXIMUM ADMISSIBLE.**

#### Pour ralentir la vitesse :

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A).
- Si nécessaire, actionner modérément les leviers de frein et ralentir l'allure du véhicule.
- Actionner le levier d'embrayage et abaisser le levier de vitesses (1) pour passer une vitesse inférieure.
- Si les leviers de frein sont actionnés, les relâcher.
- Relâcher le levier d'embrayage et accélérer modérément pour reprendre la marche.



#### AVERTISSEMENT



POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE DE L'EMBRAYAGE, NE PAS LAISSER LE MOTEUR TOURNER TROP LONGTEMPS LORSQUE LE VÉHICULE EST ARRÊTÉ, QU'UNE VITESSE EST ENGAGÉE ET QUE LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST ACTIONNÉ.

#### ATTENTION



ARRÊTER LE VÉHICULE EN UTILISANT PRINCIPALEMENT LE FREIN AVANT.

UTILISER UNIQUEMENT LE FREIN ARRIÈRE POUR ÉQUILIBRER LE FREINAGE ET TOUJOURS EN MÊME TEMPS QUE LE FREIN AVANT.

DANS LE CAS D'UN ARRÊT EN PENTE, DÉCÉLÉRER COMPLÈTEMENT ET UTILISER UNIQUEMENT LES FREINS POUR MAINTENIR LE VÉHICULE À L'ARRÊT.

LE FAIT D'UTILISER LE MOTEUR POUR MAINTENIR LA MOTO À L'ARRÊT POURRAIT SURCHAUFFER L'EMBRAYAGE.

L'UTILISATION PROLONGÉE ET RÉPÉTÉE DES FREINS PEUT ENTRAÎNER LEUR SURCHAUFFE, CE QUI PEUT RÉDUIRE L'EFFICACITÉ DU FREINAGE. DANS LES DESCENTES LONGUES ET RAIDES, POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE DU SYSTÈME DE FREINAGE, IL EST RECOMMANDÉ DE FREINER DE MANIÈRE RÉPÉTÉE MAIS NON PROLONGÉE POUR RÉDUIRE LA VITESSE. EN CAS DE SURCHAUFFE, IL FAUT ARRÊTER LE VÉHICULE ET FAIRE REFROIDIR LE SYSTÈME DE FREINAGE.

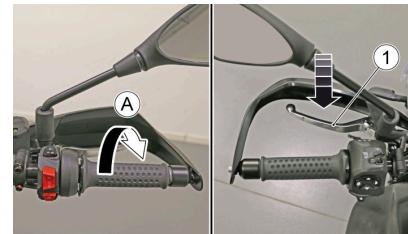
LORSQU'ON CONDUIT EN DESCENTE, NE JAMAIS ROULER AVEC LE MOTEUR ÉTEINT. LORSQU'ON CONDUIT SUR DES SURFACES MOUILLÉES OU À FAIBLE ADHÉRENCE (NEIGE, VERGLAS, BOUE, ETC.), CONSERVER UNE VITESSE MODÉRÉE, EN ÉVITANT DES FREINAGES BRUSQUES OU DES MANŒUVRES POUVANT ENTRAÎNER UNE PERTE DE TRACTION, VOIRE UNE CHUTE OU UN ACCIDENT.

## Arrêt du moteur

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A), actionner graduellement les freins et en même temps « rétrograder » pour diminuer la vitesse.

Une fois l'allure réduite, avant d'arrêter totalement le véhicule :

- Actionner le levier d'embrayage (1) pour éviter l'arrêt du moteur.



Une fois le véhicule arrêté :

- Mettre le levier de vitesses au point mort (icône « N » visible sur l'écran numérique et voyant vert « N » allumé).
- Relâcher le levier d'embrayage (1).
- tourner la clé de contact (2) sur « OFF ».
- Pendant un arrêt momentané, maintenir **au moins** l'un des freins actionné.



#### ATTENTION



ÉVITER, AUTANT QUE POSSIBLE, L'ARRÊT BRUSQUE, LE RALENTISSEMENT SOUDAIN DU VÉHICULE ET LES FREINAGES À L'EXTRÊME.

### Stationnement

Le choix de la zone de stationnement est très important et doit respecter la signalisation routière et les indications suivantes.

#### ATTENTION



GARER LE VÉHICULE SUR UN TERRAIN SOLIDE ET PLAT POUR ÉVITER QU'IL NE TOMBE.

NE PAS APPUYER LE VÉHICULE CONTRE LES MURS, NI LE POSER AU SOL.

S'ASSURER QUE LE VÉHICULE, NOTAMMENT LES PARTIES SOUMISES À DE HAUTES TEMPÉRATURES (MOTEUR, RADIATEUR, CONDUITES D'HUILE, SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT, DISQUES DE FREIN), NE PRÉSENTENT AUCUN DANGER POUR LES INDIVIDUS ET LES ENFANTS. NE PAS LAISSER LE VÉHICULE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU AVEC LA CLÉ DE CONTACT INSÉRÉE DANS LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.

#### AVERTISSEMENT



LA CHUTE OU L'INCLINAISON EXCESSIVE DU VÉHICULE PEUVENT PROVOQUER LE DÉVERSEMENT DU CARBURANT.

#### ATTENTION



LE CARBURANT UTILISÉ POUR LA PROPULSION DES MOTEURS

À EXPLOSION EST EXTRÈMEMENT INFLAMMABLE ET PEUT DEVENIR EXPLOSIF SOUS CERTAINES CONDITIONS. IL EST PRÉFÉRABLE D'EFFECTUER LE RAVITAILLEMENT ET LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DANS UNE ZONE VENTILÉE ET MOTEUR ÉTEINT. NE PAS FUMER LORS DU RAVITAILLEMENT NI À PROXIMITÉ DES VAPEURS DE CARBURANT, ÉVITER ABSOLUMENT LE CONTACT AVEC DES FLAMMES NUDES, DES ÉTINCELLES ET TOUTE AUTRE SOURCE SUSCEPTIBLE D'EN PROVOQUER L'ALLUMAGE OU L'EXPLOSION.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT. ADOPTER TOUJOURS LES MÉTHODES D'ÉLIMINATION APPROPRIÉES.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

#### ATTENTION



NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE OU DU PASSAGER SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.

## Pot d'échappement catalytique

Le véhicule est équipé d'un silencieux à catalyseur métallique de type « trivalent au platine - palladium - rhodium ».

Cet appareil a pour mission d'oxyder le CO (monoxyde de carbone) en le transformant en dioxyde de carbone, de transformer les HC (hydrocarbures imbrûlés) en vapeur d'eau et CO2 et de réduire les NOX (oxydes d'azote) en les transformant en oxygène et azote présents dans les gaz d'échappement.

Le propriétaire du véhicule est averti que la loi peut interdire ce qui suit :

- La dépose et tout acte visant à rendre inopérant, de la part de quiconque, sauf pour des interventions d'entretien, réparation ou remplacement, de n'importe quel dispositif ou élément constitutif incorporé dans un véhicule neuf, dans le but de contrôler l'émission des bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acquéreur final ou en cours d'utilisation.
- L'utilisation du véhicule après qu'un tel dispositif ou élément constitutif ait été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler le pot d'échappement/silencieux et les tuyaux du silencieux, en s'assurant qu'il n'y a pas de traces de corrosion perforante et que le système d'échappement fonctionne correctement.

Si le bruit produit par le système d'échappement augmente, contacter immédiatement **un concessionnaire ou un garage agréé Moto Guzzi**.

## Béquille

### BÉQUILLE LATÉRALE

#### AVERTISSEMENT



**LA BÉQUILLE LATÉRALE DOIT TOURNER LIBREMENT, GRAISSEZ ÉVENTUELLEMENT L'ARTICULATION.**

Au cas où une manœuvre quelconque (par exemple : le déplacement du véhicule) aurait provoqué la rentrée de la béquille, pour replacer le véhicule sur la béquille, procéder comme suit :

- Saisir la poignée gauche et appuyer la main droite sur la partie supérieure arrière du véhicule.
- Pousser la béquille latérale avec le pied droit, en l'étendant complètement.
- Incliner le véhicule afin d'appuyer la béquille au sol.
- Braquer le guidon complètement vers la gauche.

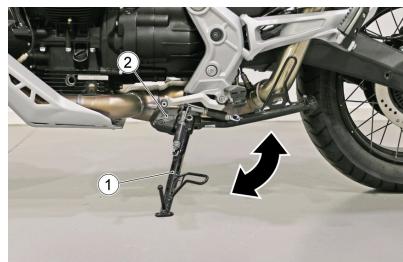


#### ATTENTION



**S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU VÉHICULE.**

Un interrupteur de sécurité (2) est installé sur la béquille latérale (1), dont la fonction est d'empêcher ou d'interrompre le fonctionnement du moteur lorsqu'une vitesse est passée et que la béquille latérale (1) est abaissée.



**AVERTISSEMENT**

VÉRIFIER SI DANS LA ZONE DE L'INTERRUPTEUR IL Y A DE LA SALETÉ.

SI NÉCESSAIRE, NETTOYER LA ZONE ET VÉRIFIER SUR LE TABLEAU DE BORD SI L'ICÔNE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE ABAISSÉE EST ALLUMÉE.

**ATTENTION**

SI L'ICÔNE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE RESTE ÉTEINTE AVEC LA BÉQUILLE ABAISSÉE, MALGRÉ LE NETTOYAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

**Conseils pour prévenir les vols****ATTENTION**

SI ON UTILISE UN DISPOSITIF BLOQUE-DISQUE, FAIRE EXTRÉMEMENT ATTENTION LORS

DE SON EXTRACTION AVANT DE SE METTRE À LA CONDUITE DU VÉHICULE. LE MANQUEMENT À CET AVERTISSEMENT POURRAIT ENDOMMAGER GRAVEMENT LE SYSTÈME DE FREINAGE ET PROVOQUER DES ACCIDENTS SUIVIS DE LÉSIONS CORPORELLES, VOIRE LA MORT.

Ne JAMAIS laisser la clé de contact insérée et toujours utiliser l'antivol de direction. Stationner le véhicule dans un endroit sûr, de préférence dans un garage ou dans un endroit surveillé. Utiliser, dans la mesure du possible, un dispositif antivol additionnel. Vérifier que les documents et la taxe de circulation sont en règle. Incrire les données personnelles et le numéro de téléphone sur cette page pour faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte suite à un vol.

NOM : .....

PRÉNOM : .....

ADRESSE : .....

N° DE TÉLÉPHONE : .....

**REMARQUE**

DANS DE NOMBREUX CAS, LES VÉHICULES VOLÉS SONT IDENTIFIÉS GRÂCE AUX DONNÉES REPORTÉES

**SUR LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.****La conduite en sécurité**

Voici quelques conseils simples qui vous permettront d'utiliser la moto tous les jours, en vous garantissant une conduite plus tranquille et sûre. L'habileté et les connaissances mécaniques du conducteur sont à la base d'une conduite sécurisée. Il est conseillé d'essayer la moto dans des zones sans circulation automobile pour acquérir une bonne connaissance de celle-ci.

1. Avant de prendre la route, ne pas oublier de mettre le casque et de le boucler correctement.
2. Sur des routes irrégulières, réduire la vitesse et conduire avec prudence.
3. Après un long parcours sur une route mouillée sans avoir actionné les freins, la force de freinage sera tout d'abord faible. Dans ces conditions de conduite, il convient d'actionner périodiquement les freins.
4. Bien que le véhicule soit équipé d'un système ABS, faire attention aux freinages sur une chaussée mouillée, sur chemin de terre ou sur une chaussée glissante.
5. Éviter de partir en montant sur le véhicule posé sur la béquille.
6. En cas d'utilisation du véhicule sur des routes où il y a du sable, de la boue, de la neige mêlée à du sel, etc., nous vous

recommandons de nettoyer fréquemment les disques de frein avec un détergent non agressif afin d'éviter la formation d'agglomérations abrasives à l'intérieur des trous, ce qui entraînerait l'usure précoce des plaquettes de frein.

#### ATTENTION



LORS DU PREMIER PARCOURS AVEC DE NOUVEAUX PNEUS, AFIN D'ATTEINDRE RAPIDEMENT LEUR ADHÉRENCE OPTIMALE, IL EST RECOMMANDÉ DE CONDUIRE LA MOTO AVEC BEAUCOUP DE PRÉCAUTION, EN ÉVITANT LES BRAQUAGES SOUDAINS ET LES ACCÉLÉRATIONS ET LES FREINAGES BRUSQUES.

#### ATTENTION



TOUJOURS CONDUIRE DANS LES LIMITES DE SES CAPACITÉS PERSONNELLES. CONDUIRE EN ÉTAT D'IVRESSE OU SOUS L'INFLUENCE DE STUPÉFIANTS OU DE CERTAINS MÉDICAMENTS EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.

#### ATTENTION



TOUT TRAVAIL ENTRAÎNANT UNE MODIFICATION DES PERFORMANCES DE LA MOTO ET TOUTE ALTÉRATION DES PIÈCES D'ORIGINE DE LA STRUCTURE SONT INTERDITS PAR LA LOI ET RENDENT LA MOTO NON CONFORME AU TYPE HOMOLOGUÉ ET DANGEREUSE POUR LA SÉCURITÉ DE LA CONDUITE.

#### ATTENTION



NE PAS RÉGLER LES RÉTROVISEURS PENDANT LA CONDUITE. ON POURRAIT PERDRE LE CONTRÔLE DU VÉHICULE.

#### ATTENTION



ARRÊTER LE VÉHICULE EN UTILISANT PRINCIPALEMENT LE FREIN AVANT.

UTILISER UNIQUEMENT LE FREIN ARRIÈRE POUR ÉQUILIBRER LE

FREINAGE ET TOUJOURS EN MÊME TEMPS QUE LE FREIN AVANT.

DANS LE CAS D'UN ARRÊT EN PENTE, DÉCÉLÉRER COMPLÈTEMENT ET UTILISER UNIQUEMENT LES FREINS POUR MAINTENIR LE VÉHICULE À L'ARRÊT.

LE FAIT D'UTILISER LE MOTEUR POUR MAINTENIR LA MOTO À L'ARRÊT POURRAIT SURCHAUFFER L'EMBRAYAGE.

L'UTILISATION PROLONGÉE ET RÉPÉTÉE DES FREINS PEUT ENTRAINER LEUR SURCHAUFFE, CE QUI PEUT RÉDUIRE L'EFFICACITÉ DU FREINAGE. DANS LES DESCENTES LONGUES ET RAIDES, POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE DU SYSTÈME DE FREINAGE, IL EST RECOMMANDÉ DE FREINER DE MANIÈRE RÉPÉTÉE MAIS NON PROLONGÉE POUR RÉDUIRE LA VITESSE. EN CAS DE SURCHAUFFE, IL FAUT ARRÊTER LE VÉHICULE ET FAIRE REFROIDIR LE SYSTÈME DE FREINAGE.

LORSQU'ON CONDUIT EN DESCENTE, NE JAMAIS ROULER AVEC LE MOTEUR ÉTEINT. LORSQU'ON CONDUIT SUR DES SURFACES MOUILLÉES OU À FAIBLE ADHÉRENCE (NEIGE, VERGLAS, BOUE, ETC.), CONSERVER UNE VITESSE MODÉRÉE, EN ÉVITANT DES FREINAGES BRUSQUES OU DES MANŒUVRES POUVANT ENTRAÎNER

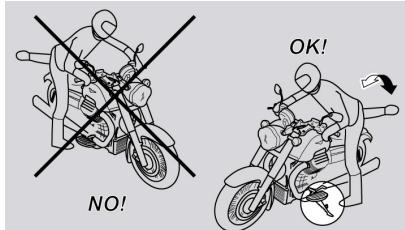
## UNE PERTE DE TRACTION, VOIRE UNE CHUTE OU UN ACCIDENT.

### Règles de sécurité de base

Les instructions ci-dessous nécessitent la plus grande attention car elles ont été rédigées dans le but d'améliorer la sécurité et d'éviter des dommages aux personnes, aux biens et au véhicule, résultant d'une chute du pilote ou du passager du véhicule et/ou d'une chute ou d'un renversement du véhicule.

Les opérations de montée et descente du véhicule doivent être effectuées avec la pleine liberté de mouvement et les mains dégagées (sans porter objets, casque, gants ou lunettes).

Monter et descendre seulement du côté gauche du véhicule et seulement avec la béquille latérale abaissée.



La béquille est conçue pour soutenir le poids du véhicule et d'une charge minimale, sans pilote ni passager.

La montée en position de conduite, lorsque le véhicule est placé sur la béquille latérale, est permise seulement pour éviter la possibilité de chute ou de renversement et ne prévoit pas le chargement du poids du pilote et du passager sur la béquille latérale.

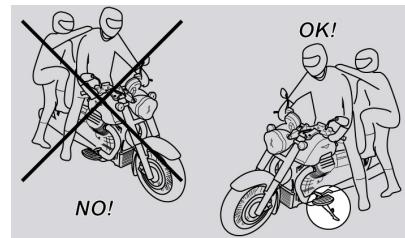
À la montée ou à la descente, le poids du véhicule peut provoquer un déséquilibre suivi d'une perte d'équilibre et de la possibilité de chute ou renversement.

#### ATTENTION



**LE CONDUCTEUR EST TOUJOURS LE PREMIER À MONTER ET LE DERNIER À DESCENDRE DU VÉHICULE, ET C'EST À LUI D'ASSURER L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DANS LA PHASE DE MONTÉE OU DE DESCENTE DU PASSAGER**

D'autre part, le passager doit monter et descendre du véhicule en se déplaçant avec précaution pour ne pas déséquilibrer le véhicule et le pilote.



#### ATTENTION



**LE CONDUCTEUR DOIT INSTRUIRE LE PASSAGER SUR LA FAÇON DE MONTER ET DE DESCENDRE DU VÉHICULE.**

**POUR LA MONTÉE ET LA DESCENTE DU PASSAGER, LE VÉHICULE EST DOTÉ DE REPOSE-PIEDS PASSAGER SPÉCIFIQUES. LE PASSAGER DOIT TOUJOURS UTILISER LE REPOSE-PIED GAUCHE POUR MONTER ET DESCENDRE DU VÉHICULE.**

**NE PAS DESCENDRE NI MÊME TENTER DE DESCENDRE DU VÉHICULE EN SAUTANT OU EN ALLONGEANT LA JAMBE POUR TOUCHER LE SOL. DANS LES DEUX CAS, L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DU VÉHICULE SERAIENT COMPROMIS.**

**ATTENTION**

**LES BAGAGES ET LES OBJETS FIXÉS À LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE PEUVENT CRÉER UN OBSTACLE À LA MONTÉE OU À LA DESCENTE DU VÉHICULE.**

**DANS TOUS LES CAS, PRÉVOIR ET EFFECTUER UN MOUVEMENT BIEN CONTRÔLÉ DE LA JAMBE DROITE, LAQUELLE DOIT ÉVITER ET DÉPASSER LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE (BAVETTE ARRIÈRE OU BAGAGES) SANS PROVOQUER LE RENVERSEMENT DE CELUI-CI.**

(si prévu)

**ATTENTION**

**AVANT LE DÉPART VÉRIFIER SI LES VALISES SONT FERMÉES ET CORRECTEMENT ACCROCHÉES SUR LE VÉHICULE.**

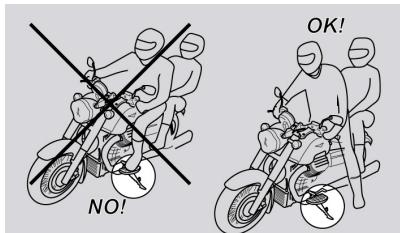
**LES VALISES NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES COMME UN APPUI ET LES POIGNÉES NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES COMME UN SOUTIEN POUR LE PASSAGER.**

**MONTÉE**

- Saisir correctement le guidon et monter sur le véhicule sans charger votre poids sur la béquille latérale.

**ATTENTION**

**AU CAS OÙ IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POSER LES DEUX PIEDS À TERRE, POSER LE PIED DROIT (EN CAS DE DÉSÉQUILIBRE, LE CÔTÉ GAUCHE EST PROTÉGÉ PAR LA BÉQUILLE LATÉRALE) ET TENIR LE PIED GAUCHE PRÊT À ÊTRE POSÉ.**

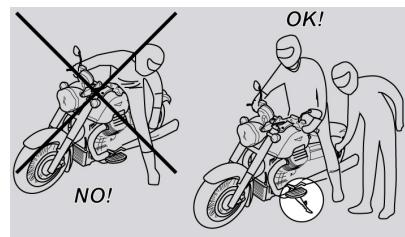


- Poser les deux pieds à terre et redresser le véhicule en position de conduite en le tenant en équilibre.

**ATTENTION**

**LE CONDUCTEUR NE DOIT PAS EXTRAIRE OU TENTER D'EXTRAIRE LES REPOSE-PIEDS PASSAGER DE LA POSITION DE CONDUITE : CELA POURRAIT COMPROMETTRE L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DU VÉHICULE.**

- Demander au passager de faire ressortir les deux repose-pieds passager.
- Expliquer au passager comment monter sur le véhicule.
- Agir sur la béquille latérale avec le pied gauche et la replier complètement.

**DESCENTE**

- Choisir la zone de stationnement.
- Arrêter le véhicule.

**ATTENTION**

VEILLER À CE QUE LE TERRAIN SUR LEQUEL LA MOTO A ÉTÉ STATIONNÉE SOIT UN TERRAIN STABLE, UNIFORME ET SANS OBSTACLES.

- Avec le talon du pied gauche, agir sur la béquille latérale et la déplier complètement.

#### ATTENTION



AU CAS OÙ IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POSER LES DEUX PIEDS À TERRE, POSER LE PIED DROIT (EN CAS DE DÉSÉQUILIBRE, LE CÔTÉ GAUCHE EST PROTÉGÉ PAR LA BÉQUILLE LATÉRALE) ET TENIR LE PIED GAUCHE PRÊT À ÊTRE POSÉ.

- Poser les deux pieds à terre et redresser le véhicule en position de conduite en le tenant en équilibre.
- Expliquer au passager comment descendre du véhicule.

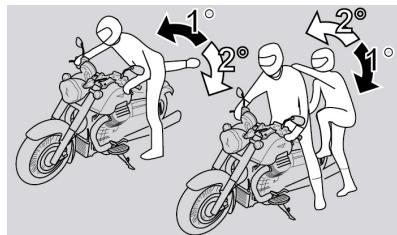
#### ATTENTION



RISQUE DE CHUTE ET RENVERSEMENT.

VÉRIFIER SI LE PASSAGER EST DESCENDU DU VÉHICULE.

NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.



- Incliner la moto jusqu'à ce que la béquille touche le sol.
- Empoigner correctement le guidon et descendre du véhicule.
- Braquer le guidon complètement vers la gauche.
- Remettre le repose-pied passager à sa place.

#### ATTENTION



S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU VÉHICULE.

#### Charge

#### VALISES LATÉRALES (V85TT Travel)

##### REMARQUE



POUR LA V85TT, IL EST NÉCESSAIRE D'ACHETER LES VALISES LATÉRALES ET LES SUPPORTS CORRESPONDANTS, QUI DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS PAR UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

##### REMARQUE



POUR LA V85TT Strada, IL EST NÉCESSAIRE D'ACHETER LES VALISES LATÉRALES, LES SUPPORTS CORRESPONDANTS ET LA POIGNÉE PASSAGER/CADRE DE SUPPORT D'ACCESSOIRES, QUI DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS PAR UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

##### AVERTISSEMENT



NE PAS CHARGER PLUS DE 5 kg (11 lb) DANS CHAQUE VALISE, CAR

UNE CHARGE EXCESSIVE POURRAIT L'ENDOMMAGER.

#### ATTENTION



LA VITESSE MAXIMALE AUTORISÉE AVEC LES VALISES INSTALLÉES EST DE 160 km/h (100 mph).

#### AVERTISSEMENT



UN VOLUME EXCESSIF À L'INTÉRIEUR DE LA VALISE PEUT COMPROMETTRE SON IMPERMÉABILITÉ.

#### ATTENTION



AVANT LE DÉPART VÉRIFIER SI LES VALISES SONT FERMÉES ET CORRECTEMENT ACCROCHÉES SUR LE VÉHICULE.

LES VALISES NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES COMME UN APPUI ET LES POIGNÉES NE DOIVENT PAS

ÊTRE UTILISÉES COMME UN SOUTIEN POUR LE PASSAGER.

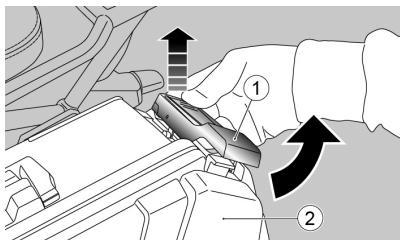
#### OUVERTURE DU COUVERCLE

##### REMARQUE

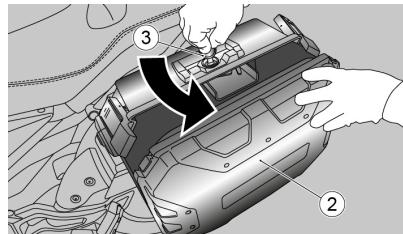


LES OPÉRATIONS QUI SUIVENT FONT RÉFÉRENCE À UNE SEULE VALISE MAIS SONT VALABLES POUR LES DEUX.

- Soulever les leviers de fermeture (1) à l'arrière et ensuite les décrocher du couvercle (2).



- Insérer la clé (3) dans la serrure de la valise et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour pouvoir ouvrir le couvercle (2).



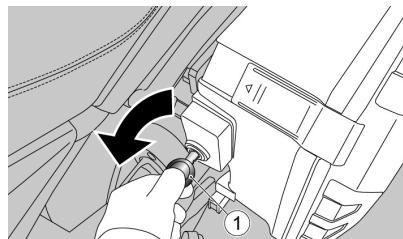
##### REMARQUE



LA CLÉ UTILISÉE POUR OUVrir LES VALISES NE PEUT ÊTRE RETIRÉE QUE LORSQUE LA SERRURE EST FERMÉE.

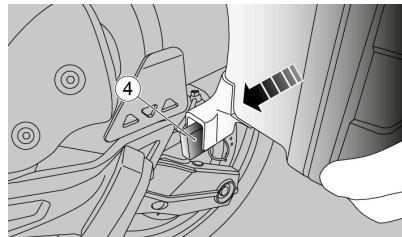
#### DÉPOSE DES VALISES LATÉRALES

- Insérer la clé (1) dans la serrure de blocage de la valise et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour pouvoir la décrocher.

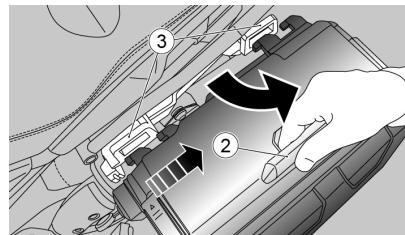


**REMARQUE**

LA CLÉ UTILISÉE POUR DÉVERROUILLER ET RETIRER LES VALISES NE PEUT ÊTRE RETIRÉE QUE LORSQUE LA SERRURE EST FERMÉE.



- En saisissant la poignée (2) tirer la valise en arrière pour la décrocher des supports (3) et ensuite la retirer de ceux-ci.

**ATTENTION**

POUR REMONTER LES VALISES,  
VÉRIFIER AUSSI SI LA PARTIE  
INFÉRIEURE EST ACCROCHÉE SUR  
LE SUPPORT CORRESPONDANT (4).



# V85TT - V85TT Travel - V85TT Strada



**CHAPITRE 04**  
**L'entretien**

## Introduction

Les opérations d'entretien ordinaire peuvent normalement être effectuées par l'utilisateur, mais elles peuvent parfois exiger l'utilisation d'outils spécifiques et une préparation technique. En cas d'entretien périodique, d'assistance ou de conseil technique, s'adresser à un concessionnaire officiel Moto Guzzi qui garantira un service rapide et de qualité.

## Niveau d'huile moteur

### Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier périodiquement le niveau d'huile moteur.

#### REMARQUE



**EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.**

#### AVERTISSEMENT



**LE CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR DOIT ÊTRE FAIT LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD.**

#### AVERTISSEMENT



**POUR RÉCHAUFFER LE MOTEUR ET PORTER L'HUILE MOTEUR À LA TEMPÉRATURE DE TRAVAIL, NE PAS LAISSER FONCTIONNER LE MOTEUR AU RALENTI LORSQUE LE VÉHICULE EST À L'ARRÊT.**

**LA PROCÉDURE CORRECTE PRÉVOIT D'EFFECTUER LE CONTRÔLE APRÈS UN VOYAGE OU APRÈS AVOIR PARCOURU ENVIRON 15 km (10 mi) SUR UN PARCOURS EXTRA-URBAIN (SUFFISANT POUR AMENER L'HUILE MOTEUR À TEMPÉRATURE).**

- Arrêter le moteur.
- Placer le véhicule en position verticale avec les deux roues sur le sol.
- Vérifier le niveau d'huile moteur par le hublot situé sur le côté gauche du carter.

**MAX** (repère supérieur) = niveau maximum.

**MIN** (repère inférieur) = niveau minimum

- Le niveau est correct s'il rejoint approximativement le niveau « **MAX** ».



#### AVERTISSEMENT

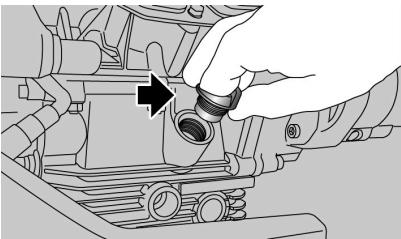


**LE NIVEAU D'HUILE NE DOIT JAMAIS ÊTRE AU-DESSOUS DU NIVEAU MINIMUM, NI DÉPASSER LE NIVEAU MAXIMUM. LE NON-RESPECT DES NIVEAUX D'HUILE MINIMUM ET MAXIMUM PEUT CAUSER DES DOMMAGES GRAVES AU MOTEUR.**

## Appoint d'huile moteur

S'il est nécessaire de faire l'appoint d'huile moteur, procéder comme suit :

- Dévisser et retirer le bouchon de remplissage.



#### AVERTISSEMENT



N'UTILISER QUE L'HUILE MOTEUR RECOMMANDÉE DANS LE TABLEAU DES PRODUITS RECOMMANDÉS.

- Verser la quantité nécessaire d'huile moteur jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint.

#### AVERTISSEMENT



NE PAS AJOUTER D'ADDITIFS OU D'AUTRES SUBSTANCES À L'HUILE. SI UN ENTONNOIR OU UN AUTRE ÉLÉMENT EST UTILISÉ, VEILLER À CE QU'IL SOIT PARFAITEMENT PROPRE.

#### AVERTISSEMENT



LE NIVEAU D'HUILE NE DOIT JAMAIS ÊTRE AU-DESSOUS DU NIVEAU MINIMUM, NI DÉPASSER LE NIVEAU MAXIMUM. LE NON-RESPECT DES NIVEAUX D'HUILE MINIMUM ET MAXIMUM PEUT CAUSER DES DOMMAGES GRAVES AU MOTEUR.

S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Niveau d'huile du couple conique

#### AVERTISSEMENT



POUR LE REMPLISSAGE ET LA VIDANGE D'HUILE DU GROUPE DE TRANSMISSION À ARBRE DE CARDAN, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Vidange d'huile moteur

#### AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LA VIDANGE D'HUILE MOTEUR, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Remplacement du filtre à huile moteur

#### AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LE REMPLACEMENT DU FILTRE À HUILE MOTEUR,

## Niveau d'huile de la boîte de vitesses

## Pneus

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (Tubeless).

#### ATTENTION



VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LA PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUS À TEMPÉRATURE AMBIANTE. SI LES PNEUS SONT CHAUDS, LA MESURE EST INCORRECTE.

EFFECTUER LA MESURE SURTOUT AVANT ET APRÈS DE LONGS TRAJETS. SI LA PRESSION DE GONFLAGE EST TROP HAUTE, LES ASPÉRITÉS DU TERRAIN NE SONT PLUS AMORTIES ET SONT DONC TRANSMISES AU GUIDON, COMPROMETTANT AINSI LE CONFORT DE CONDUITE ET RÉDUISANT ÉGALEMENT LA TENUE DE ROUTE DANS LES VIRAGES.

SI, INVERSEMENT, LA PRESSION DE GONFLAGE EST INSUFFISANTE, LES BORDS DES PNEUS TRAVAILLENT DAVANTAGE, LE PNEU POUVANT AINSI PATINER SUR LA JANTE OU BIEN SE DÉTACHER, CE QUI ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE.

DANS LES VIRAGES, LE VÉHICULE POURRAIT FAIRE UNE EMBARDÉE.

VÉRIFIER L'ÉTAT DE SURFACE ET L'USURE CAR UN MAUVAIS ÉTAT DES PNEUS NUIRAIT À L'ADHÉRENCE SUR LA ROUTE ET À LA MANŒUVRABILITÉ DU VÉHICULE.

CERTAINS TYPES DE PNEUS, HOMOLOGUÉS POUR CE VÉHICULE, SONT POURVUS D'INDICATEURS D'USURE.

IL EXISTE DIFFÉRENTS TYPES D'INDICATEURS D'USURE. S'INFORMER AUPRÈS DU DISTRIBUTEUR SUR LES MODES DE CONTRÔLE D'USURE.

VÉRIFIER VISUELLEMENT L'USURE DES PNEUS, LES FAIRE REMPLACER SI USÉS.

SI LES PNEUS SONT VIEUX, MÊME S'ILS NE SONT PAS COMPLÈTEMENT USÉS, ILS PEUVENT DURCIR ET COMPROMETTRE LA TENUE DE ROUTE. DANS CE CAS, FAIRE REMPLACER LES PNEUS. FAIRE REMPLACER LE PNEU S'IL EST USÉ OU SI UNE ÉVENTUELLE CREVAISON DANS LA ZONE DE LA BANDE DE ROULEMENT A DES DIMENSIONS SUPÉRIEURES À 5 mm (0.197 in).

APRÈS AVOIR FAIT RÉPARER UN PNEU, FAIRE L'ÉQUILIBRAGE DES ROUES.

UTILISER UNIQUEMENT DES PNEUS AUX DIMENSIONS INDICUÉES PAR LE FABRICANT. NE PAS FAIRE MONTER DES PNEUS DU TYPE À CHAMBRE À AIR SUR LES JANTES À LA PLACE DES PNEUS TUBELESS ET INVERSEMENT. VÉRIFIER SI LES VALVES DE GONFLAGE POSSÈDENT TOUJOURS LES BOUCHONS RESPECTIFS, AFIN D'ÉVITER QUE LES PNEUS NE SE DÉGONFLENT ACCIDENTELLEMENT.

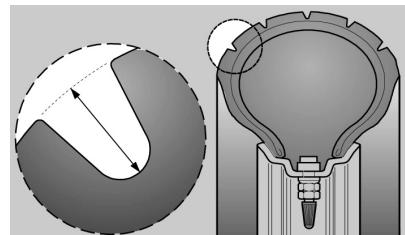
LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT, RÉPARATION, ENTRETIEN ET ÉQUILIBRAGE SONT TRÈS IMPORTANTES : ELLES DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES À L'AIDE DES OUTILS APPROPRIÉS ET EN

AYANT L'EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE. POUR CETTE RAISON, IL EST CONSEILLÉ DE CONTACTER UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL OU UN SPÉCIALISTE EN PNEUS POUR L'EXÉCUTION DES OPÉRATIONS PRÉCÉDENTES.

SI LES PNEUS SONT NEUFS, ILS PEUVENT ÊTRE RECOUVERTS D'UNE PATINE GLISSANTE : CONDUIRE PRUDEMMENT LORS DES PREMIERS KILOMÈTRES. NE PAS ENDUIRE LES PNEUS AVEC UN LIQUIDE INAPPROPRIÉ.

Limite minimale de profondeur de la bande de roulement :

Avant et arrière 2 mm (0.079 in) (É.-U. 3 mm [0.118 in]) et en aucun cas inférieure aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation du véhicule.



(si prévu)

Le véhicule est équipé de capteurs TPMS (Tire Pressure Measurement System) situés dans la partie intérieure des jantes près des

valves de gonflage ; ils communiquent à l'afficheur numérique la pression des pneus au moyen de radiofréquence.

Sur l'afficheur numérique, il est possible d'afficher la page permettant de consulter constamment les valeurs de référence et d'éventuelles signalisations d'alerte (si activées).

L'éventuelle signalisation est accompagnée de l'allumage en permanence de l'icône TPMS, visible dans les différents modes de conduite et en mode NAVI.



En cas de remplacement des pneus, faire très attention aux indications suivantes :

- Le détalonnage du pneu doit s'effectuer à une distance d'au moins 90° par rapport à la valve de gonflage.
- Le positionnement des leviers pour l'extraction du pneu doit s'effectuer à une distance d'au moins 10 cm (3.93 in) de la valve de gonflage.

#### REMARQUE



CHAQUE FOIS QUE LA CLÉ DE CONTACT EST MISE SUR MARCHE, L'ICÔNE TPMS CLIGNOTE JUSQU'À CE QUE LE SYSTÈME DÉTECTE UN SIGNAL VALIDE DES DEUX CAPTEURS. LE CLIGNOTEMENT PEUT DURER JUSQU'À TROIS MINUTES.

## Démontage de la bougie

### AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LE REMPLACEMENT DES BOUGIES, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Démontage du filtre à air

### AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Contrôle du niveau de liquide de frein

### Contrôle de liquide de frein avant

- Tenir le véhicule en position verticale de manière que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon.
- Vérifier si le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère « MIN ».

MIN = niveau minimum

Si le liquide n'atteint pas le repère « MIN » :

- Vérifier l'usure des plaquettes et des disques de frein.

Si les plaquettes et/ou les disques ne doivent pas être remplacés, faire contrôler le système de freinage par un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.



### AVERTISSEMENT



LE NIVEAU DU LIQUIDE DIMINUE PROGRESSIVEMENT AVEC L'USURE DES PLAQUETTES.

#### Contrôle de liquide de frein arrière

- Tenir le véhicule en position verticale de manière que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon.
- Vérifier si le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère « **MIN** ».

**MIN** = niveau minimum

Si le liquide n'atteint pas le repère « **MIN** » :

- Vérifier l'usure des plaquettes et du disque de frein.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire contrôler le système de freinage par un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.



#### AVERTISSEMENT

LE NIVEAU DU LIQUIDE DIMINUE PROGRESSIVEMENT AVEC L'USURE DES PLAQUETTES.

#### Remplissage de liquide de frein

##### AVERTISSEMENT



POUR L'APPOINT DE LIQUIDE DES SYSTÈMES DE FREINAGE, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

#### Batterie

##### Recharge de batterie

- Déposer la batterie.
- Se munir d'un chargeur de batterie adéquat.
- Préparer le chargeur de batterie selon le type de recharge indiquée.
- Brancher la batterie au chargeur de batterie.

##### ATTENTION



PENDANT LA RECHARGE OU L'UTILISATION, AÉRER

ADÉQUATEMENT LE LOCAL ET ÉVITER D'INHALER LES GAZ ÉMIS DURANT LA RECHARGE DE LA BATTERIE.

- Allumer le chargeur de batterie.

#### PROCÉDURE DE RECHARGE

##### Recharge normale

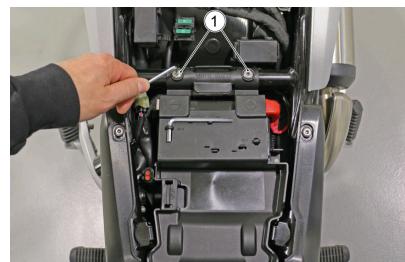
- Courant électrique : 1,4 A
- Temps : 5-10 heures

##### Recharge rapide

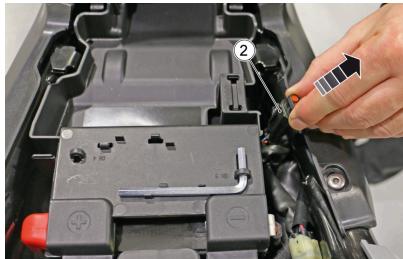
- Courant électrique : 6 A
- Temps : 1 heures

##### Dépose de la batterie

- Vérifier si le commutateur d'allumage est sur « **KEY OFF** ».
- Déposer la selle.
- Retirer les vis de fixation (1) de la boîte à gants.



- Débrancher le connecteur (2) de la deuxième prise USB (en option).



- Décrocher la boîte à gants depuis la partie avant et la retirer.



- Dévisser et retirer la vis (3) de la borne négative (-).
- Déplacer latéralement le câble négatif (4).
- Déplacer le capuchon de protection (5), dévisser et retirer la vis (6) de la borne positive (+).
- Déplacer latéralement le câble positif (7).

- Saisir à deux mains la batterie et l'enlever de son logement.
- Ranger la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais et sec.



#### AVERTISSEMENT



**CONTRÔLER SI LES COSSES DES CÂBLES ET LES BORNES DE LA BATTERIE SONT :**

- EN BON ÉTAT (SANS ROUILLE NI DÉPÔTS) ;**
- ENDUITS DE GRAISSE NEUTRE OU DE VASELINE.**

#### REMARQUE



**LA DÉPOSE DE LA BATTERIE ENTRAÎNE LA REMISE À ZÉRO DE LA**

#### FONCTION HORLOGE NUMÉRIQUE ET DU JOURNAL DE BORD.

#### ATTENTION



**UNE FOIS LA BATTERIE DÉPOSÉE, ELLE DOIT ÊTRE STOCKÉE DANS UN ENDROIT SÛR ET HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

#### AVERTISSEMENT



**LORS DU REMONTAGE, BRANCHER D'ABORD LE CÂBLE SUR LA BORNE POSITIVE (+) ET ENSUITE L'AUTRE CÂBLE SUR LA BORNE NÉGATIVE (-).**

#### Inactivité prolongée

Au cas où le véhicule resterait inactif plus de quinze jours, il faut recharger la batterie pour en éviter la sulfatation.

- Retirer la batterie et la ranger dans un endroit frais et sec.

Durant la période hivernale ou lorsque le véhicule reste arrêté, pour éviter qu'elle ne se détériore, contrôler périodiquement la charge (environ une fois par mois).

- La recharger complètement en utilisant une recharge normale.

Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.

#### Contrôle et nettoyage des cosses et des bornes

- Extraire partiellement la batterie de son logement.
- Contrôler si les cosses des câbles et les bornes de la batterie sont en bon état (sans rouille ni dépôts) et enduites de graisse neutre ou de vaseline.

## Fusibles

### AVERTISSEMENT



**NE PAS RÉPARER DE FUSIBLES DÉFECTUEUX.**

**NE JAMAIS UTILISER UN FUSIBLE D'UNE PUISSEUR AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE POUR ÉVITER DES DOMMAGES À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE OU DES COURTS-CIRCUITS, AVEC LE RISQUE D'INCENDIE.**

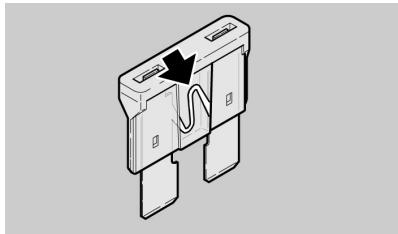
### AVERTISSEMENT



**QUAND UN FUSIBLE GRILLE FRÉQUEMMENT, IL EST PROBABLE QU'IL EXISTE UN COURT-CIRCUIT OU UNE SURCHARGE. DANS CE CAS, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

#### Pour le contrôle :

- Positionner le commutateur d'allumage sur « OFF » afin d'éviter un court-circuit accidentel.
- Déposer la selle.
- Déposer le couvercle de la boîte à fusibles.
- Retirer un fusible à la fois et vérifier si le filament est coupé.
- Avant de remplacer le fusible, rechercher, si possible, la cause de la panne.
- Si le fusible est endommagé, le remplacer par un autre de la même intensité.



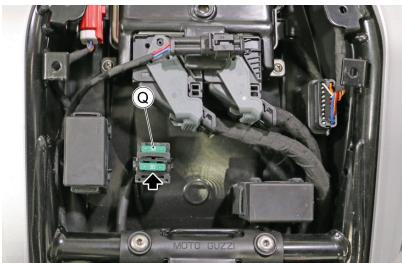
**SI UN FUSIBLE DE RÉSERVE EST UTILISÉ, VEILLER À EN INSTALLER UN AUTRE DU MÊME TYPE DANS SON LOGEMENT.**



### FUSIBLE PRINCIPAL

- Il est situé sous le siège du passager, devant le calculateur ECU.
- **En présence de problèmes au fusible principal, NE PAS le remplacer mais bien se rendre chez un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.**

### REMARQUE



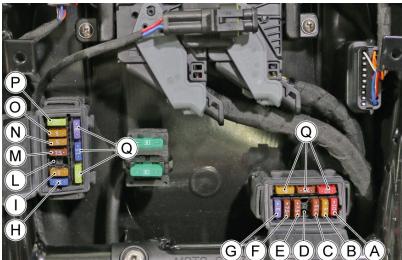
### FUSIBLE PRINCIPAL

Fusible de 30 A Charges de tout le véhicule.

Q) Fusible de réserve

### FUSIBLES SECONDAIRES

- Ils sont situés sous le siège du passager, entre la batterie et le calculateur ECU.



### FUSIBLES SECONDAIRES (1)

A) Fusible de 10 A Position arrière, klaxon, éclairage de plaque.

B) Fusible de 5 A Positif par clé de contact des phares antibrouillard (selon la version).

C) Fusible de 7,5 A Positif par commutation ECU, positif par commutation du tableau de bord, positif par commutation ABS, positif par commutation du commutateur de feux droit (START), relais de démarrage secondaire, positif par commutation de la plate-forme inertielle, positif par commutation TPMS.

D) Libre

E) Fusible de 7,5 A Positif par commutation GMP, positif par commutation OBD2, positif par

### FUSIBLES SECONDAIRES (1)

commutation antivol.

F) Fusible de 7,5 A Positif par commutation projecteur (charge).

G) Fusible de 3 A Positif par commutation USB 1 et USB 2 (selon la version).

Q) Fusibles de réserve

### FUSIBLES SECONDAIRES (2)

H) Fusible de 15 A Alimentation : relais de ventilateur, ECU, relais de pompe à essence, sondes lambda D et G, injecteurs D et G, bobines D et G, soupape d'air secondaire, soupape de purge.

I) Fusible de 5 A Alimentation : installation prévue pour l'antivol, OBD2.

L) Libre

FUSIBLES SECONDAIRES (2)	
M) Fusible de 7.5 A	Positif permanent de l'ECU
N) Fusible de 5 A	Alimentation : Guzzi MIA, selle chauffante.
O) Fusible de 5 A	Alimentation du tableau de bord (indicateurs)
P) Fusible de 20 A	Alimentation ABS.
Q) Fusibles de réserve	

## Bloc optique avant

Le groupe optique avant est entièrement constitué de feux à LED et se compose comme suit :

- deux modules de feux de croisement/de route (A) ;
- un modulo DRL/position (avec feux de croisement allumés) (B) ;



### REMARQUE



**QUAND LA ROUE ARRIÈRE DÉPASSE LA VITESSE DE 1 km/h (0.62 mph) (MÊME QUAND LE MOTEUR EST ÉTEINT ET LA CLÉ ON), LES FEUX S'ALLUMENT ET RESTENT ALLUMÉS PENDANT 30 SECONDES (À PARTIR DU MOMENT OÙ LA ROUE ARRIÈRE S'ARRÈTE).**

### AVERTISSEMENT



**POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES FEUX DU BLOC OPTIQUE AVANT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.**

## Réglage du phare

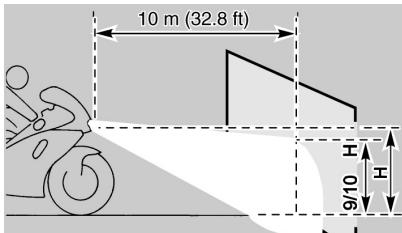
### REMARQUE



**EN FONCTION DE CE QUI EST PRESCRIT PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS OÙ LE VÉHICULE EST UTILISÉ, DES PROCÉDURES SPÉCIFIQUES DOIVENT ÊTRE ADOPTÉES POUR LA VÉRIFICATION DE L'ORIENTATION DU FAISCEAU LUMINEUX.**

**Pour une vérification rapide de la bonne orientation du faisceau lumineux avant :**

- Placer le véhicule à 10 m (32.81 ft) de distance d'un mur vertical, sur un terrain plat.
- Allumer le feu de croisement, s'asseoir sur le véhicule et vérifier si le faisceau lumineux projeté sur le mur est légèrement au-dessous de l'axe horizontal du phare (environ 9/10 de la hauteur totale).

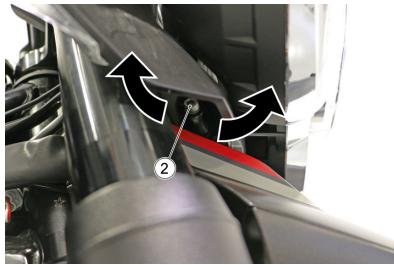


Pour effectuer le réglage du faisceau lumineux :

- Placer le véhicule en axe vertical.
- Desserrer légèrement les vis (1) de fixation du projecteur des deux côtés.



- Desserrer légèrement la vis de fixation (2) du phare et mettre manuellement le faisceau lumineux dans la position désirée.
- Une fois le réglage terminé, serrer les vis.



À la fin du réglage :

- **VÉRIFIER SI L'ORIENTATION VERTICALE DU FAISCEAU LUMINEUX EST CORRECTE.**

## Clignotants avant

### AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES CLIGNOTANTS AVANT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Bloc optique arrière

## Clignotants arrière

### AVERTISSEMENT



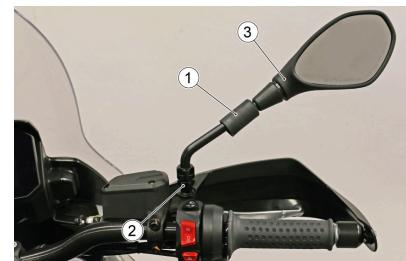
POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES CLIGNOTANTS ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

## Rétroviseurs

### Dépose des rétroviseurs :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Soulever la protection en caoutchouc (1).
- Dévisser l'écrou de blocage (2) en maintenant le rétroviseur complet (3).
- Déposer le groupe rétroviseur complet (3) vers le haut.

Le cas échéant, répéter les opérations pour déposer l'autre rétroviseur.



### ATTENTION



**LORS DU REMONTAGE, AVANT DE SERRER L'ÉCROU DE SERRAGE, VÉRIFIER SI LA TIGE DE SUPPORT DU RÉTROVISEUR EST ORIENTÉE DE FAÇON À ÊTRE ALIGNÉE AVEC LE GUIDON.**

#### ATTENTION



**IL EST INTERDIT DE RETIRER LES RÉTROVISEURS QUAND ON CONDUIT SUR LA ROUTE.**

#### Réglage des rétroviseurs :

#### ATTENTION



**NE PAS CONDUIRE AVEC LES RÉTROVISEURS MAL ORIENTÉS.**

**AVANT DE PARTIR, TOUJOURS VÉRIFIER S'ILS SONT BIEN POSITIONNÉS POUR LA CONDUITE ET CORRECTEMENT RÉGLÉS.**

- Monter sur le véhicule en position de conduite.

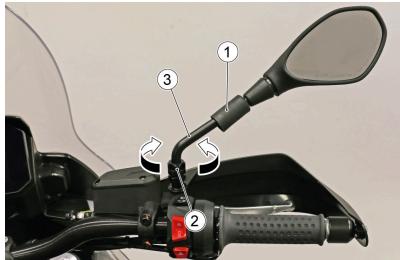
- Vérifier s'il n'y a pas de dépôts de saleté et/ou de boue sur la surface dur rétroviseur.
- Faire pivoter le rétroviseur pour régler correctement l'angle.

Répéter les opérations pour le réglage de l'autre rétroviseur.



Si la tige de support n'est pas orientée comme le guidon, agir comme suit :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Soulever la protection en caoutchouc (1).
- Desserrer le contre-écrou (2).
- Tourner la tige (3) jusqu'à ce qu'elle soit alignée avec le guidon.
- Serrer le contre-écrou (2) et remettre la protection en caoutchouc (1) en place.



#### Freins à disque avant et arrière

#### ATTENTION



**UN DISQUE SALE SOUILLE LES PLAQUETTES, RÉDUISANT AINSI L'EFFICACITÉ DE FREINAGE.**

**LES PLAQUETTES SALES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES, TANDIS QUE LE DISQUE SALE DOIT ÊTRE NETTOYÉ AVEC UN PRODUIT DÉGRAISSANT DE HAUTE QUALITÉ.**

#### AVERTISSEMENT



**POUR LA DÉPOSE DES ROUES (AVANT ET ARRIÈRE), CONTACTER**

## ATTENTION



**CONTRÔLER L'USURE DES PLAQUETTES DE FREIN, SURTOUT AVANT CHAQUE VOYAGE.**

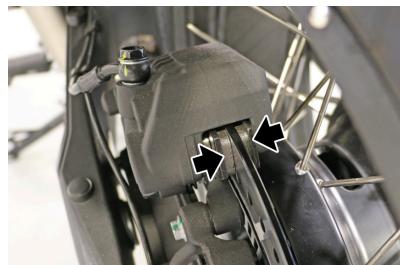
Pour réaliser un contrôle rapide de l'usure des plaquettes :

Placer le véhicule sur la béquille et effectuer un contrôle visuel entre le disque et les plaquettes de la manière suivante :

- **Pour les étriers de frein avant :** vérifier l'épaisseur du matériau de friction sur le côté arrière de chaque étrier de frein.



- **Pour l'étrier de frein arrière :** vérifier l'épaisseur du matériau de friction sur le côté arrière de l'étrier de frein.

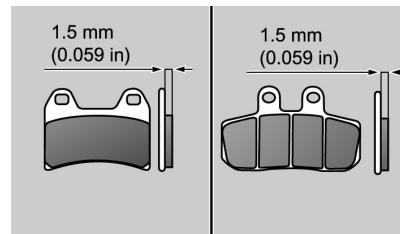


## ATTENTION



**L'USURE AU-DELÀ DE LA LIMITE DU MATERIAU DE FRICTION PROVOQUERAIT LE CONTACT DU SUPPORT MÉTALLIQUE DE LA PLAQUETTE AVEC LE DISQUE, CE QUI PRODUIRAIT UN BRUIT MÉTALLIQUE ET DES ÉTINCELLES À L'ÉTRIER ; L'EFFICACITÉ DE FREINAGE, LA SÉCURITÉ ET LE BON ÉTAT DU DISQUE SERAIENT AINSI COMPROMIS.**

Si l'épaisseur du matériau de friction (même d'une seule plaquette avant ou arrière) est réduite jusqu'à une valeur d'environ 1,5 mm (0.059 in) (ou si même un seul des indicateurs d'usure n'est plus visible), faire remplacer toutes les plaquettes des étriers de frein chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

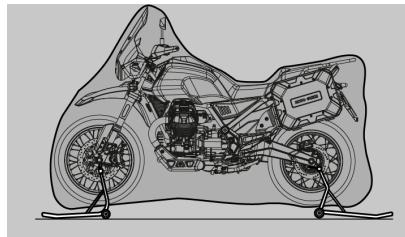


## Inactivité du véhicule

Il faut adopter certaines précautions pour éviter les effets découlant de l'inactivité du véhicule. En outre, il faut réaliser les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, afin d'éviter d'oublier de les faire après.

Procéder comme suit :

- Déposer la batterie.
- Laver et sécher le véhicule.
- Passer de la cire sur les surfaces peintes et chromées.
- Gonfler les pneus.
- Ranger le véhicule dans un local frais, sec, à l'abri du soleil, et non sujet aux fortes variations de températures.
- Enfiler et nouer un sac en plastique au bout du pot d'échappement pour éviter que l'humidité ne rentre.



#### AVERTISSEMENT



**IL EST CONSEILLÉ DE POSITIONNER LE VÉHICULE SUR DES SUPPORTS STABLES QUI MAINTIENNENT LES DEUX PNEUS SOULEVÉS DU SOL.**

Couvrir le véhicule en évitant l'utilisation de matières plastiques imperméables.

#### ATTENTION



**POUR ÉVITER LA DÉTÉRIORATION DE LA BATTERIE, EFFECTUER LES OPÉRATIONS PRÉVUES EN CAS DE LONGUE INACTIVITÉ.**

#### APRÈS LE REMISAGE

#### REMARQUE



**EXTRAIRE LES SACHETS EN PLASTIQUE DES EXTRÊMES DU POT D'ÉCHAPPEMENT.**

- Découvrir et nettoyer le véhicule.
- Contrôler l'état de charge de la batterie et l'installer.
- Ravitailler le réservoir de carburant.
- Effectuer les contrôles préliminaires.

#### REMARQUE



**PARCOURIR QUELQUES KILOMÈTRES DE TEST À VITESSE MODÉRÉE ET DANS UNE ZONE À FAIBLE CIRCULATION.**

### Nettoyage du véhicule

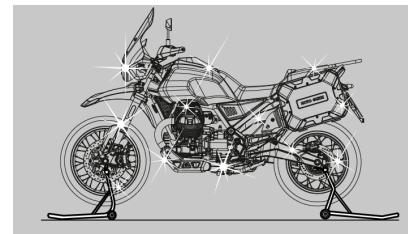
Moto Guzzi recommande d'utiliser des produits de qualité pour le nettoyage du véhicule. L'utilisation de produits inappropriés peut endommager les composants du véhicule. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvants comme des « diluants nitro », des « détergents à froid », des carburants ou similaires, ou de produits de nettoyage contenant de l'alcool.

#### LAVAGE DE LA MOTO

Moto Guzzi recommande de ramollir d'abord la saleté abondamment à l'eau et d'enlever ensuite avec soin les insectes et la saleté la plus tenace avant le lavage du véhicule.

Pour éviter des taches, ne pas laver la moto au soleil ou immédiatement après une exposition à la lumière du soleil.

Si la moto est utilisée en hiver, veiller à la laver fréquemment. Pour enlever le sel de déneigement répandu sur la chaussée en hiver, laver la moto à l'eau froide immédiatement après l'utilisation.



#### AVERTISSEMENT



**L'UTILISATION D'EAU CHAUDE INTENSIFIE L'EFFET DU SEL. UTILISER EXCLUSIVEMENT DE L'EAU FROIDE EN ABONDANCE POUR**

## LAVER ET ENLEVER LE SEL DE DÉNEIGEMENT.

### AVERTISSEMENT



**L'UTILISATION DES SYSTÈMES DE LAVAGE À HAUTE PRESSION (OU DES NETTOYEURS À VAPEUR) PEUT ENDOMMAGER LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ, LES JOINTS-SPI, LE SYSTÈME DE FREINAGE, L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET LA SELLE. NE PAS UTILISER DE SYSTÈMES DE LAVAGE À VAPEUR OU À HAUTE PRESSION. NE PAS INSISTER AVEC LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION SUR LES ROULEMENTS DE DIRECTION, LES ROULEMENTS DE ROUE, À L'INTÉRIEUR DU MOYEU DE ROUE ARRIÈRE, SUR LE CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE ET SUR LES PIÈCES ÉLECTRIQUES.**

### NETTOYAGE DES PARTIES SENSIBLES CARROSSERIE

Pour maintenir la moto brillante, la laver régulièrement, notamment si elle est utilisée dans des zones boueuses ou avec des niveaux de contamination élevés. Les taches agressives provoquées par la résine

des arbres, l'essence, l'huile, le liquide de frein ou les excréments des oiseaux.

doivent être enlevées immédiatement pour éviter des taches permanentes sur la peinture. Après le lavage, il est facile d'identifier des auréoles et des taches résiduelles, les éliminer de la carrosserie en utilisant un chiffon doux et une pâte à polir de marque qui ne sont pas abrasives. Un soin périodique, un lavage soigneux et une protection régulière de la carrosserie préserveront longtemps la qualité esthétique de la moto.

### COMPOSANTS EN PLASTIQUE

#### AVERTISSEMENT



**SI LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE SONT NETTOYÉS EN UTILISANT DES PRODUITS AGRESSIFS, LES SURFACES PEUVENT SE DÉTÉRIORER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DE L'ALCOOL, DE SOLVANTS OU D'ABRASIFS POUR LE NETTOYAGE DES PARTIES EN PLASTIQUE. LES BROSSES TOURNANTES OU LES ÉPONGES AVEC DES SURFACES DURES PEUVENT PRODUIRE DES ÉGRATIGNURES.**

### PHARE AVANT

Ne pas utiliser de produits contenant des agents agressifs, pendant l'utilisation ou le lavage, par effet de la conformation de la calotte, sous l'encadrement il est possible de déterminer la présence d'eau ou de saleté.

Si l'eau se trouve à l'extérieur du feu, elle séchera par effet de la chaleur et de la ventilation pendant l'utilisation de la moto ; en cas de persistance, utiliser de l'air comprimé appliqué à 10 cm de distance du feu.

#### AVERTISSEMENT



**POUR LE NETTOYAGE DES FEUX, UTILISER UNE ÉPONGE IMBIBÉE DE DÉTERGENT NEUTRE ET D'EAU, EN FROTTANT DÉLICATEMENT LES SURFACES ET EN RINÇANT FRÉQUEMMENT ET ABONDAMMENT À L'EAU.**

**NE PAS CIRER AVEC DES PÂTES ABRASIVES LES PEINTURES MATES.**

**LE LAVAGE NE DOIT JAMAIS ÊTRE EFFECTUÉ AU SOLEIL, SPÉCIALEMENT EN ÉTÉ, QUAND LA CARROSSERIE EST ENCORE CHAude, CAR LE SHAMPOING EN SÉCHANT AVANT LE RINÇAGE PEUT ENDOMMAGER LA PEINTURE.**

**REMARQUE**

APRÈS UNE FORTE PLUIE, UN LAVAGE OU EN CAS DE CHANGEMENTS SOUDAINS DE TEMPÉRATURE, LES VERRES DU GROUPE OPTIQUE AVANT PEUVENT S'EMBUER.

CETTE CONDITION EST DUE À LA DIFFÉRENCE DE TEMPÉRATURE ENTRE L'EXTÉRIEUR ET L'INTÉRIEUR ET ELLE N'EST PAS INDICATIVE D'UN PROBLÈME DU GROUPE OPTIQUE AVANT.

**PARTIES CHROMÉES ET SURFACES MÉTALLIQUES BRILLANTES****AVERTISSEMENT**

PRENDRE BON SOIN DES PARTIES CHROMÉES ET DES SURFACES EN ALUMINIUM OU ACIER POLI. LES LAVER ABONDAMMENT À L'EAU ET AU SHAMPOING POUR VOITURES, LES POLIR PÉRIODIQUEMENT POUR RÉCUPÉRER LEUR BRILLANT AVEC DES PÂTES À POLIR SPÉCIFIQUES ET LES PROTÉGÉR AVEC DES PRODUITS

**APPROPRIÉS SANS ACIDES (EX. VASELINE).****PARTIES EN CAOUTCHOUC**

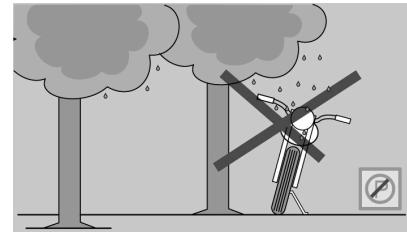
Nettoyer les parties en caoutchouc à l'eau et au shampoing neutre (de qualité, apte aux carrosseries automobiles)

**AVERTISSEMENT**

L'UTILISATION DE SPRAYS SILICONES POUR LE NETTOYAGE DES JOINTS EN CAOUTCHOUC PEUT LES DÉTÉRIORER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DES SILICONES POUR NETTOYER LA MOTO.

dépôts, de résidus de poussières industrielles et polluantes, de taches de goudron, d'insectes morts, de fientes d'oiseaux, etc.

- Éviter de garer le véhicule sous les arbres. En effet, dans certaines saisons, des résidus, de la résine, des fruits ou des feuilles contenant des substances chimiques qui altèrent la peinture tombent des arbres.

**AVERTISSEMENT**

AVANT DE LAVER LE VÉHICULE, BOUCHER LES PRISES D'AIR D'ADMISSION DU MOTEUR ET LES SORTIES DU POT D'ÉCHAPPEMENT.

**AVERTISSEMENT**

## NETTOYER LE TABLEAU DE BORD AVEC UN CHIFFON DOUX ET IMBIBÉ D'EAU.

### ATTENTION



APRÈS LE LAVAGE DU VÉHICULE, L'EFFICACITÉ DU FREINAGE PEUT ÊTRE MOMENTANÉMENT COMPROMISE, À CAUSE DE LA PRÉSENCE D'EAU SUR LES SURFACES DE FROTTEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE.

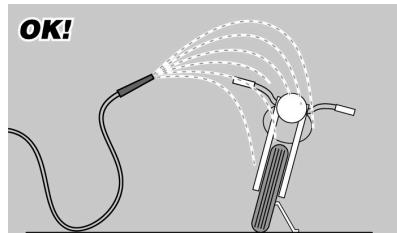
IL FAUT PRÉVOIR DE LONGUES DISTANCES DE FREINAGE POUR ÉVITER LES ACCIDENTS.

ACTIONNER LES FREINS À PLUSIEURS REPRISES POUR RÉTABLIR SES CONDITIONS NORMALES.

EFFECTUER LES CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES.

Pour éliminer la saleté et la boue déposées sur les surfaces peintes, il est nécessaire d'utiliser un jet d'eau à basse pression, mouiller soigneusement les pièces concernées, éliminer la boue et les saletés avec une éponge douce pour carrosserie, abondamment imbibée d'eau et de shampoing (2 + 4 % de shampoing dans l'eau). Rincer ensuite abondamment

à l'eau et sécher avec une chamoisine. Pour nettoyer les pièces extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons. Les pièces en aluminium anodisé ou peint doivent être lavées au savon neutre et à l'eau. L'utilisation de détergents trop agressifs peut attaquer le traitement superficiel de ces composants.



### AVERTISSEMENT



NE JAMAIS UTILISER DE CHIFFONS IMBIBÉS D'ESSENCE, DE NAPHTE OU DE PÉTROLE POUR LE LAVAGE DES SURFACES PEINTES OU EN PLASTIQUE, POUR ÉVITER LA PERTE DE LA BRILLANCE OU L'ALTÉRATION DES CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES.

### AVERTISSEMENT



NE PAS UTILISER D'EAU (OU DE LIQUIDES) À TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 40 °C (104 °F) POUR NETTOYER LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE DU VÉHICULE. NE PAS DIRIGER DIRECTEMENT LE JET DE VAPEUR, D'EAU OU D'AIR À HAUTE PRESSION. POUR LE NETTOYAGE DES PIÈCES EN CAOUTCHOUC ET EN PLASTIQUE, AINSI QUE POUR LA SELLE, NE PAS UTILISER D'ALCOOL OU DE SOLVANTS ; EMPLOYER AU CONTRAIRE DE L'EAU ET DU SAVON NEUTRE.

### AVERTISSEMENT



POUR NETTOYER LA SELLE, NE PAS UTILISER DE SOLVANTS OU DE DÉRIVÉS DU PÉTROLE (ACÉTONE, TRICHLORÉTHYLÈNE, TÉRÉBENTHINE, BENZINE, DILUANTS). ON PEUT UTILISER DES DÉTERGENTS CONTENANT DES TENSIOACTIFS EN FAIBLE QUANTITÉ, INFÉRIEURE À 5 % (SAVON NEUTRE, DÉTERGENTS DÉGRAISSANTS OU ALCOOL).

SÉCHER SOIGNEUSEMENT LA SELLE À LA FIN DU NETTOYAGE.

L'UTILISATION DE CIRES OU DE PRODUITS SIMILAIRES NUIT À LA SÉCURITÉ DE LA SELLE.

#### AVERTISSEMENT



EN CAS D'UTILISATION D'UN SYSTÈME DE LAVAGE À PRESSION (APRÈS AVOIR VÉRIFIÉ SI LES DÉTERGENTS UTILISÉS SONT COMPATIBLES AVEC LES FINITIONS DE LA MOTO), GARDER UNE DISTANCE D'AU MOINS UN MÈTRE.

#### AVERTISSEMENT



SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ SUR DES ROUTES SALÉES, IL EST IMPORTANT DE LE NETTOYER IMMÉDIATEMENT APRÈS À L'EAU FROIDE : LE SEL EST TRÈS CORROSIF.

## Transport

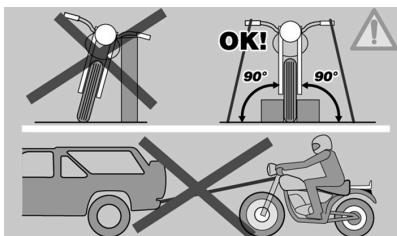
#### ATTENTION



AVANT LE TRANSPORT DU VÉHICULE, IL FAUT VIDANGER SOIGNEUSEMENT LE RÉSERVOIR DE CARBURANT, EN VEILLANT À CE QUE CELUI-CI SOIT PARFAITEMENT SEC.

DURANT LE DÉPLACEMENT, LE VÉHICULE DOIT SE MAINTENIR À LA VERTICALE, ÊTRE SOLIDEMENT FIXÉ ET AVOIR LA 1<sup>e</sup> VITESSE ENGAGÉE; ON ÉVITE AINSI TOUTE Fuite DE CARBURANT, D'HUILE OU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.

EN CAS DE PANNE, NE PAS REMORQUER LE VÉHICULE : DEMANDER L'INTERVENTION D'UN VÉHICULE DE SECOURS QUI RÉALISERA LA VIDANGE DES LIQUIDES INFLAMMABLES.



# V85TT - V85TT Travel - V85TT Strada



**CHAPITRE 05**  
**Données techniques**

### Données

#### DIMENSIONS ET POIDS

Longueur maximale 2 245 mm (88,39 in)  
(V85 TT - V85 TT Travel)

Longueur maximale 2185 mm (86,02 in)  
(V85 TT Strada)

Largeur maximale 955 mm (37,60 in)  
(V85 TT - V85 TT Travel)

Largeur maximale 870 mm (34,25 in)  
(V85 TT Strada)

Hauteur (au pare-brise réglable)  
(V85 TT - V85 TT Strada) 1 360 - 1 420 mm  
(53,54 - 55,91 in)

Hauteur (au pare-brise réglable) (V85 TT Travel) 1 410 - 1 470 mm  
(55,51 - 57,87 in)

Empattement 1 525 mm (60,04 in)

Poids en ordre de marche (V85 TT) 230 kg (507,06 in)

Poids en ordre de marche (V85 TT Travel) 243 kg (535,72 in)

Poids en ordre de marche (V85 TT Strada) 226 kg (498,24 in)

#### MOTEUR

Type Bicylindre en V à 90°, transversal, 4 temps

Nombre de cylindres 2

Cylindrée 853 cm<sup>3</sup> (52.05 cu in)

Alésage/course 84x77 mm  
(3,31x3,03 in)

Taux de compression 10,5 ± 0,5 : 1

Démarrage Électrique

Régime moteur au ralenti 1250 +/- 100 tr/min (rpm)

Embrayage Monodisque à sec avec accouplements flexibles

Système de lubrification Système à pression commandé par des soupapes et par une pompe trochoïdale

Filtre à air À cartouche, à sec

Refroidissement À air

#### BOÎTE DE VITESSES

Type Mécanique à 6 rapports à commande à pédale du côté gauche du moteur

#### CONTENANCES

Réservoir de carburant (réserve incluse) 23 +/- 1 l (5.06 +/- 0.22 UK gal ; 6.08 +/- 0.26 US gal)

Réserve du réservoir de carburant 5 +/- 0,5 l (1.10 +/- 0.11 UK gal ; 1.32 +/- 0.13 US gal)

Huile moteur Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile : 1760 cm<sup>3</sup> (107.40 cu in)

Huile de la boîte de vitesses 700 cm<sup>3</sup> (42.72 cu in)

Huile couple conique 180 cm<sup>3</sup> (10.98 cu in)

Huile du couple conique (en cas de remplacement) 130 cm<sup>3</sup> (7.93 cu in) MAX

Places 2

CONTENANCES		TRANSMISSION		CADRE	
Portée utile du véhicule (V85 TT)	462 kg (1 018,54 lb) (pilote + passager + bagages)	Rapports de la boîte 24/26 = 1 : 1,083 de vitesses 4e vitesse		Type	Structure tubulaire en acier à haute limite élastique
Portée utile du véhicule (V85 TT Travel)	462 kg (1 018,54 lb) (pilote + passager + bagages)	Rapports de la boîte 25/24 = 1 : 0,96 de vitesses 5e vitesse		Angle d'inclinaison de la direction	25,7°
Portée utile du véhicule (V85 TT Strada)	462 kg (1 018,54 lb) (pilote + passager + bagages)	Rapports de la boîte 27/24 = 1 : 0,888 de vitesses 6e vitesse		Chasse à la roue	128,3 mm (5.05 in)
TRANSMISSION		ALIMENTATION		SUSPENSIONS	
Transmission primaire	Par pignons, rapport 18/23 = 1 : 1,277	Transmission finale	Par cardan, rapport 8/33 = 1 : 4,125	Avant	Fourche télescopique hydraulique de 41 mm (1,61 in) de diamètre à précharge du ressort réglable et frein hydraulique en détente.
Rapports de la boîte de vitesses	16/39 = 1 : 2,437	Type	Injection électronique (Marelli 11MP)	Course	168 mm (6.61 in)
1e vitesse		Diffuseur	Diam. 52 mm (2.05 in)	Arrière	Bras oscillant moulé sous pression en alliage léger avec 1 amortisseur à précharge du ressort réglable et frein hydraulique en détente.
Rapports de la boîte de vitesses	18/32 = 1 : 1,777	Carburant	Essence sans plomb max. E10 (95 RON)	Course	102 mm (4.02 in)
2e vitesse					
Rapports de la boîte de vitesses	21/28 = 1 : 1,333				
3e vitesse					

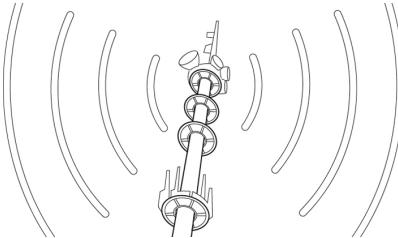
<b>FREINS</b>	
Avant	À disque flottant en acier inox, diam. 320 mm (12.59 in), étrier à 4 pistons opposés, diam. 32 mm (1.26 in)
Arrière	À disque en acier inox, diam. 260 mm (10.24 in), étrier flottant à 2 pistons, diam. 22 mm (0.87 in)
<b>JANTES DE ROUE</b>	
Type (V85 TT - V85 TT Travel)	En alliage, à rayons
Type (V85 TT Strada)	monolithiques en alliage, à rayons
Avant	2,5" x 19"
Arrière	4.25" x 17"
<b>PNEUS</b>	
Avant	110/80 R19 59V
Pression de gonflage	2,5 bar (250 kPa) (36.26 psi)

<b>PNEUS</b>	
Arrière	150/70 R17 69V
Pression de gonflage	2,8 bar (280 kPa) (40.61 psi)
<b>ATTENTION</b>	
	<b>Lors de l'utilisation de pneus tout-terrain, il est recommandé de diminuer la pression de gonflage de 0,2 bar (20 kPa) (2,90 PSI) à l'avant et de 0,3 bar (30 kPa) (4,35 PSI) à l'arrière.</b>
<b>BOUGIES</b>	
Standard	NGK IR MR8BI-8
Distance entre les électrodes des bougies	0,8 mm (0.031 in)
Résistance	7,5 kohm (MAX.)
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>	
Batterie	12 V - 12 Ah

<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>	
Fusibles	30 - 20 - 15 (3) - 7,5 (4) A
Alternateur à aimant permanent	12 V - 430 W
<b>AMPOULES</b>	
Feu de croisement/ feu de route	LED
Phares antibrouillard	LED
Feu de position avant	LED
Clignotants	LED
Feu de position arrière/feu stop	LED
Éclairage du tableau de bord	LED
<b>VOYANTS</b>	
Boîte de vitesses au point mort	LED
Feu de route	LED
Voyant du régulateur de vitesse	LED

<b>VOYANTS</b>	
Voyant ABS	LED
Voyant MI	LED
Clignotants	LED
Voyants du seuil de surrégime/ changement de rapport	LED
Voyant de l'antidémarrage	LED
Réserve de carburant	LED
Voyant MGCT	LED
Alarme générale	LED
Voyant de feux de jour	LED
Voyant de béquille latérale	LED

[redhomologation.piaggiogroup.com](http://redhomologation.piaggiogroup.com)



#### **DIRECTIVE RED 2014/53/UE**

Tous les équipements radio installés par le constructeur sur ce véhicule sont conformes à la directive 2014/53/EU (connue sous le nom de directive RED). Les documents d'homologation correspondants sont disponibles à l'adresse Internet suivante :



# V85TT - V85TT Travel - V85TT Strada



**CHAPITRE 06**  
**Pièces de rechange et**  
**accessoires**

## Avertissements

### ATTENTION



POUR ÉVITER LES ACCIDENTS, FAIRE PREUVE DE LA PLUS GRANDE PRUDENCE LORS DE LA CONDUITE DU VÉHICULE AVEC DES ACCESSOIRES OU UNE CHARGE ANORMALE, CAR CELA PEUT RÉDUIRE LA STABILITÉ, LES PERFORMANCES ET LA SÉCURITÉ DU VÉHICULE.

### AVERTISSEMENT



NOUS RECOMMANDONS L'UTILISATION DE PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE PIAGGIO GROUP, LES SEULES QUI OFFRENT LA MÊME GARANTIE DE QUALITÉ QUE LES PIÈCES MONTÉES À L'ORIGINE SUR LE VÉHICULE. L'EMPLOI DE PIÈCES DE RECHANGE NON ORIGINALES ANNULE LES CONDITIONS DE LA GARANTIE.

### ATTENTION



PIAGGIO GROUP COMMERCIALISE SA PROPRE GAMME D'ACCESSOIRES QUI SONT PAR CONSÉQUENT LES SEULS DONT L'UTILISATION EST RECONNUE ET GARANTIE. IL EST DONC INDISPENSABLE, POUR EN EFFECTUER CORRECTEMENT LE CHOIX ET LE MONTAGE, DE S'ADRESSER À UN CONCESSIONNAIRE OU À UN GARAGE AGRÉÉ.

L'EMPLOI D'ACCESSOIRES NON ORIGINAUX PEUT COMPROMETTRE LA STABILITÉ ET LE BON FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE, LE RENDANT DANGEREUX POUR LA SÉCURITÉ DU CONDUCTEUR.

### AVERTISSEMENT



IL EST RECOMMANDÉ DE FAIRE UN MAXIMUM D'ATTENTION LORS DE L'INSTALLATION ET DÉPOSE D'UN ÉVENTUEL ANTIVOL MÉCANIQUE DANS LE VÉHICULE (CADENAS EN « U », BLOQUE-DISQUE, ETC.).

NOTAMMENT À PROXIMITÉ DES TUYAUX DE FREIN, TRANSMISSIONS ET/OU CÂBLAGES ÉLECTRIQUES, UN MONTAGE OU DÉMONTAGE INCORRECT, AINSI QU'UN POSSIBLE OUBLI DE L'ANTIVOL AVANT DE METTRE EN MARCHE LE VÉHICULE, PEUVENT ENDOMMAGER SÉRIEUSEMENT CES COMPOSANTS ET COMPROMETTRE LA FONCTIONNALITÉ DU VÉHICULE ET LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR.

### ATTENTION



NE JAMAIS CONDUIRE LE VÉHICULE ÉQUIPÉ D'ACCESSOIRES (SACOCHES, COFFRE ET/OU PARE-BRISE) À UNE VITESSE SUPÉRIEURE À 160 KM/H.

SANS CES ACCESSOIRES, LE VÉHICULE PEUT ÊTRE CONDUIT À UNE VITESSE SUPÉRIEURE ET DE TOUTE FAÇON DANS LES LIMITES ÉTABLIES PAR LA LOI.

EN CAS DE MONTAGE SUR LA MOTO D'ACCESSOIRES NON ORIGINAUX, SI LA CHARGE EST ANORMALE, SI LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA MOTO NE SONT PAS OPTIMALES OU SI LES CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES NE

LE PERMETTENT PAS, RÉDUIRE  
DAVANTAGE LA VITESSE.

**REMARQUE**



POUR INSTALLER LE COFFRE  
ARRIÈRE (CHARGE MAX. 5 KG),  
IL FAUT MONTER LE SUPPORT  
EN ACIER CORRESPONDANT SOUS  
LE PORTE-BAGAGES (SUPPORT  
ACCESSOIRE).



# V85TT - V85TT Travel - V85TT Strada



**CHAPITRE 07**  
**Entretien programmé**

## La valeur de l'assistance

Grâce aux mises à jour techniques continues et aux programmes de formation technique sur les produits Moto Guzzi, seuls les mécaniciens du réseau officiel **Moto Guzzi** connaissent en profondeur ce véhicule et disposent de l'équipement spécifique nécessaire pour effectuer correctement les travaux d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend également de ses conditions mécaniques. Un contrôle avant de rouler, un entretien régulier et l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine Moto Guzzi sont des facteurs essentiels !

Pour obtenir des informations sur le concessionnaire et/ou le garage officiel le plus proche, visiter notre site web :

[www.Motoguzzi.com](http://www.Motoguzzi.com)

## Tableau du programme d'entretien

Le tableau d'entretien programmé fait référence à une utilisation sur route. Dans le cas d'une utilisation sportive de la nouvelle V85, en usage intensif, sur des routes exigeantes, afin de surveiller correctement le degré réel de vieillissement de l'huile moteur, un dispositif électronique intervient qui enregistre les performances du moteur et permet de prévoir le besoin d'entretien.

Pour cela, lorsque l'icône d'entretien (voir figure) s'allume en continu, il faut contacter un garage Moto Guzzi afin de programmer l'opération d'entretien spécifique. À cet effet, nous vous rappelons que le fonctionnement du véhicule avec une huile moteur dégradée affecte la fiabilité des pièces mécaniques, entraînant des dommages et une usure prématuée des composants.

## Entretien programmé

Un entretien adéquat constitue un facteur déterminant pour une plus longue durée de vie du véhicule dans des conditions optimales de fonctionnement et de rendement.

À cet effet, une série de contrôles et d'opérations d'entretien payants a été préparée, qui est présentée dans le tableau récapitulatif de la page suivante. Il convient de signaler immédiatement les éventuels dysfonctionnements à un **Point d'assistance agréé** sans attendre la révision suivante pour y remédier.

Il s'avère indispensable d'effectuer les révisions périodiques aux intervalles préconisés même si le kilométrage prévu n'a pas été atteint. L'exécution ponctuelle des révisions périodiques est nécessaire pour l'application correcte de la garantie. Pour toute information relative aux modalités d'application de la Garantie et à l'exécution de « l'Entretien programmé », se référer aux « Conditions de garantie ».



### REMARQUE



**EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.**



km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	10 (6.2)	20 (12.4)	30 (18.6)	40 (24.9)	50 (31.1)	60 (37.3)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Joint torique du couvercle de filtre à huile	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Joint torique du bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses									
Joint torique du bouchon de remplissage d'huile moteur	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Joint torique du bouchon de fourche					I				
Bougies		I	I	R	I	I	R		
Roulements de direction et jeu de direction	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Roulements de roues - Roues	I	I	I	I	I	I	I	I	I

km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	10 (6.2)	20 (12.4)	30 (18.6)	40 (24.9)	50 (31.1)	60 (37.3)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Diagnostic avec instrument	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Disques de frein - État d'usure des plaquettes (4)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtre à air		R	R	R	R	R	R		
Filtre à huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Fonctionnement général du véhicule	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Jeu aux soupapes	A	A	A	A	A	A	A		
Joint du couvre-culasse	I	I	I	I	I	I	I		
Joint en aluminium du bouchon de vidange d'huile de boîte de vitesses				R			R		
Joint en aluminium du bouchon de vidange d'huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Joint du bouchon de vidange d'huile de transmission				R			R		
Joint de la vis de fixation du filtre à huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Systèmes de freinage	I	I	I	I	I	I	I	I	I

km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	10 (6.2)	20 (12.4)	30 (18.6)	40 (24.9)	50 (31.1)	60 (37.3)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Système d'éclairage									
Interrupteurs de sécurité									
Liquide de frein									R
Huile de la boîte de vitesses				R			R		
Huile de fourche (5)					R				
Huile moteur (3)	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Huile du réducteur				R			R		
Orientation des feux									
Joints-spi de fourche (1)									
Pneus - pression/usure (2)									
Réglage du jeu d'embrayage	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Rondelle du bouchon de remplissage d'huile de transmission				R			R		
Serrage de la boulonnerie									
Suspensions et assiette									

km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	10 (6.2)	20 (12.4)	30 (18.6)	40 (24.9)	50 (31.1)	60 (37.3)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Tampons amortisseurs des vis de fixation du couvre-culasse									
Bouchon de vidange boîtier filtre	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Tuyaux des freins									
Tuyaux de carburant									

#### Légende :

- **I** : CONTRÔLER ET NETTOYER, RÉGLER, LUBRIFIER OU REMPLACER AU BESOIN
- **C** : NETTOYER
- **R** : REMPLACER
- **A** : RÉGLER
- (1) Remplacer en cas de fuites.
- (2) Contrôler tous les mois.
- (3) Vérifier tous les 500 km (310 mi).
- (4) Vérifier et nettoyer, régler ou remplacer si nécessaire tous les 1000 km (621 mi).
- (5) Remplacer au terme de la première des deux options suivantes : 40 000 km (24,855 mi) ou 4 ans.

#### Produits recommandés

**Piaggio Group recommande les produits de son «Partenaire Officiel Castrol» pour l'entretien de ses véhicules.**

Utiliser des lubrifiants et des liquides conformes à des spécifications équivalentes ou supérieures à celles préconisées. Ces instructions sont également valables pour les apponts.



## Tableau des produits recommandés

Produit	Description	Caractéristiques
Huile moteur 10W-60	Lubrifiant à base synthétique pour moteurs 4 temps haut rendement.	SAE 10W 60 ; JASO MA, MA2 ; API SG
Lubrifiant 75W-140 pour boîtes de vitesses et transmissions	Lubrifiant synthétique pour boîtes de vitesses et transmissions	SAE 75W-140 - API GL5
Huile de fourche 7,5 W	Huile de fourche.	SAE 7,5W
Graisse au disulfure de molybdène	Graisse au lithium aspect pommade, contenant du disulfure de molybdène.	Graisse de couleur gris noir
Vaseline	graisse neutre pour pôles de batterie	-
Liquide de frein DOT 4	Liquide de frein synthétique.	SAE J 1703, FMVSS 116, ISO 4925, CUNA NC 956 DOT4







Les descriptions et les illustrations contenues dans cette publication technique  
sont données dans un but descriptif et n'engagent en rien le fabricant.

Piaggio & C. S.p.A. se réserve le droit, concernant les caractéristiques essentielles du type de produit ici décrit et illustré, d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications sur les organes, les pièces ou les fournitures, sans devoir pour autant mettre immédiatement à jour cette publication, considérées convenables pour améliorer le produit ou répondre à des besoins techniques ou commerciaux.

Cette publication pourrait ne pas comprendre toutes les versions et variantes correspondantes à chaque pays.

Moto Guzzi est une marque déposée de Piaggio & C. S.p.A.

© Copyright 2024 - Piaggio & C. S.p.A. Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, est interdite.  
Piaggio & C. S.p.A. Viale Rinaldo Piaggio, 25 - 56025 Pontedera (PI) - Italie